
Obsah

Úvod	2
V krátkosti	6
Klíče, dveře a okna	18
Sedadlá, zádržné prvky	30
Úložná schránka	52
Prístroje a ovládací prvky	57
Osvětlení	76
Klimatizácia	81
Jazda	87
Starostlivosť o vozidlo	109
Servis a údržba	140
Technické údaje	144
Informácie o zákazníkovi	158
Register	160

Úvod

Palivo	Označenie			
Motorový olej	Druh oleja			
	Viskozita			
Tlak v pneumatikách	Veľkosť pneumatík		Predné	Zadné
	Letné pneumatiky			
	Zimné pneumatiky			
Hmotnosti				
	Celková hmotnosť jazdnej súpravy			
	- Pohotovostná hmotnosť vozidla v základnej výbave			
	- Dodatočná hmotnosť			
	- Príslušenstvo			
	= Náklad			

Údaje špecifické pre vozidlo

Zapište údaje Vášho vozidla na predchádzajúcu stranu, aby boli jednoducho prístupné. Tieto informácie sú k dispozícii v častiach „Servis a údržba“ a „Technické údaje“ a taktiež na identifikačnom štítku.

Úvod

Vaše vozidlo je navrhnutá kombinácia pokročilej technológie, bezpečnosti, ohľaduplnosti k životnému prostrediu a hospodárnosti.

Táto používateľská príručka Vám poskytuje všetky nevyhnutné informácie k tomu, aby ste s Vaším vozidlom mohli jazdiť bezpečne a hospodárne.

Upozorníte svojich spolucestujúcich na bezpečie nehody a zranenia následkom nesprávneho používania vozidla.

Vždy musíte dodržiavať špecifické zákony a predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate. Tieto zákony sa môžu líšiť od informácií v tejto Používateľskej príručke.

Ak je v tejto používateľskej príručke odporúčaná návšteva servisu, odporúčame vášho servisného partnera Opel.

Všetci servisní Opel partneri ponúkajú prvotriedny servis za prijateľné ceny. Skúsení mechanici vyškolení firmou Opel pracujú v súlade s pokynmi firmy Opel.

Literatúra pre zákazníka by mala byť vždy uložená v schránke v palubnej doske vozidla tak, aby bola k dispozícii.

Používanie tejto príručky

- V časti „V krátkosti“ nájdete úvodný prehľad.
- Obsah na začiatku tejto príručky a v každej kapitole ukazuje, kde sa príslušné informácie nachádzajú.
- Register Vám umožní vyhľadávať špecifické informácie.

- Táto užívateľská príručka popisuje vozidlá s ľavostranným riadením. U vozidiel s pravostranným riadením je ovládanie podobné.
- Táto používateľská príručka používa označenie motora z výrobného závodu. Zodpovedajúce obchodné označenia sa nachádzajú v kapitole „Technické údaje“.
- Smerové údaje, napr. vľavo alebo vpravo alebo dopredu alebo dozadu, sa vždy vzťahujú na smer jazdy.
- Je možné, že obrazovka nepodporuje váš jazyk.
- V závislosti od variantu modelu, variantu krajiny, vstavanej zvláštnej výbave a príslušenstva sa rozsah výbavy vozidla môže líšiť od položiek v tejto Používateľskej príručke.
- Správy na displeji a označenia interiéru sú uvedené **tučnými** písmenami.

Nebezpečenstvo, varovanie a výstrahy

Nebezpečenstvo

Text označený

 **Nebezpečenstvo** poskytuje informácie o nebezpečenstve smrteľného zranenia. Nedodržovanie týchto pokynov môže viesť k ohrozeniu života.

Varovanie

Text označený  **Varovanie** poskytuje informácie o nebezpečenstve nehody alebo zranenia. Nedodržovanie týchto pokynov môže viesť k zraneniu.

Výstraha

Text označený **Výstraha** poskytuje informácie o možnom poškodení vozidla. Nedodržovanie týchto pokynov môže viesť k poškodeniu vozidla.

Symbols

Odkazy na stránky majú označenie .  znamená „viď strana“.

Prajeme Vám veľa hodín potešenia z jazdy.

Adam Opel GmbH

V krátkosti

Informácie o prvej jazde

Odomknutie vozidla

Odomykanie kľúčom



Otočte kľúčom v zámku dvier vodiča.
Dvere otvoríte potiahnutím za kľučku.

Odomykanie rádiovým diaľkovým ovládačom

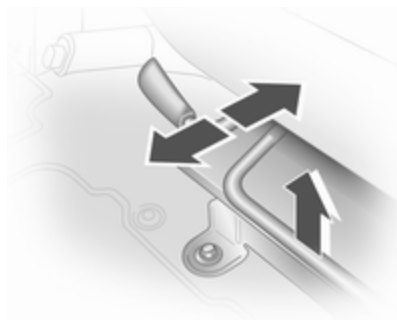


Stlačte tlačidlo , zatiahnite za kľučku dverí.

Rádiový diaľkový ovládač ⇨ 18,
centrálne zamykanie ⇨ 20,
batožinový priestor ⇨ 23.

Nastavenie sedadla

Poloha sedadla



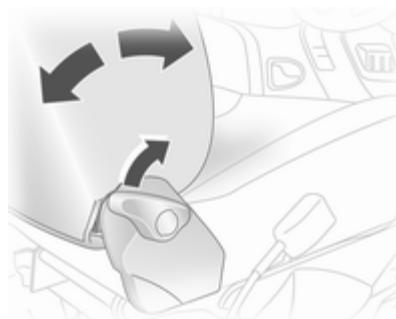
Zdvihnute rukoväť, posuňte sedadlo, uvoľníte rukoväť.

Poloha sedadla ⇨ 31, nastavenie sedadla ⇨ 32.

Nebezpečenstvo

Nesed'te bližšie než 25 cm od volantu, aby sa airbag mohol bezpečne nafúknúť.

Operadlá sedadiel



Zatiahnite za páku, a nastavte sklon a uvoľnite páku. Zaistíte sedadlo v novej polohe. Počas nastavovania operadla sa oň neopierajte.

Poloha sedadla ⇨ 31, nastavenie sedadla ⇨ 32.

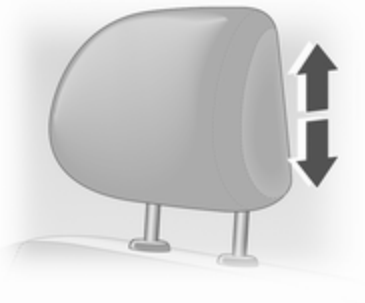
Výška sedadla



Nadvihnite páčku a upravte ťažisko tela na sedadle pre zvýšenie alebo zníženie sedadla.

Poloha sedadla ⇨ 31, nastavenie sedadla ⇨ 32.

Nastavenie opierky hlavy



Zvýšte alebo znížte opierku hlavy do želanej výšky.

Opierky hlavy ⇨ 30.

Bezpečnostný pás



Vytiahnite bezpečnostný pás a zaistíte ho v zámke pásu. Bezpečnostný pás nesmie byť pretočený a musí tesne priliehať k telu. Operadlo nesmie byť príliš zaklonená (maximálne približne 25°).

Ak chcete pás odopnúť, stlačte červené tlačidlo na sponke pásu.

Poloha sedadla ⇨ 31, bezpečnostné pásy ⇨ 37, systém airbagov ⇨ 41.

Nastavenie zrkadla

Vnútorne spätné zrkadlo

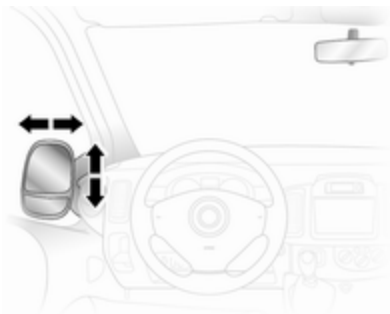


Za účelom zníženia oslňovania posuňte páčku na spodnej strane telesa zrkadla.

Vnútorne spätné zrkadlo ⇨ 27.

Vonkajšie zrkadlá

Manuálne nastavenie



Preklopte zrkadlo do želaného smeru.

Vonkajšie spätné zrkadlá ⇨ 26.

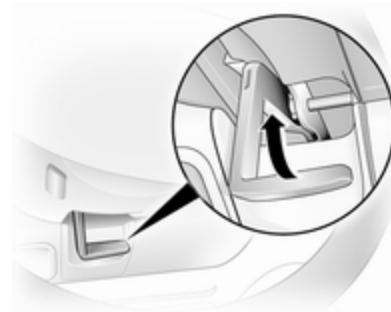
Elektrické nastavenie



Zvoľte príslušné vonkajšie spätné zrkadlo a nastavte ho.

Vypuklé vonkajšie spätné zrkadlá ⇨ 26, elektrické nastavovanie ⇨ 26, sklopenie vonkajších spätných zrkadiel ⇨ 27, vyhrievané vonkajšie spätné zrkadlá ⇨ 27.

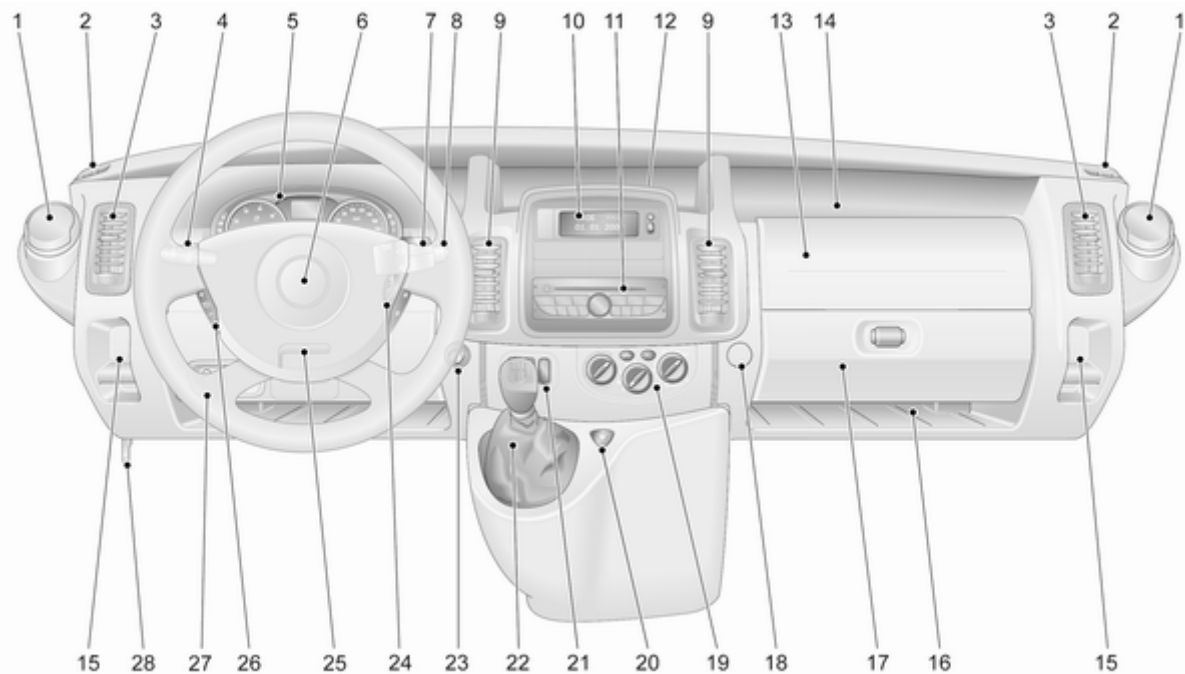
Nastavenie polohy volantu



Odistite páčku, nastavte volant, potom páčku zaistíte a dbajte, aby bola úplne zaistená.

Volant nastavujte iba keď vozidlo stojí a zámok volantu je odistený.

Systém airbagov ⇨ 41, polohy zapalovania ⇨ 88.



Prehľad prístrojovej dosky

1	Popolník	62	8	Stierač čelného okna, systém ostrekovačov čelného okna	58	21	Centrálné zamykanie	20
	Držiaky nápojov	52		Systém stierača zadného okna a ostrekovača zadného okna	60		Vyhrievané vonkajšie spätné zrkadlá	27
	Poistková skrinka	124		Palubný počítač	73		Vyhrievanie zadného okna	29
2	Pevné ventilačné otvory	85	9	Stredové vetracie otvory	84		Automatizovaná mechanická prevodovka, Zimný režim a režim radenia pre zaťaženie	94
3	Bočné vetracie otvory	84	10	Trojité informačný displej	71		Tempomat a obmedzovač rýchlosti	99
4	Spínač svetiel	76	11	Informačný systém	10	22	Radiaca páka, mechanická prevodovka	91
	Zadné svetlo do hmly	79		Tachograf	75		Automatizovaná mechanická prevodovka	91
	Predné svetlá do hmly	78	12	Vstup AUX	10	23	Napájacia zásuvka	61
	Osvetlenie pre vystúpenie z vozidla	80	13	Airbag predného spolucestujúceho	41		Zapaľovač cigariet	61
	Ukazovatele smeru a zmeny jazdného pruhu, obrysové svetlá, svetelný klaksón, stretávacie svetlá a diaľkové svetlá	78	14	Popolník	62	24	Spínač zapaľovania so zámkom riadenia	88
5	Prístroje	62		Držiaky nápojov	52	25	Nastavenie polohy volantu ...	57
	Informačné centrum vodiča	71	15	Tácka na mince	52	26	Diaľkové ovládanie na volante	57
	Displej prevodovky	64	16	Úložná schránka	52		Tempomat	99
6	Klaksón	58	17	Odkladacia schránka v palubnej doske	52			
	Airbag vodiča	41	18	Vešiak	10			
7	Ovládače na volante	58	19	Klimatizácia	81			
			20	Výstražné svetlá	78			

- 27 Ultrazvukový parkovací asistent 102
 Nastavenie sklonu svetlometov 77
 Elektronické riadenie stability 98
 28 Uvoľňovacia páčka kapoty . 111

Vonkajšie osvetlenie vozidla



Otočný spínač osvetlenia

- = Vypnuté
 ☀ = Obrysové svetlá
 ≡ ≡ = Svetlomety
 ☞ = Predné svetlá do hmly
 ☞ ☞ = Predné a zadné svetlá do hmly

Osvetlenie ⇨ 76, upozornenie na rozsvietené svetlá ⇨ 72.

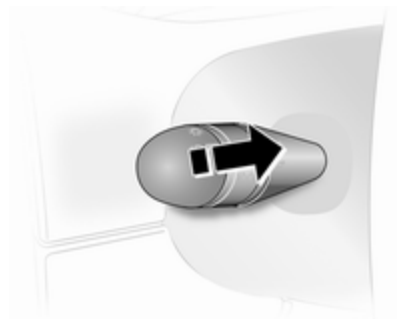
Predné a zadné svetlá do hmly



Otočný spínač osvetlenia

- ☞ = Predné svetlá do hmly
 ☞ ☞ = Predné a zadné svetlá do hmly

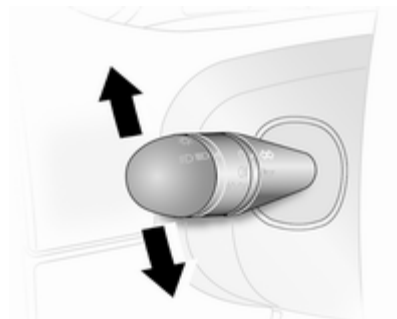
Svetelný klaksón, diaľkové svetlá a stretávacie svetlá



Zatiahnite za páku.

Diaľkové svetlá ⇨ 77, svetelný klaksón ⇨ 77.

Ukazovatele smeru a zmeny jazdného pruhu



páčka nahor = pravé smerové svetlo
páčka nadol = ľavé smerové svetlo

Ukazovatele smeru a zmeny jazdného pruhu ⇨ 78.

Výstražné svetlá



Ovládajú sa pomocou tlačidla ▲.

Výstražné svetlá ⇨ 78.

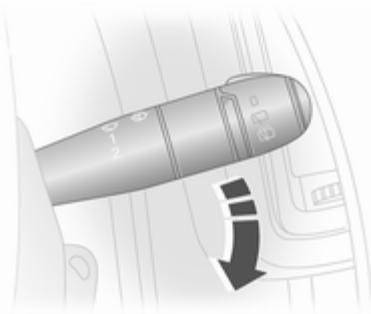
Klaksón



Stlačte .

Systémy ostrekovača a stieračov

Stierač čelného okna



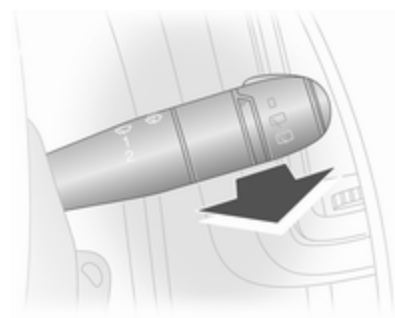
 = stierače pracujú
v prerušovanom režime

1 = pomalé stieranie

2 = rýchle stieranie

Stierač čelného okna ⇨ 58, výmena
líšt stieračov ⇨ 118.

Systém ostrekovačov čelného okna a svetlometov



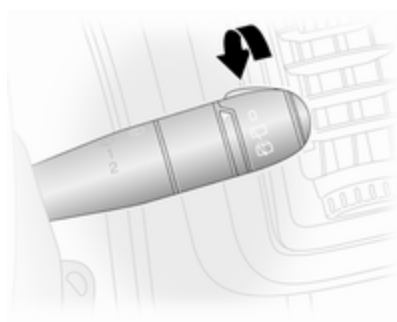
Zatiahnite za páku.

krátke = stierač urobí jeden
pritiahnutie stierací cyklus

dlhé = stierač urobí
pritiahnutie niekoľko zotretí
a kvapalina
ostrekovača sa
rozstriečne na čelné
okno

Systém ostrekovačov čelného okna
⇨ 58, výmena líšt stieračov ⇨ 118,
kvapalina ostrekovača ⇨ 115.

Systém stierača a ostrekovača zadného okna



Otočte páčku.

- 0 = vypnutý
- = stierač
- = ostrekovač

Systém stierača a ostrekovača zadného okna ⇨ 60, výmena lišty stierača ⇨ 118, kvapalina ostrekovača ⇨ 115.

Klimatizácia

Vyhrievané zadné okno, vyhrievané vonkajšie spätné zrkadlá



Kúrenie sa ovláda stlačením tlačidla .

Vyhrievané vonkajšie spätné zrkadlá ⇨ 27, vyhrievané zadné okno ⇨ 29.

Odstránenie zahmlenia a námrazy z okien



Distribúcia vzduchu na .

Nastavte ovládací prvok teploty na najvyššiu teplotu.

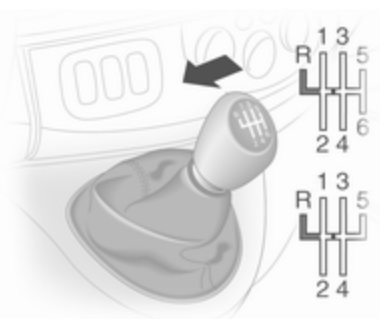
Nastavte rýchlosť ventilátora na najvyššiu úroveň.

Klimatizácia **AC** je zapnutá.

Klimatizácia ⇨ 81.

Prevodovka

Mechanická prevodovka

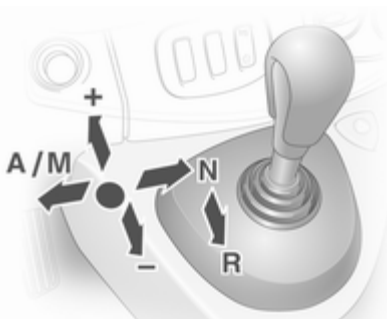


Spiaťočka: radíte len v stojacom vozidle. Po uplynutí troch sekúnd po zošliapnutí pedálu spojky zdvihnite krúžok na radiacej páke a zaradíte prevod.

Ak sa vám spiaťočku nepodarí zaradiť, zaradíte neutrál, uvoľníte pedál spojky a znova ju zošliapnete; potom skúste spiaťočku zaradiť znova.

Mechanická prevodovka ⇨ 91.

Automatizovaná mechanická prevodovka



- N** = neutrál
- = jazda
- +** = vyšší prevodový stupeň
- = nižší prevodový stupeň
- A/M** = prepnutie medzi automatickým a manuálnym režimom
- R** = spiaťočka

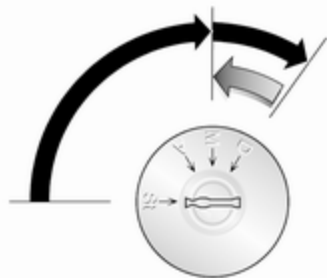
Automatizovaná mechanická prevodovka ⇨ 91.

Rozjazd

Pred odjazdom skontrolujte

- Tlak vzduchu v pneumatikách a ich stav ⇨ 126, ⇨ 156.
- Hladinu motorového oleja a hladiny kvapalín ⇨ 111.
- Čistotu všetkých okien, zrkadiel, vonkajšieho osvetlenia a evidenčného čísla, či na nich nie je sneh alebo námraza a sú funkčné.
- Správnu polohu zrkadiel, sedadiel a bezpečnostných pásov ⇨ 26, ⇨ 31, ⇨ 38.
- Funkciu brzd pri nízkej rýchlosti, najmä ak sú mokré.

Štartovanie motora



- Otočte kľúčom do polohy **A**
- miernym pohybom volantu uvoľnite zámok riadenia
- zošliapnite spojku a brzdu
- nepoužívajte plynový pedál
- vznetrové motory: otočte kľúčom do polohy **M** kvôli predhrievaniu a čakajte, kým kontrolka  v informačnom centre vodiča nezhasne
- otočte kľúčom do polohy **D** a uvoľnite ho

Štartovanie motora ⇨ 88.

Parkovanie

- Parkovaciu brzdzu vždy zatiahnite bez stlačenia uvoľňovacieho tlačidla. Na svahu smerom nahor alebo nadol ju zatiahnite čo možno najpevnejšie. Súčasne zošliapnite nožnú brzdzu, aby sa znížila vyvíjaná prevádzková sila.
- Vypnite motor. Otočte kľúčom zapalovania do polohy **St** a vytiahnite ho. Otočte volantom, až kým sa nezamkne zámok riadenia.
- Ak vozidlo stojí na vodorovnom povrchu alebo na svahu smerom nahor, pred vypnutím zapalovania zaradíte prvý prevodový stupeň. Na svahu smerom nahor natočte predné kolesá smerom od obrubníka.

Ak je vozidlo na svahu smerom nadol, pred vypnutím zapalovania zaradíte spiatočku. Natočte predné kolesá smerom k obrubníku.

- Zamknite vozidlo a aktivujte poplašný systém ⇨ 24 tlačidlom  na diaľkovom ovládači.

- Neparkujte vozidlo na ľahko horľavom povrchu. Vysoká teplota výfukového systému môže spôsobiť vzplanutie povrchu.
- Zatvorte okná.
- Ventilátor chladenia motora môže bežať aj po vypnutí motora ⇨ 110.
- Po jazde s motorom pri vysokých otáčkach alebo pri veľkom zaťažení motora nechajte motor pred vypnutím zapalovania bežať pri nízkych otáčkach alebo na voľnobeh asi 30 sekúnd, aby nedošlo k poškodeniu turbodúchadla.

Kľúče, zámky ⇨ 18, dlhodobé odstavenie vozidla ⇨ 109.

Kľúče, dvere a okná

Kľúče, zámky	18
Dvere	22
Zabezpečenie vozidla	24
Vonkajšie zrkadlá	26
Vnútorné zrkadlá	27
Okná	28

Kľúče, zámky

Kľúče

Náhradné kľúče

Číslo kľúča je uvedené na kľúči alebo na odnímateľnom štítku.

Číslo kľúča je nutné oznámiť pri objednávaní náhradných kľúčov, keďže tvorí súčasť systému imobilizéra.

Zámky ⇨ 137.

Car Pass

Karta vozidla (Car Pass) obsahuje údaje týkajúce sa bezpečnosti vozidla, preto ju držte na bezpečnom mieste.

Ak sa vozidlo prijme do servisnej dielne, tieto údaje o vozidle sú potrebné na vykonanie určitých operácií.

Rádiový diaľkový ovládač



Používa sa na ovládanie:

- Centrálne zamykanie
- Alarm
- Alarm

V závislosti na modeli môže vozidlo používať diaľkový ovládač s dvomi alebo tromi tlačidlami (selektívne zamykanie dverí).

Rádiový diaľkový ovládač má dosah približne 5 metrov. Tento dosah môže byť skrátený vonkajšími vplyvmi. Výstražné svetlá potvrdzujú činnosť.

Zaobchádzajte s ním opatrne, chráňte ho pred vlhkosťou a vysokými teplotami a nepoužívajte ho bezdôvodne.

Porucha

Ak nefunguje rádiový diaľkový ovládač centrálneho zamykania, môže to byť z týchto dôvodov:

- Je mimo dosahu.
- Príliš nízke napätie batérie.
- Časté a opakované používanie diaľkového ovládača mimo dosahu, čo bude vyžadovať opätovné programovanie v servise.
- Rušenie silnejšími rádiovými vlnami z iných zdrojov.

Odomknutie ⇨ 20.

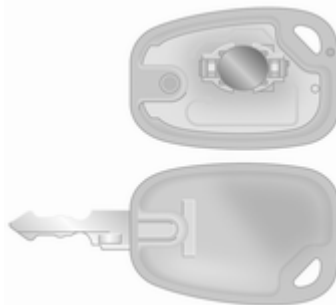
Výmena batérie rádiového diaľkového ovládača

Vymeňte batériu hneď, ako sa skráti prevádzkový dosah.



Akumulátory nepatria do domáceho odpadu. Musia sa zlikvidovať vo vhodnej recyklačnej zberni.

Diaľkový ovládač s dvomi funkciami



Otvorte priestor pre batériu zasunutím mince do štrbiny a jej otočením.

Vymeňte batériu (typ batérie CR 2016), pričom venujte pozornosť polohe batérie.

Spojte dve polovice krytu. Uistite sa, že dosadne správne.

Diaľkový ovládač selektívneho zamykania dverí



Vyberte skrutku a otvorte priestor pre batériu zasunutím mince do štrbiny a jej otočením.

Vymeňte batériu (typ batérie CR 2016), pričom venujte pozornosť polohe batérie.

Spojte dve polovice krytu. Uistite sa, že dosadne správne.

Vráťte a dotiahnite skrutku.

Centrálné zamykanie

Odomyká a zamyká dvere, batožinový priestor a dvierka palivovej nádrže.

Pri selektívnom zamykaní dverí sa priestor pre cestujúcich a batožinový priestor odomykajú a zamykajú samostatne.

Z bezpečnostných dôvodov nemôže byť vozidlo zamknuté, keď je kľúč v spínači zapalovania.

Odomknutie

Centrálné zamykanie s aktiváciou pomocou kľúča

Otočte kľúčom v zámku dvier vodiča smerom dopredu.

Centrálné zamykanie s rádiovým diaľkovým ovládačom



Stlačte tlačidlo .

Na vozidlách so selektívnym zamykaním dverí sa odomknú iba dvere spolucestujúceho.

Ak neotvoríte žiadne dvere počas približne 30 sekúnd po odomknutí vozidla diaľkovým ovládačom, vozidlo sa opäť automaticky zamkne.

Zamknutie

Zatvorte dvere, batožinový priestor a dvierka palivovej nádrže. Ak nie sú dvere vodiča správne zatvorené, centrálné zamykanie nebude fungovať.

Centrálné zamykanie s aktiváciou pomocou kľúča

Otočte kľúčom v zámku dvier vodiča smerom dozadu.

Centrálné zamykanie s rádiovým diaľkovým ovládačom



Stlačte tlačidlo .

Na vozidlách so selektívnym zamykaním dverí sa zamknú iba dvere spolucestujúceho.

Batožinový priestor

S diaľkovým ovládačom s dvomi funkciami sa zamknú a odomknú všetky dvere súčasne.



So selektívnym zamykaním dverí sa batožinový priestor zamkne alebo odomkne nezávisle.

Stlačte tlačidlo .

Tlačidlo centrálneho zamykania

Zamyká a odomká dvere, batožinový priestor a dvierka palivovej nádrže z priestoru pre cestujúcich.



Stlačte tlačidlo.

 = zamknutie

 = odomknutie

Vsadené dverné zámky

Niektoré modely používajú zámky batožinového priestoru, ktoré sú z bezpečnostných dôvodov vyradené.

Kým sa predné dvere zamknú a odomknú rádiovým diaľkovým ovládačom, batožinový priestor sa musí otvoriť manuálne otočením kľúča v zámku.

Automatické zamykanie

Táto bezpečnostná funkcia sa môže nakonfigurovať tak, aby sa hneď po rozjazde automaticky zamkli všetky dvere, úložný priestor a dvierka palivovej nádrže.

Aktivácia:

Keď je zapnuté zapaľovanie, stlačte  na spínači centrálneho zamykania a držte ho cca. 5 sekúnd, kým nebudete počuť zvukový signál.

Deaktivácia:

Keď je zapnuté zapaľovanie, stlačte  na spínači centrálneho zamykania a držte ho cca. 5 sekúnd, kým nebudete počuť zvukový signál.

Detské zámkové poistky



⚠ Varovanie

Ak na zadných sedadlách sedia deti, použite detské zámkové poistky.

Detská poistka pre posuvné dvere sa nachádza na ich zadnom okraji.

Pomocou kľúča alebo vhodného skrutkovača otočte detský zámok v zadných dverách do vodorovnej polohy. Dvere teraz nie je možné otvoriť znútra. Pre deaktiváciu otočte detský zámok do zvislej polohy.

Dvere

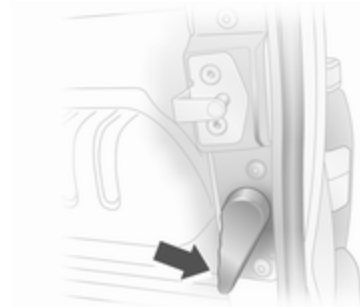
Posuvné dvere



Zaistite, aby boli bočné dvere pred jazdou úplne a bezpečne zatvorené. Znútra vozidla sa dvere zamykajú vnútorným spínačom zamykania.

Zadné dvere

Ľavé zadné dvere otvorte ťahom za vonkajšiu kľučku. Znútra vozidla sa dvere otvárajú ťahom za vnútornú kľučku.



Pravé zadné dvere sa uvoľňujú pomocou páčky.

⚠ Varovanie

Zadné svetlá môžu byť zakryté, ak sú otvorené zadné dvere a vozidlo je zaparkované na okraji cesty.

Zabezpečte, aby si ostatní účastníci premávky všimli vaše vozidlo, umiestnením výstražného trojuholníka alebo iného zariadenia podľa predpisov dopravnej premávky.



Dvere sa zaistia v polohe 90° pomocou obmedzovačov otvorenia. Ak chcete otvoriť dvere na 180° alebo viac, potiahnite za uvoľňovacie kľúčiky dverí a otvorte ich do požadovanej polohy.

⚠ Varovanie

Dbajte na to, aby boli úplne otvorené dvere zabezpečené pri otváraní doširoka.

Otvorené dvere sa môžu zatvoriť pôsobením vetra!

Vždy zavrite najskôr pravé dvere, potom ľavé dvere.

Batožinový priestor

Dvere batožinového priestoru

Otvorenie



Po odomknutí diaľkovým ovládačom stlačte tlačidlo dverí batožinového priestoru a zdvihnite ich do úplne otvorenej polohy.

Vo veľmi studených klimatických podmienkach sa môže znížiť účinnosť hydraulických vzpier pre posilňovanie zdvihu dverí batožinového priestoru.

Dvere batožinového priestoru môžete otvoriť aj znútra vozidla stlačením uvoľňovacieho tlačidla dverí batožinového priestoru v interiéri.

Zavretie

Pri zavieraní dverí batožinového priestoru používajte vnútorný popruh. Uistite sa, že sú dvere batožinového priestoru úplne zavreté.

Všeobecné rady pre obsluhu dverí batožinového priestoru

⚠ Varovanie

Pri preprave objemných predmetov nejazdite s otvorenými alebo pootvorenými dverami batožinového priestoru, pretože by do vozidla mohol vniknúť toxický výfukový plyn.

Výstraha

Pri otváraní dverí batožinového priestoru sa uistite, že je k dispozícii adekvátny priestor nad nimi (aspoň 2,15 m) aj za nimi.

Zabezpečenie vozidla**Zamykací systém proti odcudzeniu****⚠ Varovanie**

Nepoužívajte tento systém, ak vo vozidle zostávajú cestujúci! Dvere nie je možné zvnútra odomknúť.

Systém trvalo zamkne (zablokuje) všetky dvere. Všetky dvere musia byť zatvorené, inak nemôže byť systém aktivovaný.

Odomknutím dverí rádiovým diaľkovým ovládačom alebo kľúčom sa deaktivuje mechanická ochrana proti odcudzeniu. Odomykanie nie je možné pomocou tlačidla centrálného zamykania.

Ak sú zapnuté výstražné svetlá alebo obrysové svetlá, systém nie je možné deaktivovať.

Aktivuje sa

Do ☹ 10 sekúnd stlačte na rádiovom diaľkovom ovládači dvakrát.

- alebo -

Otočte kľúčom v zámku dverí vodiča smerom k prednej časti vozidla dvakrát do 10 sekúnd, potom ho otočte späť do vertikálnej polohy a vytiahnite ho.

Alarm

Poplašný systém sa ovláda spolu so systémom centrálného zamykania.

Monitoruje:

- Dvere, batožinový priestor, kapota
- Priestor pre cestujúcich a spojený úložný priestor
- Prerušenie napájania sirény alarmu

Aktivácia



Všetky dvere a kapota musia byť zatvorené.

Stlačte tlačidlo .

Ak ukazovatele smeru neblknú po aktivácii, môže to znamenať neúplné zatvorenie dverí alebo kapoty.

Zapnutie poplašného systému bez monitorovania priestoru pre cestujúcich



Vypnutie monitorovania priestoru pre cestujúcich keď vo vozidle zostanú osoby alebo zvieratá:

Stlačte a držte tlačidlo . Zvukový signál potvrdzuje vypnutie funkcie.

Tento stav zostane v platnosti až do vypnutia alarmu alebo odomknutia dverí.

Vypnutie

Odomknutie vozidla deaktivuje poplašný systém proti odcudzeniu. Po deaktivácii smerové svetlá blknú raz.

Ak bol spustený poplach, výstražné svetlá po deaktivácii neblknú.

Ak vozidlo odomknete pomocou kľúča, zaznie poplašná siréna. Ak chcete vypnúť sirénu, zapnite zapáľovanie.

Poplach

Keď sa spustí poplach, zaznie zvuk vydávaný zvukovým zdrojom, ktorý je napájaný osobitným akumulátorom, a súčasne začnú blkať výstražné svetlá. Počet a čas trvania poplašnej signalizácie sú určené zákonom.

V prípade, že sa preruší napájanie alebo sa odpojí akumulátor vozidla, zaznie poplašná siréna. Ak chcete odpojiť akumulátor vozidla, najprv deaktivujte poplašný systém. Ak znie siréna, zastavíte ju opätovným pripojením akumulátora vozidla a odomknutím vozidla rádiovým diaľkovým ovládačom.

Poplach sa vypne a poplašný systém proti odcudzeniu sa deaktivuje stlačením tlačidla  alebo zapnutím zapalovania.

Imobilizér

Systém je súčasťou spínača zapalovania a kontroluje, či je dovolené vozidlo naštartovať použitým kľúčom.

Imobilizér sa aktivuje automaticky po vytiahnutí kľúča zo zámku zapalovania a taktiež v prípade, že je kľúč ponechaný v spínači zapalovania po vypnutí motora.

Ak motor nie je možné naštartovať, vypnite zapalovanie a vytiahnite kľúč, čakajte približne 2 sekundy a skúste naštartovať znova. Ak bol pokus neúspešný, pokúste sa naštartovať motor rezervným kľúčom a obráťte sa na servis pre pomoc.

Poznámky

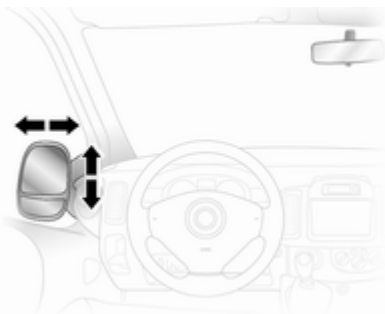
Imobilizér nezamyká dvere. Preto pri opúšťaní vozidla vždy zamknite vozidlo a aktivujte alarm  20,  24.

Vonkajšie zrkadlá

Vydutý tvar

Použitím vydutého vonkajšieho spätného zrkadla sa zmenší neviditeľný priestor. Tvar zrkadla spôsobuje, že sa objekty javia ako menšie, čo ovplyvní schopnosť odhadovať vzdialenosti.

Manuálne nastavenie



Nastavte zrkadlá natočením do požadovaného smeru.

Dolné zrkadlá nie sú nastaviteľné.

Elektrické nastavenie



Zvoľte príslušné vonkajšie spätné zrkadlo otočením ovládača doľava alebo doprava. V strednej polohe nie je vybraté žiadne spätné zrkadlo.

Otočením ovládača nastavte spätné zrkadlo.

Dolné zrkadlá nie sú nastaviteľné.

Sklopenie



S ohľadom na bezpečnosť chodcov je uchytenie vonkajších spätných zrkadiel konštruované tak, že sa pri dostatočne silnom náraze vyklopia zo svojej polohy. Ľahkým tlakom je možné zrkadlo opäť vrátiť do jeho pôvodnej polohy.

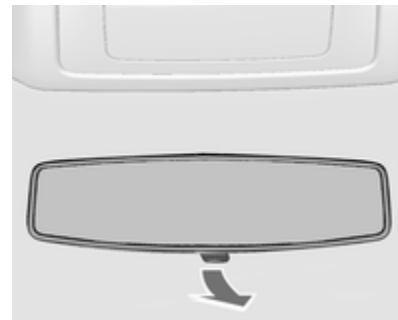
Vyhrievané



Ovláda sa stlačením tlačidla . Vykurovanie funguje len vtedy, keď beží motor. Po určitom čase sa automaticky vypne.
Klimatizácia ⇨ 81.

Vnútorané zrkadlá

Manuálna zmena odrazivosti



Za účelom zníženia osľňovania posuňte páčku na spodnej strane telesa zrkadla.

Okná

Manuálne ovládanie okná

Okná dverí je možné otvárať alebo zatvárať pomocou spúšťačov okien.

Elektricky ovládané okná

Varovanie

Pri obsluhu elektricky ovládaných okien buďte opatrní. Hrozí nebezpečenstvo zranenia, obzvlášť deťom.

Pri zatváraní okien a strešného okna dávajte pozor. Vždy sa presvedčte, že sa nič nezachytí počas ich pohybu.

Elektricky ovládané okná je možné ovládať so zapnutým zapalovaním.



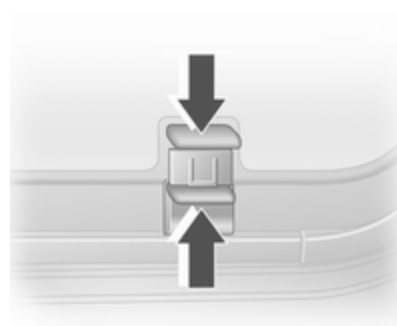
Použitím ovládacieho prvku otvorte alebo zatvorte okno.

Pri vozidlách s automatickou funkciou sa pohyb okna zastaví opätovným zatiahnutím alebo stlačením spínača.

V prípade problémov so zatváraním kvôli námraze alebo podobnej príčine zatiahnite za spínač niekoľkokrát aby sa okno zatváralo v krokoch.

Zadné okná

Posuvné bočné okná



Ak ich chcete otvoriť, zatiahnite západku nahor a otvorte okno posunutím.

Ak ich chcete zatvoriť, zatiahnite západku nahor a posuňte okno, až kým sa západka neuchytí.

Poznámky

Pri otváraní alebo zatváraní okna držte západku zdvihnutú, aby sklo malo dostatočnú vôľu.

Vyhrievanie zadného okna



Ovláda sa stlačením tlačidla .

Vyhrievanie funguje za chodu motora a vypne sa automaticky po uplynutí krátkej doby.

Klimatizácia ⇨ 81.

Slnéčné clony

Slnéčné clony môžete sklopiť dole alebo na bok ako ochranu pred slnkom.

Ak majú slnečné clony zabudované zrkadlá, musia byť kryty zrkadiel počas jazdy zatvorené.

Sedadlá, zádržné prvky

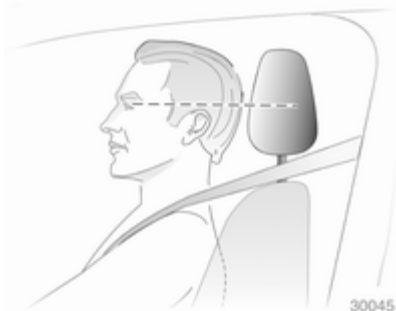
Opierky hlavy	30
Predné sedadlá	31
Zadné sedadlá	34
Bezpečnostné pásy	37
Systém airbagov	41
Detské zádržné prvky	45

Opierky hlavy

Poloha

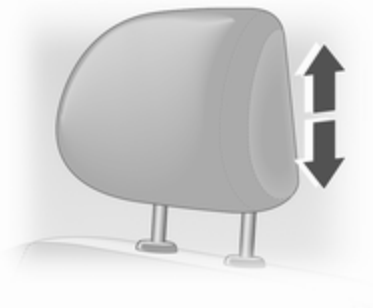
Varovanie

Jazdíte iba s opierkou hlavy nastavenou do správnej polohy.



Stred opierky hlavy by mal byť v úrovni očí. Ak to nie je možné takto nastaviť v prípade veľmi vysokých cestujúcich, vytiahnite ju do najvyššej polohy, pre veľmi malých cestujúcich ju nastavte do najnižšej polohy.

Nastavenie

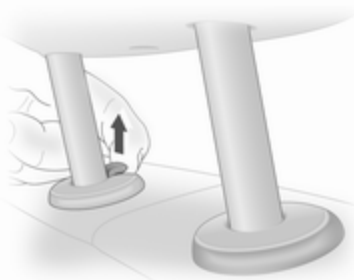


Potiahnite opierku hlavy nahor alebo ju zatlačte nadol.

Poznámky

Schválené príslušenstvo smie byť upevnené k opierke hlavy predného spolujazdca len v prípade, že sedadlo sa práve nepoužíva.

Demontáž opierky hlavy



Ak chcete opierku hlavy demontovať, zatiahnite za zaist'ovací výčnelok a vytiahnite opierku hlavy nahor.

Opierky hlavy bezpečne uložte do batožinového priestoru. Nejazdite s odstránenými opierkami hlavy, ak je sedadlo obsadené.

Predné sedadlá

Poloha sedadla

⚠ Varovanie

Jazdite iba so správne nastaveným sedadlom.



- Sedzte tak, aby vaše sedacie svaly boli čo možno najbližšie k operadlu. Nastavte vzdialenosť medzi sedadlom a pedálmi tak, aby vaše nohy boli pri zošliapnutí pedálov

mierne pokrčené. Posuňte sedadlo predného spolucestujúceho čo najďalej dozadu.

- Sedzte tak, aby vaše plecia boli čo možno najbližšie k operadlu. Nastavte sklon operadla tak, aby ste mohli dosiahnuť na volant s mierne pokrčenými ramenami. Pri otáčaní volantom udržiavajte kontakt medzi ramenami a operadlom. Nezakláňajte operadlo príliš dozadu. Odporúčame maximálny sklon cca. 25°.
- Nastavte volant ⇨ 57.
- Nastavte výšku sedadla dostatočne vysoko tak, aby ste mali jasný výhľad na všetky strany a na všetky prístroje displeja. Medzi hlavou a stropom by mal byť priestor najmenej pre jednu ruku. Vaše stehná by mali zľahka spočívať na sedadle bez zatlačovania do sedadla.
- Nastavte opierku hlavy ⇨ 30.

- Nastavte výšku bezpečnostného pásu ⇨ 38.
- Nastavte bedrovú opierku tak, aby podopierala prirodzený tvar chrbtice ⇨ 32.

Nastavenie sedadla

⚠ Nebezpečenstvo

Nesedzte bližšie než 25 cm od volantu, aby sa airbag mohol bezpečne nafúknúť.

⚠ Varovanie

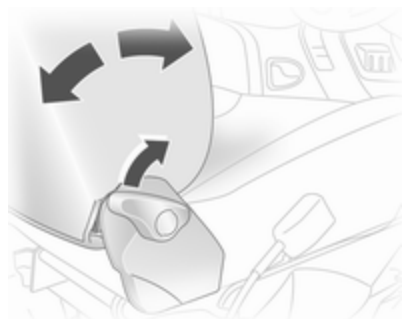
Nikdy nenastavujte sedadlá počas jazdy, pretože by sa ich pohyb mohol stať nekontrolovateľným.

Poloha sedadla



Zdvihnute rukoväť, posuňte sedadlo, uvoľnite rukoväť.

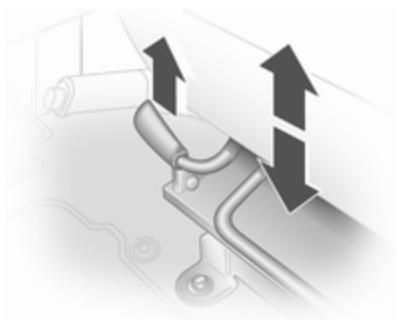
Operadlá sedadiel



Zatiahnete za páku, nastavte sklon a uvoľnite páku. Operadlo sa musí počuteľne zaistiť.

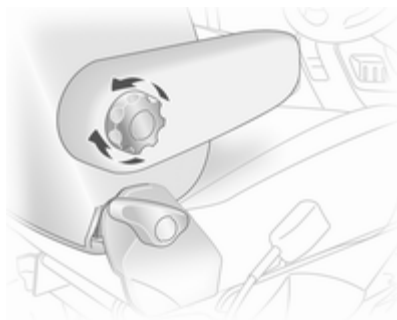
Počas nastavovania sedadla sa oň neopierajte.

Výška sedadla



Nadvihnite páčku a upravte ťažisko tela na sedadle pre nastavenie výšky sedadla.

Bedrová opierka



Nastavte bedrovú opierku pomocou kolieska podľa vašich požiadaviek. Otáčaním kolieskom zvýšte alebo znížte mieru opory.

Lakt'ová opierka



Nastavte lakt'ovú opierku podľa vašich požiadaviek.

- Postupne dvíhajte lakt'ovú opierku do požadovanej výšky.
- Pre návrat lakt'ovej opierky do dolnej polohy ju pred spustením úplne zdvihnite.

Kúrenie



Stlačte tlačidlo  na príslušnom sedadle. Pre vypnutie stlačte tlačidlo  znova.

Vyhrievanie sedadiel je termostaticky riadené a pri dosiahnutí dostatočnej teploty sedadla sa automaticky vypne.

Kontrolka na tlačidle svieti, ak je systém zapnutý, nielen počas aktívneho vyhrievania.

Dlhodobé používanie s nastavením najvyššej úrovne sa neodporúča pre osoby s citlivou pokožkou.

Vyhrievanie sedadiel funguje iba pri naštartovanom motore.

Zadné sedadlá

Sedadlá druhého radu



Pri odklápaní alebo demontáži zadného sedadla dbajte, aby sa lakt'ové opierky nachádzali v najviac vztýčenej polohe.

Odoberte aj vrecko na boku spodnej časti obloženia sedadla odpojením z úchytiak.



Aby bolo možné skladovať dlhé predmety pod sedadlami, je kryt obloženia prostredného sedadla odnímateľný.

Prístup k zadným sedadlám



Pre uľahčenie prístupu k zadným sedadlám sklopte operadlo sedadla dopredu. Podľa potreby uvoľnite bezpečnostný pás s dvoma zámkami z jeho spôn.

⚠ Varovanie

Dbajte, aby sa operadlo sedadla vrátilo do správnej polohy a aby sa spony bezpečnostného pásu bezpečne zaistili.

Inštalácia bezpečnostného pásu
⇨ 38.

Sklopenie sedadiel

U niektorých variantov môžete zväčšiť batožinový priestor sklopením zadných sedadiel.



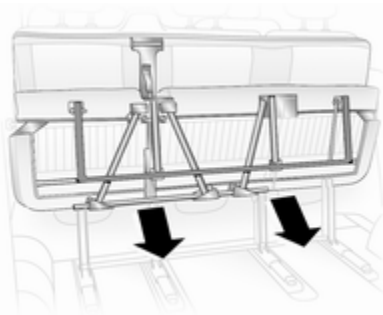
Odmontujte opierky hlavy ⇨ 30. Ak je potrebné uvoľniť bezpečnostné pásy s dvoma zámkami z ich praciek, ťahom za postrannú rukoväť uvoľníte operadlo a sklopte ho dopredu.

Ťahom smerom dozadu uvoľníte obe zaisťovacie tyče v zadnej časti základne sedadla.

Zdvihnute a sklopte zostavu sedadla tak, aby sa rám sedadla uchytil vo svojej polohe.

⚠ Varovanie

Pri sklápaní sedadla buďte opatrní - dajte pozor na pohyblivé súčasti. Po kompletom sklopení sedadla dbajte, aby bolo zaistené.



Pre vrátenie sklopeného sedadla do vztýčenej polohy podprite zostavu sedadla a uvoľníte tyč so západkou ťahom za tyč priamo smerom k sebe.

Postupne spúšťajte zostavu sedadla dole tak, aby sa zadné podporné nohy odklopili. Spust'te zostavu

sedadla úplne dole a dbajte, aby zadné podporné nohy boli usadené a zaistené v správnej polohe.

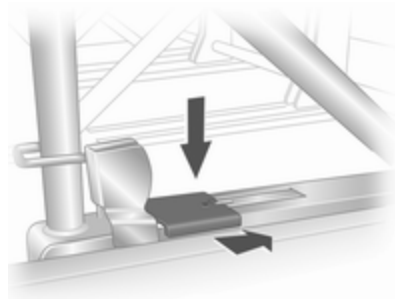
Zdvihnite operadlo, namontujte späť opierky hlavy a pripojte bezpečnostné pásy.

⚠ Varovanie

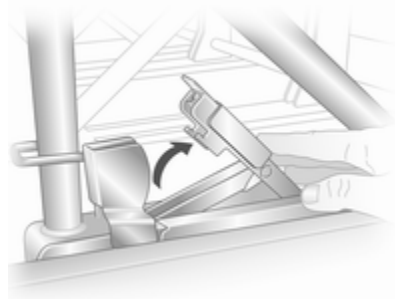
Pri inštalovaní sedadla sa uistite, že sú sedadlá správne umiestnené v ukotvení a že zaist'ovacie príchytky úplne zapadli, že je operadlo navrátené do správnej polohy a bezpečnostné pásy sú správne zapnuté.

Vyberateľné zadné sedadlá

U niektorých variantov môžete zväčšiť batožinový priestor demontážou zadných sedadiel.



Uvoľníte sedadlá tým, že zatlačíte nadol a posunúte dopredu zaist'ovaciu západku, ktorá sa nachádza na ľavom a pravom úchyte sedadla.

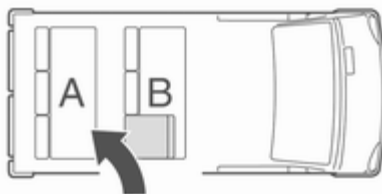


So zdvihnutými oboma západkami zatlačte jednotku sedadla smerom k zadnej časti a uvoľnite ich z úchytných bodov podlahy. Sedadlo je potom možné zdvihnúť.

Sedadlá vyberajte z vozidla len cez posuvné dvere.

⚠ Varovanie

Odoberateľné sedadlá sú ťažké! Nepokúšajte sa demontovať sedadlo bez pomoci druhej osoby. Pri inštalácii sedadiel sa uistite, že sú sedadlá správne umiestnené v ukotvení a že zaist'ovacie príchytky úplne zapadli.



⚠ Varovanie

Pri inštalovaní sedadiel sa vždy uistite, že je rad so sklopným sedadlom umožňujúcim prístup dozadu **B** správne umiestnený pred pevným radom sedadiel **A**. Ak sú sedadlá nesprávne umiestnené, prístup cestujúcich bude značne sťažený.

Bezpečnostné pásy



Pásy sa počas prudkého zrýchlenia alebo spomalenia vozidla zablokujú a udržia cestujúcich v sedacej polohe. Značne sa tým zníži riziko zranenia.

⚠ Varovanie

Pred každou jazdou si zapnite bezpečnostný pás. V prípade nehody nepripútané osoby ohrozujú svojich spolucestujúcich aj sami seba.

Bezpečnostné pásy sú určené len pre jednu osobu. Nie sú vhodné pre osoby mladšie ako 12 rokov alebo nižšie než 150 cm.

Pravidelne kontrolujte všetky súčasti systému bezpečnostných pásov z hľadiska poškodenia a správneho fungovania.

Poškodené diely nechajte vymeniť. Po nehode nechajte pásy a aktivované predpínače pásov vymeniť v servise.

Poznámky

Uistite sa, že bezpečnostné pásy nie sú poškodené topánkami alebo ostrými predmetmi alebo rozstrapkané. Dbajte na to, aby sa do navíjačov pásov nedostali nečistoty.

Obmedzovače ťahu pásov

Na predných sedadlách je tlak vyvíjaný na telo znížený počas kolízie postupným uvoľňovaním pásu.

Predpínače bezpečnostných pásov

V prípade čelnej zrážky alebo nárazu zozadu určitej sily sa pásy predných sedadiel napnú.

⚠ Varovanie

Nesprávna manipulácia (napr. demontáž alebo montáž pásov) môže aktivovať predpínače pásov s následkom zranenia.

Aktivácia predpínačov bezpečnostných pásov je indikovaná rozsvietením kontrolky  67.

Aktivované predpínače bezpečnostných pásov sa musia vymeniť v servise. Predpínače bezpečnostných pásov sa môžu aktivovať iba raz.

Poznámky

Neupevňujte, ani neinštalujte príslušenstvo alebo iné predmety, ktoré by mohli narušovať činnosť predpínačov bezpečnostných pásov. Nevykonávajte žiadne úpravy súčastí predpínačov bezpečnostných pásov, pretože tým bude zrušená homologácia vozidla.

Trojbodový bezpečnostný pás

Inštalácia



Vyťahnite pás z navíjača, vedzte neprekrútený pás cez telo a vložte sponu do zámku pásu. Počas jazdy pravidelne napínajte panvový pás tým, že zatiahnete za plečný pás.

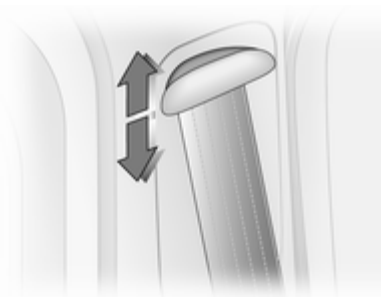


Voľný alebo objemný odev bráni správne prilnutiu pásu na telo. Neumiestňujte predmety, ako napr. kabelky alebo mobilné telefóny, medzi bezpečnostný pás a vaše telo.

⚠ Varovanie

Pás nesmie spočívať na tvrdých alebo krehkých predmetoch vo vreckách vášho odevu.

Nastavenie výšky



1. Povyťahnite pás.
2. Stlačte tlačidlo.
3. Posuňte nastavovací prvok nahor alebo nadol do požadovanej polohy.

Nastavte výšku tak, aby pás viedol cez rameno. Pás nesmie viesť cez krk alebo hornú časť ramena.

Nevykonávajte nastavenie počas jazdy.

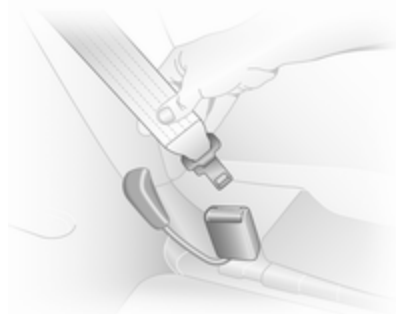
Odopnutie



Ak chcete pás rozopnúť, stlačte červené tlačidlo na zámku pásu.

Bezpečnostné pásy na zadných sedadlách

Pás s dvoma zámkami



Pred nasadením pásu najskôr zasunúť dolný zámok do spony na vonkajšej strane sedadla.

Pás je teraz možné použiť rovnakým spôsobom ako štandardný bezpečnostný pás.

⚠ Varovanie

Ak je dolný zámok nesprávne nasadený, nebude bezpečnostný pás v prípade nehody účinný.

Pri uvoľňovaní bezpečnostného pásu vždy najskôr uvoľníte centrálnu sponu a až potom sponu na boku sedadla.

Vždy najskôr vyberte dolný zámok z vonkajšej spony predtým, než budete vymontovávať sedadlá z vozidla alebo uľahčovať prístup k zadným sedadlám.

Sedadlá druhého radu ⇨ 34.

Používanie bezpečnostného pásu počas tehotenstva



⚠ Varovanie

Aby sa zabránilo tlaku vyvíjanému na brucho, musí byť panvový pás umiestnený cez panvu.

Systém airbagov

Systém airbagov sa skladá z niekoľkých samostatných systémov podľa vybavenosti vozidla.

Keď je aktivovaný, airbag sa naplní za niekoľko milisekúnd. Taktiež veľmi rýchle splasnú, takže je to niekedy počas kolízie nezaznamenateľné.

⚠ Varovanie

Pri nesprávnej manipulácii so systémami airbagov môže dôjsť k náhlej aktivácii airbagov.

Poznámky

Riadiaca elektronika predpínačov bezpečnostných pásov a systému airbagov je umiestnená v stredovej konzole. Do tejto oblasti neumiestňujte žiadne magnetické predmety.

Na kryty airbagov nič nelepte, ani ich nezakrývajte iným materiálom.

Každý airbag sa spustí iba raz. Aktivované airbagy nechajte vymeniť v odbornom servise.

Nerobte žiadne úpravy v systéme airbagov, pretože tým stratí platnosť homologácia vozidla.

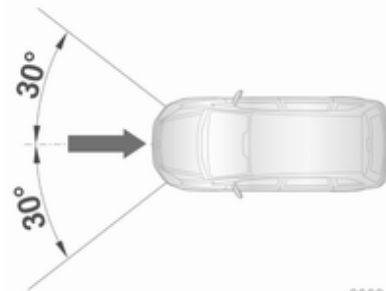
Ak sa airbag nafúkol, nechajte volant, palubnú dosku, výplne predných dverí, tesnenie dverí, kľuky a sedadlá demontovať v servise.

Keď sa airbagy nafúknu, unikajúce horúce plyny môžu spôsobiť popáleniny.

Kontrolka  systému airbagov
↪ 67.

Systém čelných airbagov

Systém čelných airbagov sa skladá z jedného airbagu vo volante a jedného v prístrojovej doske na strane predného spolucestujúceho. Poznate ich podľa slova **AIRBAG**.



30034

Čelné airbagy sa naplnia v prípade, že v zobrazenej oblasti dôjde k nehode s určitou silou nárazu. Zapaľovanie musí byť zapnuté.

Nafúknuté airbagy tlmia náraz a značne znížia riziko zranenia horného tela a hlavy posádky na predných sedadlách.

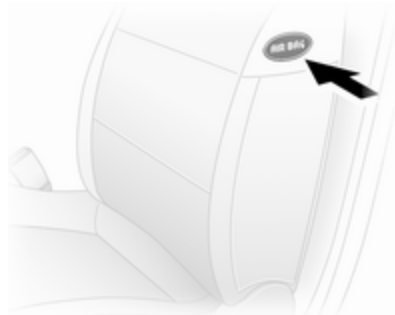
⚠ Varovanie

Optimálna ochrana sa dosiahne iba so sedadlom v správnej polohe ⇨ 31.

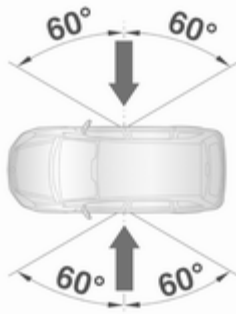
Dbajte na to, aby v oblasti plnenia airbagu neboli žiadne prekážky.

Pásy vedzte správne a uchyťte ich bezpečne. Len takto je airbag schopný poskytovať ochranu.

Systém bočných airbagov

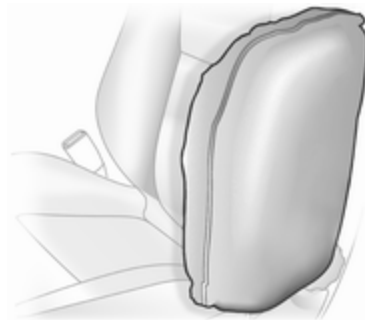


Systém bočných airbagov tvoria airbagy v operadlách predných sedadiel. Poznáte ho podľa slova **AIRBAG**.



30035

Bočné airbagy sa naplnia v prípade, že v zobrazenej oblasti dôjde k nehode s určitou silou nárazu. Zapalovanie musí byť zapnuté.



Nafúknuté airbagy tlmia náraz a značne znížia riziko zranenia hornej časti tela a panvy pri bočnom náraze.

⚠ Varovanie

Dbajte na to, aby v oblasti plnenia airbagu neboli žiadne prekážky.

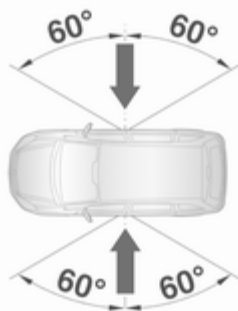
Poznámky

Používajte iba ochranné potahy sedadiel, ktoré boli schválené pre vozidlo. Dbajte na to, aby ste airbagy nezakryli.

Systém hlavových airbagov



Systém hlavových airbagov tvoria airbagy v ráme strechy na obidvoch stranách. Poznáte ho podľa slova **AIRBAG** na čalúnení stropu.



30035

Hlavové airbagy sa naplnia v prípade, že v zobrazenej oblasti dôjde k nehode s určitou silou nárazu. Zapalovanie musí byť zapnuté.

Nafúknuté airbagy tlmia náraz a značne znížia riziko zranenia hlavy pri bočnom náraze.

⚠ Varovanie

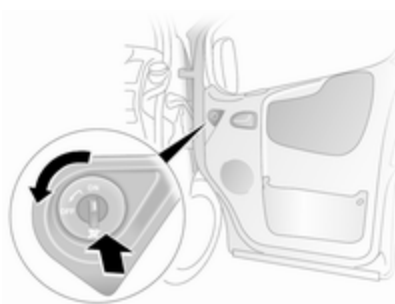
Dbajte na to, aby v oblasti plnenia airbagu neboli žiadne prekážky.

Deaktivácia airbagov

Systémy predných a bočných airbagov pre sedadlo predného spolucestujúceho sa musí deaktivovať, ak má byť na ňom inštalovaný detský záchytný systém. Systém hlavových airbagov, predpínače bezpečnostných pásov a všetky airbagové systémy zostanú aktívne.



Systém deaktivácie airbagu je vyznačený na boku prístrojovej dosky formou výstražnej nálepky, ktorá je viditeľná pri otvorených dverách spolucestujúceho.



Systém airbagu predného spolucestujúceho je možné deaktivovať spínačom umiestneným na dverách predného spolucestujúceho.

Pri otvorených dverách predného spolujazdca stlačte spínač a otočte ním proti smeru hodinových ručičiek do polohy **OFF**.

Airbagy sedadla predného spolucestujúceho sa deaktivujú a nenafúknu sa v prípade kolízie. Kontrolka  sa trvalo rozsvieti na prístrojovej doske. Detský záchytný

systém sa môže inštalovať podľa tabuľky umiestnenej pre inštaláciu ⇨ 47.

Nebezpečenstvo

Ak sa použije detský záchytný systém spolu s aktivovaným systémom airbagu na sedadle predného spolucestujúceho, vzniká riziko smrteľného zranenia dieťaťa.

Hrozí riziko smrteľného zranenia dospelé osoby, ktorá sedí na sedadle s deaktivovaným airbagom.

Ak nesvieti kontrolka , airbagové systémy na sedadle predného spolucestujúceho sa v prípade kolízie nafúknu.

Stav zmeňte iba vtedy, keď vozidlo stojí a zapáľovanie je vypnuté. Stav zostáva v platnosti až do najbližšej zmeny.

Ak kontrolka  zostane svietiť spolu s kontrolkou , v systéme došlo k poruche. Vyhládajte pomoc v servise.

Kontrolka deaktivácie airbagov ⇨ 67.

Detské zádržné prvky

Detské záchytné systémy

Odporúčame detský záchytný systém Opel, ktorý je špeciálne navrhnutý do tohto vozidla.

Ak sa používa detský záchytný systém, venujte pozornosť nasledujúcim pokynom pre používanie a inštaláciu a taktiež pokynom priloženým k detskému záchytnému systému.

Vždy dodržujte miestne alebo národné predpisy. V niektorých krajinách je na určitých sedadlách zakázané používať detské záchytné systémy.

Varovanie

Ak detský záchytný systém je na sedadle predného spolucestujúceho, airbagové systémy na sedadle predného spolucestujúceho musia byť deaktivované; v opačnom prípade spustenie airbagov môže spôsobiť smrteľný úraz.

Je to obzvlášť dôležité, ak detský záchytný systém na sedadle predného spolucestujúceho smeruje dozadu.

Voľba vhodného systému

Vaše dieťa by malo používať detský záchytný systém inštalovaný chrbtom k smeru jazdy čo najdlhšie. Ak hlava dieťaťa už nie je podporovaná opierkou vo výške jeho očí, je treba vymeniť systém.

Chrbtica dieťaťa je ešte veľmi slabá a pri nehode je vystavená oveľa menšiemu namáhaniu, ak sedí dieťa v naklonenej polohe chrbtom k smeru jazdy, než keď sedí vzpriamene.

Deti mladšie ako 12 rokov alebo menšie ako 150 cm musia cestovať vo vhodnom záchytnom systéme.

Keďže vhodné nastavenie pásu deťom nižším ako 150 cm je zriedkakedy možné, dôrazne odporúčame použitie vhodného detského záchytného systému aj v prípade, keď to už zákon nepredpisuje pre vek dieťaťa.

Počas cestovania vo vozidle nikdy dieťa nedržte sám. V prípade kolízie by bolo dieťa príliš ťažké na to, aby ho bolo možné udržať.

Pri preprave dieťaťa musíte používať detský záchytný systém vhodný pre hmotnostnú kategóriu dieťaťa.

Uistite sa, že inštalovaný detský záchytný systém je kompatibilný s typom vozidla.

Uistite sa, že miesto montáže detského záchytného systému vo vozidle je správne.

Dovoľte deťom nastupovať a vystupovať len na strane, ktorá nesmeruje k vozovke.

Ak detský záchytný systém práve nepoužívate, zaistite sedačku bezpečnostným pásom alebo ju vytiahnite z vozidla.

Poznámky

Na detský zádržný systém nič nelepte, ani ho nezakrývajte iným materiálom.

Detský zádržný systém, v ktorom sedelo pri nehode dieťa, musíte vymeniť.

Miesta pre inštaláciu detských zádržných systémov

Prípustné možnosti pre inštaláciu detského záchytného systému

Predné sedadlá – všetky varianty

Hmotnostná a veková kategória	Samostatné sedadlo – predný spolujazdec ¹⁾		Lavicové sedadlo – predný spolujazdec			
	bez airbagu	s airbagom	bez airbagu		s airbagom	
			stredný	vonkajší	stredný	vonkajší
Skupina 0: do 10 kg alebo cca. 10 mesiacov	U	U ²⁾	X	U	X	U ²⁾
Skupina 0+: do 13 kg alebo cca. 2 roky						
Skupina I: 9 až 18 kg alebo cca. 8 mesiacov až 4 roky	U	U ²⁾	UF	U	UF	U ²⁾
Skupina II: 15 až 25 kg alebo cca. 3 rokov až 7 rokov	U	U ²⁾	UF	U	UF	U ²⁾
Skupina III: 22 až 36 kg alebo cca. 6 rokov až 12 rokov						

¹⁾ Ak je to možné, posuňte sedadlo čo najviac dozadu. Zaisťte, aby bol bezpečnostný pás vozidla čo najrovnejší medzi ramenom a horným kotviacim bodom.

²⁾ Dbajte na to, aby bol systém airbagov predného spolujazdca deaktivovaný, ak na to miesto inštalujete detskú sedačku.

- U = Vhodné pre zádržné systémy univerzálnej kategórie pre použitie v tejto hmotnostnej a vekovej skupine v spojení s trojbodovým bezpečnostným pásom.
- UF = Vhodné pre zádržné systémy univerzálnej kategórie inštalované smerom dopredu pre použitie v tejto hmotnostnej a vekovej skupine v spojení s trojbodovým bezpečnostným pásom.
- X = Poloha sedadla nie je vhodná pre deti v tejto hmotnostnej a vekovej skupine.

Kombi - zadné sedadlá

Hmotnostná a veková kategória	Lavicové sedadlo druhého radu		Lavicové sedadlo tretieho radu ³⁾	
	Vonkajšie	Stredné	Vonkajšie	Stredné
Skupina 0: do 10 kg alebo cca. 10 mesiacov	U	U, +	X	X
Skupina 0+: do 13 kg alebo cca. 2 roky				
Skupina I: 9 až 18 kg alebo cca. 8 mesiacov až 4 roky	U	U, +	X	X
Skupina II: 15 až 25 kg alebo cca. 3 rokov až 7 rokov	U	U	X	X
Skupina III: 22 až 36 kg alebo cca. 6 rokov až 12 rokov				

³⁾ Je dovolené inštalovať univerzálnu detskú sedačku do tretieho radu sedadiel, ak sú odstránené sedadlá v druhom rade a bezpečnostné pásy sú dostatočne dlhé pre daný typ detskej sedačky. Na modeloch s ľavostranným riadením a 2-sedadlovou lavicou v druhom rade je povolené inštalovať univerzálnu detskú sedačku na tretí rad sedadiel, ale len na pravú vonkajšiu stranu, keďže je pred ňou väčší priestor.

- U = Vhodné pre zádržné systémy univerzálnej kategórie pre použitie v tejto hmotnostnej a vekovej skupine v spojení s trojbodovým bezpečnostným pásom.
- ⊕ = K dispozícii je sedadlo s ukotvením ISOFIX. Ak pre ukotvenie použijete ISOFIX, môžete použiť len detský záchytný systém, ktorý bol schválený pre toto vozidlo.
- X = Poloha sedadla nie je vhodná pre deti tejto hmotnostnej a vekovej skupiny.

Tour - zadné sedadlá

Hmotnostná a veková kategória	Lavicové sedadlo druhého radu		Lavicové sedadlo tretieho radu ³⁾	
	Vonkajšie	Stredné	Vonkajšie	Stredné
Skupina 0: do 10 kg alebo cca. 10 mesiacov	U	U, ⊕	X	X
Skupina 0+: do 13 kg alebo cca. 2 roky				
Skupina I: 9 až 18 kg alebo cca. 8 mesiacov až 4 roky	U	U, ⊕	X	X
Skupina II: 15 až 25 kg alebo cca. 3 rokov až 7 rokov	U	U	X	X
Skupina III: 22 až 36 kg alebo cca. 6 rokov až 12 rokov				

³⁾ Je dovolené inštalovať univerzálnu detskú sedačku do tretieho radu sedadiel, ak sú odstránené sedadlá v druhom rade a bezpečnostné pásy sú dostatočne dlhé pre daný typ detskej sedačky. Na modeloch s ľavostranným riadením a 2-sedadlovou lavicou v druhom rade je povolené inštalovať univerzálnu detskú sedačku na tretí rad sedadiel, ale len na pravú vonkajšiu stranu, keďže je pred ňou väčší priestor.

- U = Vhodné pre zádržné systémy univerzálnej kategórie pre použitie v tejto hmotnostnej a vekovej skupine v spojení s trojbodovým bezpečnostným pásom.
- ✚ = K dispozícii je sedadlo s ukotvením ISOFIX. Ak pre ukotvenie použijete ISOFIX, môžete použiť len detský záchytný systém, ktorý bol schválený pre toto vozidlo.
- X = Poloha sedadla nie je vhodná pre deti tejto hmotnostnej a vekovej skupiny.

Detské zádržné systémy Isofix

Upevnite detské záchytné systémy ISOFIX schválené pre toto vozidlo k upevňovacím konzolám ISOFIX.

Pri upevňovaní sedačiek pomocou upevňovacích držiakov ISOFIX smú byť použité univerzálne schválené detské záchytné systémy ISOFIX.

Povolené montážne polohy pre detské záchytné systémy ISOFIX sú v tabuľkách označené symbolom **+**.

Úložná schránka

Úložné priestory	52
Batožinový priestor	53
Systém strešných nosičov	55
Informácie o nakladaní	55

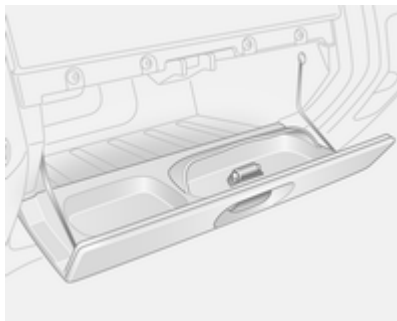
Úložné priestory

Úložný priestor na prístrojovej doske

V prístrojovej doske sa nachádzajú úložné priestory, vrecká a tácky.

Na prístrojovej doske sa nachádza držiak mincí a vrecko na telefón.

Odkladacia schránka v palubnej doske

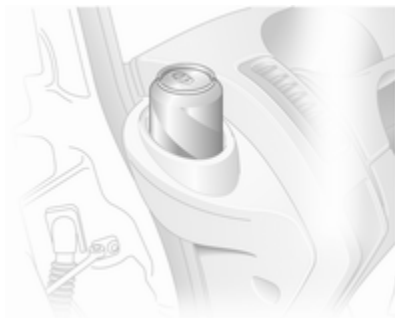


Odkladacia schránka v palubnej doske je vybavená držiakom na ceruzku.

Ak je vozidlo v pohybe, schránka v palubnej doske musí byť uzavretá.

Chladienie odkladacej schránky
⇨ 85.

Držiaky nápojov



Držiaky pohárov sú umiestnené na oboch koncoch prístrojovej dosky.

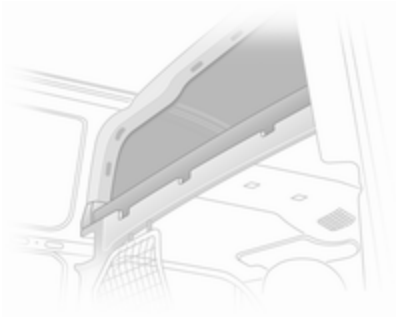
Ak chcete používať držiaky pohárov, vyberte popolník.

Predný úložný priestor

Dva vešiaky sú umiestnené na stene kabíny.

Vrecká na predných dverách obsahujú držiaky na fľaše.

Odkladací priestor na kabínou



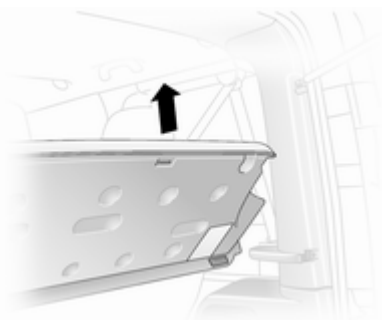
Celková hmotnosť predmetov v tomto úložnom priestore nesmie prekročiť 30 kg.

Batožinový priestor

Kryt nákladového priestoru

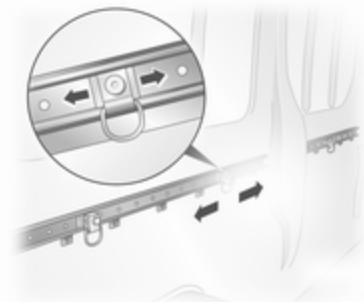
Na kryt neukladajte žiadne predmety.

Odobnutie



Zdvihnite kryt a odpojte ho od bočných vodidiel.

Koľajničky a háčky pre náklad



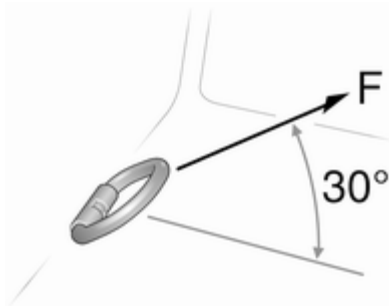
Koľajničky na pripútanie nákladu upevnené v nákladovom priestore sú vybavené pripúťavacími bodmi na zaistenie nákladu.

- Ťahom proti pnutiu pružiny uvoľníte stredný kolík pripúťavacieho bodu
- posuňte pripúťavací bod do želanej polohy, priamo nad vhodný úchytný otvor,

- uvoľníte stredný kolík pripútavacieho bodu a zaistíte, aby bol kolík správne umiestnený a pripútavací bod bezpečne zaistený,
- náklad môžete potom zaistiť v jeho polohe pomocou pripútavacích popruhov pripevnených k pripútavaciemu bodu.

Maximálny náklad pre jednotlivé pripútavacie body je 75 kg. Vyhýbajte používaniu upínacieho nástroja račňového typu, aby ste sa vyhli možnosti prekročenia tejto maximálnej hodnoty.

Pripínacie oká



Pútacie oká sú určené pre zaistenie predmetov proti kĺzaniu, napr. pomocou pútacích popruhov alebo siete na batožinu na podlahe.

Maximálna sila vyvíjaná na pútacie oká nesmie prekročiť 5000 N pri 30°.

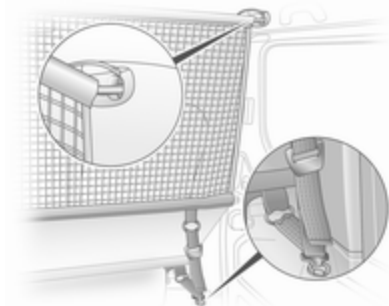
Bezpečnostná sieť

Bezpečnostná sieť sa môže inštalovať za predné alebo zadné sedadlá.

Za bezpečnostnou sieťou nesmiete prevážať žiadne osoby.

Inštalovanie (umiestnenie vpredu alebo vzadu)

Odoberte kryty, aby ste získali prístup k upevňovacím prvkom, zasuňte tyč siete nákladového priestoru do upevňovacích prvkov a zaistite ju. Pripevnite popruhy k pripútavacím očkám za prednými sedadlami alebo ku krúžkom na ráme zadného sedadla, potom popruhy napnite.



Demontáž

Vyklopte spony pre diaľkové nastavenie popruhov nahor a popruhy odopnite.

Výstražný trojuholník

Výstražný trojuholník môže byť uložený v priestore pod predným sedadlom.

Lekárnička

Lekárnička môže byť uložená v priestore pod predným sedadlom.

Systém strešných nosičov

Strešný nosič

Z bezpečnostných dôvodov a aby sa zabránilo poškodeniu strechy sa odporúča použiť systém strešného nosiča schválený pre dané vozidlo.

Poznámky

Predné upevňovacie body strešného nosiča, ktoré sú umiestnené nad oblasťou kabíny, sú určené len pre inštalovanie celého systému strešného nosiča a nesmú sa používať na upevňovanie strešných tyčí.

Dodržiujte pokyny k inštalácii a odmontujte strešný nosič, ak ho práve nepoužívate.

Ďalšie informácie ⇨ 55.

Informácie o nakladaní

- Ťažké predmety v nákladovom priestore musia byť umiestnené čo najviac vpredu. Ak musíte predmety vrstviť, ťažšie predmety umiestnite dole.
- Predmety zaistíte úchytnými popruhmi upevnenými do úchytných očiek.
- Predmety v batožinovom priestore zaistíte, aby sa zabránilo ich posunutiu
- Neodkladajte žiadne predmety na kryt batožinového priestoru alebo na prístrojovú dosku.
- Náklad nesmie brániť používaniu pedálov, parkovacej brzdy a zaraďovaniu prevodových stupňov alebo obmedzovať voľný pohyb vodiča. Do interiéru neumiestňujte voľne položené, nezaistené predmety.

- Nejazdite s otvoreným batožinovým priestorom. Navyše evidenčné číslo je čitateľné a je správne osvetlené iba vtedy, keď sú dvere zatvorené.
- Užitočná hmotnosť je rozdiel medzi celkovou povolenou hmotnosťou vozidla, (viď identifikačný štítok ⇨ 145) a pohotovostnou hmotnosťou.

Na výpočet pohotovostnej hmotnosti vložte údaje vášho vozidla do tabuľky Hmotnosti na začiatku tejto príručky.

Pohotovostná hmotnosť zahŕňa hmotnosti pre vodiča (68 kg), batožinu (7 kg) a všetky prevádzkové kvapaliny (palivová nádrže plná cca. na 90 %).

Voliteľná výbava a príslušenstvo zvyšujú pohotovostnú hmotnosť.

- Náklad na streche zvyšuje citlivosť vozidla na bočný vietor a ovplyvňuje správanie vozidla v dôsledku vyššieho ťažiska vozidla. Náklad rovnomerne rozložte a riadne ho zaistíte upevňovacími popruhmi. Tlak

v pneumatikách upravte podľa zaťaženia vozidla. Popruhy pravidelne kontrolujte a pritahujte.

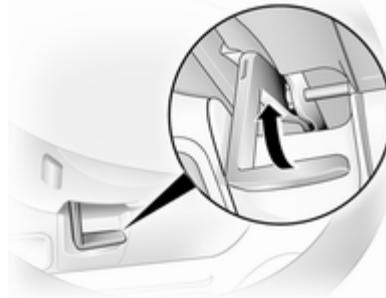
Povolené zaťaženie strechy (ktoré zahŕňa hmotnosť strešného nosiča) je 280 kg pre varianty štandardnej strechy a 210 kg pre varianty vysokej strechy (neplatí pre úpravy plošinovej kabíny). Zaťaženie strechy sa skladá z hmotnosti strešného nosiča a nákladu.

Povolené zaťaženie strechy so schváleným systémom strešného nosiča je 210 kg pre varianty štandardnej strechy a 140 kg pre varianty vysokej strechy (neplatí pre úpravy plošinovej kabíny). Zaťaženie strechy sa skladá z hmotnosti strešného nosiča a nákladu.

Prístroje a ovládacie prvky

Ovládacie prvky	57
Výstražné kontrolky, meracie prístroje a ukazovatele	62
Informačný displej	71
Správy vozidla	72
Palubný počítač	73
Tachograf	75

Ovládacie prvky Nastavenie polohy volantu



Odistite páčku, nastavte volant, potom páčku zaistite a dbajte, aby bola úplne zaistená.

Volant nastavujte iba keď vozidlo stojí a zámok volantu je odistený.

Ovládacie prvky na volante



Tempomat a obmedzovač rýchlosti je možné ovládať ovládacími prvkami na volante.

Tempomat a obmedzovač rýchlosti
⇨ 99.

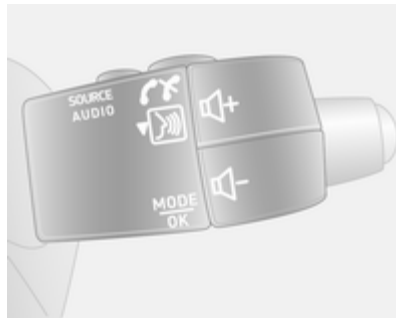
Klaksón



Stlačte .

Klaksón zaznie bez ohľadu na polohu spínača zapáľovania.

Ovládače na volante

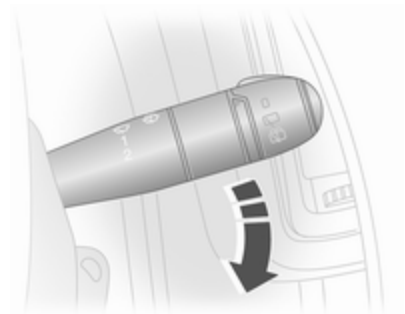


Informačný systém je možné ovládať pomocou ovládacích prvkov na volante.

Ďalšie informácie sú k dispozícii v príručke pre informačný systém.

Stierače čelného okna

Stierač čelného okna



 = prerušovaná prevádzka stieračov

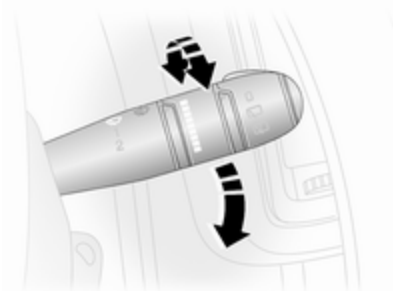
1 = pomalé stieranie

2 = rýchle stieranie

Nepoužívajte v prípade, že je na čelnom okne námraza.

V umývačkách automobilov ich vypnite.

Automatické stieranie s dažďovým senzorom



 = automatické stieranie s dažďovým senzorom

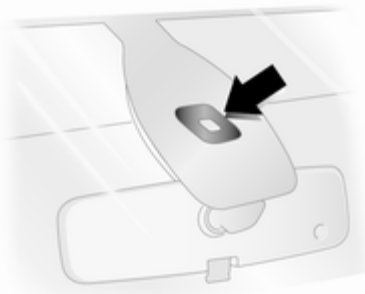
Dažďový senzor zaznamenáva množstvo vody na prednom skle a automaticky určuje časovanie stieracích cyklov.

Po naštartovaní motora je potrebné automatické stieranie znovu navoliť.

Nastaviteľná citlivosť dažďového senzora

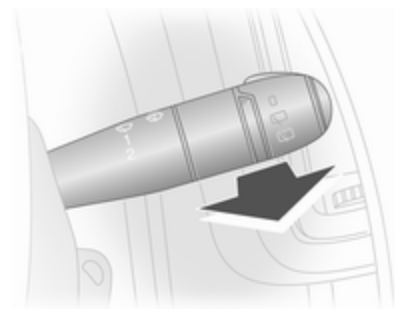
Pre nastavenie citlivosti otáčajte nastavovacím kolieskom:

nízka citlivosť	= otočte nastavovacím kolieskom nadol
vysoká citlivosť	= otočte nastavovacím kolieskom nahor



Udržujte snímač bez prachu, nečistôt a námrazy.

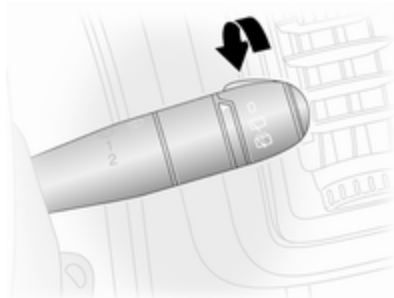
Ostrekováč čelného okna



Zatiahnete za páku. Na čelné okno sa rozstrekne kvapalina ostrekovača.

krátke pritiahnutie	= stierač urobí jeden stierací cyklus
dlhé pritiahnutie	= stierač vykoná niekoľko zotretí

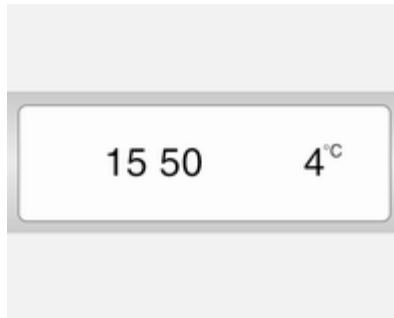
Stierač zadného okna



Otočenie:

- 0 = vypnuté
- = prevádzka stierača
- = na zadné okno sa rozstrekuje kvapalina ostrekovača

Vonkajšia teplota



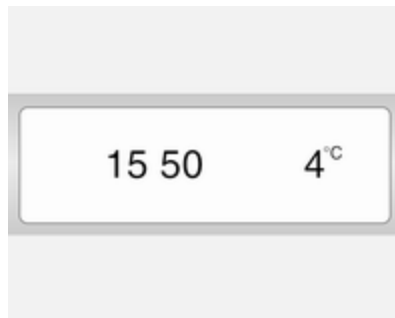
Pokles teploty sa zobrazí ihneď, zvýšenie teploty s malým oneskorením.

Ak vonkajšia teplota klesne pod 3 °C, na informačnom displeji bude blikať symbol °C ako upozornenie na námrazu na ceste. Bude blikať dovtedy, kým sa teplota nezvýši nad 3 °C.

Varovanie

Povrch vozovky môže byť namrznutý i v prípade, že je na displeji zobrazená vonkajšia teplota o niekoľko stupňov vyššia než 0 °C.

Hodiny



Hodiny a minúty sa podľa prevedenia vozidla môžu nastavovať stlačením tlačidiel pri displeji alebo ovládacími prvkami informačného systému.

Napájacie zásuvky



12 V napájacie zásuvky sú v prístrojovej doske a v zadnej časti vozidla.



Pripojením elektrického príslušenstva pri vypnutom motore dôjde k vybíjaniu akumulátora. Neprekračujte maximálnu spotrebu energie 120 W. Nepripojujte žiadne príslušenstvo, ktoré dodáva elektrický prúd, napr. nabíjačky alebo akumulátory.

Pripojené elektrické príslušenstvo musí spĺňať požiadavky elektromagnetickej kompatibility uvedenej v DIN VDE 40 839.

Nepripojujte žiadne príslušenstvo, ktoré dodáva elektrický prúd, napr. nabíjačky alebo akumulátory.

Výstraha

Použitím nevhodnej prípojky môže dôjsť k poškodeniu zásuvky.

Zapaľovač cigariet



Zapaľovač cigariet je v prístrojovom paneli.

Zatlačte na zapaľovač cigariet. Po rozžeravení telieska sa automaticky vypne. Vytiahnite zapaľovač.

Popolníky

Výstraha

Je určený iba na popol, nie na horľavý odpad.

Popolník



Kontajner popolníka na prenosné použitie vo vozidle. Používajte po otvorení krytu.

Výstražné kontrolky, meracie prístroje a ukazovatele

Rýchlomer



Ukazuje rýchlosť vozidla.

Je možné obmedziť maximálnu rýchlosť obmedzovačom rýchlosti. Na prístrojovej doske je umiestnená varovná nálepka, slúžiaca ako vizuálna signalizácia.

Ak vozidlo nakrátko prekročí nastavený limit, na 10 sekúnd zaznie výstražný zvukový signál.

Poznámky

Za istých podmienok (napr. na strmom svahu) rýchlosť vozidla môže prekročiť nastavenú hranicu.

Počítadlo kilometrov



Zobrazuje zaznamenanú vzdialenosť.

Denné počítadlo kilometrov

Denné počítadlo kilometrov je pod počítadlom kilometrov a zobrazuje vzdialenosť najazdenú od posledného vynulovania.

Ak ho chcete vynulovať, majte zobrazené počítadlo kilometrov a stlačte a podržte na niekoľko sekúnd tlačidlo na konci páky stieračov pri zapnutom zapalovaní. Displej bude blikať a hodnota sa vynuluje.

Otáčkomer



Zobrazí rýchlosť motora.

Ak je to možné, udržiajte nízke otáčky motora.

Výstraha

Ak je ukazovateľ v červenej výstražnej zóne, sú prekročené maximálne povolené otáčky motora. Hrozí poškodenie motora.

Palivomer



Zobrazí hladinu paliva v nádrži.

Rozsvietenie prúžkov zobrazuje hladinu paliva.

Na prístrojovom paneli sa rozsvieti kontrolka , ak je hladina v nádrži nízka. Bezodkladne doplňte palivo ⇨ 104.

Nikdy nesmiete nádrž úplne vyprázdniť.

Pokiaľ v nádrži nejaké palivo zostáva, môže byť doplnené množstvom nižším než je špecifikovaný objem nádrže.

Monitor hladiny motorového oleja

Monitor hladiny motorového oleja funguje správne len keď je vozidlo zaparkované na rovine a motor je studený.

Ak hladina motorového oleja klesne na minimálnu úroveň, po zapnutí zapalovania sa v informačnom centre vodiča zobrazí správa **OIL** 30 sekúnd. Skontrolujte a doplňte motorový olej ⇨ 111.

Ak je hladina motorového oleja správna pri zapnutí zapalovania, v informačnom centre vodiča sa na

krátko objaví správa **OIL LEVEL CORRECT (HLADINA OLEJA SPRÁVNA)**.

Ak je motorový olej nad minimálnou hladinou, stlačte tlačidlo palubného počítacza na konci páčky stieračov do 30 sekúnd po zapnutí zapalovania.

V informačnom centre vodiča sa zobrazí správa **OIL LEVEL (HLADINA OLEJA)** spolu so štvorčekmi ukazujúcimi hladinu oleja. Keď hladina oleja klesne, štvorčekov na displeji ubudne a sú nahradené pomlčkami:

□ □ □ □ □ □	= Maximálna hladina
□ □ □ _ _	= Priemerná hladina
_ _ _ _ _	= Minimálna hladina.

Ak chcete opustiť obrazovku monitora hladiny oleja, stlačte tlačidlo palubného počítacza.

Palubný počítacz ↗ 73.

Displej servisného intervalu

Keď sa zapne zapalovanie, v informačnom centre vodiča sa na chvíľu môže zobrazit' zostávajúca vzdialenosť pred ďalším servisovaním. Na základe jazdných podmienok sa môže interval, pri ktorej bude signalizovaná nutnosť servisovania, výrazne líšiť.

Ak je vzdialenosť do najbližšieho servisovania kratšia ako 3000 km alebo dva mesiace, v informačnom centre vodiča sa objaví správa **SERVICE IN (SERVIS DO)**.

Ak vzdialenosť klesne na 0 km alebo príde čas servisovania, kontrolky  a  sa rozsvietia na prístrojovom paneli resp. v informačnom centre vodiča a v informačnom centre vodiča sa objaví správa **SERVICE DUE (SERVIS AKTUÁLNY)**.

Vozidlo potrebuje servisovanie. Vyhľadajte pomoc v servise.

Vynulovanie obrazovky servisovania

Na palubnom počítacz nastavte zobrazovanie vzdialenosti pred servisovaním.

Stlačte a podržte tlačidlo palubného počítacza na konci páky stieračov, kým sa trvalo nezobrazí vzdialenosť pred servisovaním.

Palubný počítacz ↗ 73.

Displej prevodovky



Režim alebo zvolený prevodový stupeň automatizovanej mechanickej prevodovky sa zobrazí v informačnom centre vodiča.

R = Spiatočka

N = Neutrál

A = Automatický režim

kg = Režim pre zaťažené vozidlo

 = Zimný režim

 = Použité nožnú brzdu

 = Elektronika prevodovky

Automatizovaná mechanická prevodovka ⇨ 91.

zelená = potvrdenie aktivácie

modrá = potvrdenie aktivácie

Kontrolky

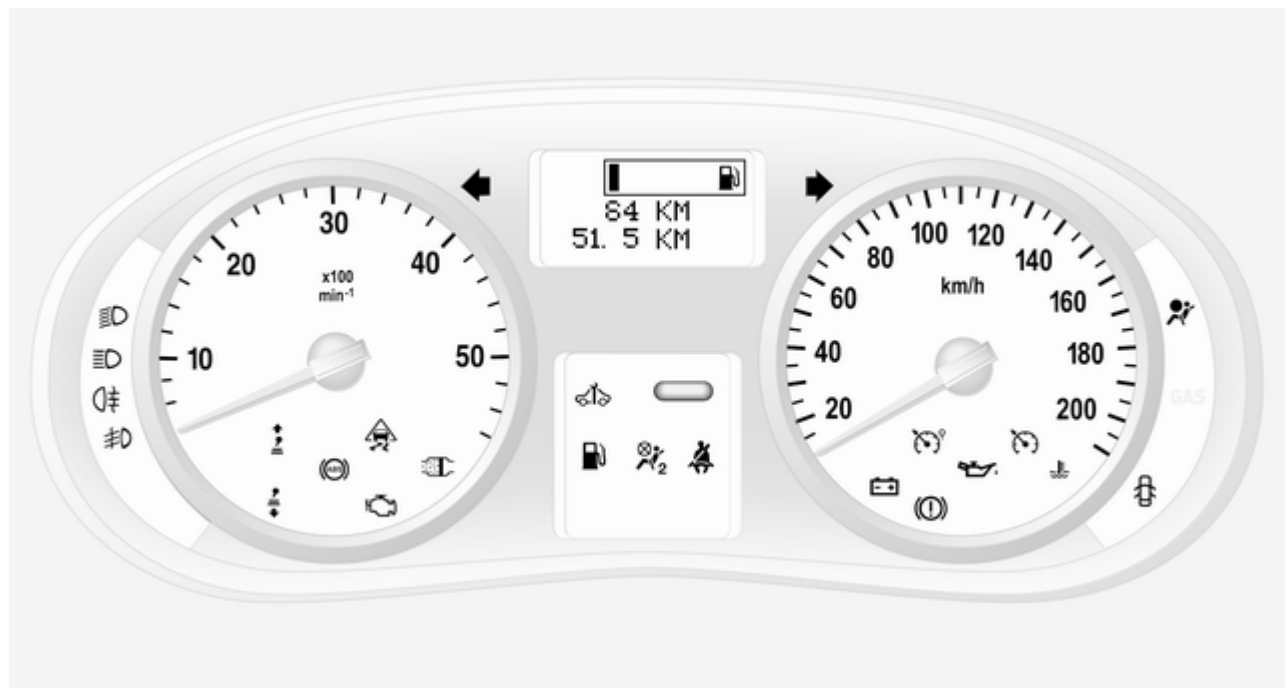
Tu uvedené kontrolky nemusia byť vo všetkých vozidlách. Tento popis platí pre všetky verzie prístrojových dosiek. Pri zapnutí zapalovania sa väčšina kontroliek krátko rozsvieti kvôli testu funkčnosti.

Farby kontroliek znamenajú:

červená = nebezpečenstvo,
dôležité upozornenie

žltá = výstraha, informácie,
porucha

Ukazovatele na prístrojovej doske



Žiarovka ukazovateľa smeru

↔ bliká zeleno.

Bliká, ak je aktivovaný ukazovateľ smeru alebo výstražné svetlá.

Rýchle blikanie: porucha svetla ukazovateľa smeru alebo príslušnej poistky.

Keď sú zapnuté ukazovatele smeru, zaznie varovný zvukový signál. Pri vlečení prívesu sa mení výška varovného zvukového signálu.

Výmena žiarovky → 118.

Poistky → 122.

Ukazovatele smeru → 78.

Pripomenutie bezpečnostného pásu

🚗 svieti červeno.

Môže sa rozsvietiť alebo blikat', kým sa nezapne bezpečnostný pás.

Systém airbagov, predpínače bezpečnostných pásov

🚗 svieti žltó.

Po zapnutí zapalovania sa kontrolka krátko rozsvieti. Ak sa nerozsvieti alebo zostáva svietiť počas jazdy, došlo k poruche v systéme predpínačov bezpečnostných pásov alebo airbagov. V prípade nehody sa nemusia spustiť systémy airbagov a predpínačov pásov.

Aktivovanie predpínačov bezpečnostných pásov alebo airbagov je indikované trvalým svietením 🚗.

⚠ Varovanie

Príčinu poruchy nechajte neodkladne odstrániť v servise.

Predpínače bezpečnostných pásov, systém airbagov → 37, → 41.

Deaktivácia airbagov

Keď je deaktivovaný airbag spolujazdca, 🚗 sa rozsvieti žltó pri zapnutí zapalovania a zostane svietiť.

Ak kontrolka 🚗 svieti spolu s kontrolkou 🚗 alebo 🚗, vyhľadajte si pomoc v servise.

⚠ Nebezpečenstvo

Ak sa použije detský záchytný systém spolu s aktivovaným systémom airbagu na sedadle predného spolucestujúceho, vzniká riziko smrteľného zranenia dieťaťa.

Hrozí riziko smrteľného zranenia dospelé osoby, ktorá sedí na sedadle s deaktivovaným airbagom.

Systém airbagov → 41, predpínače bezpečnostných pásov → 37, deaktivácia airbagu → 43.

System dobíjania

 svieti červeno.

Rozsvieti sa po zapnutí zapalovania a krátko po naštartovaní motora zhasne.

Ak sa rozsvieti počas chodu motora

Zastavte, vypnite motor. Nedobíja sa akumulátor. Môže dôjsť k prerušeniu chladenia motora. Je možné, že je prerušené napájanie posilňovača brzd. Vyhľadajte pomoc v servise.

Kontrolka nesprávnej funkcie

Symbol  svieti alebo bliká žltó.

Rozsvieti sa po zapnutí zapalovania a krátko po naštartovaní motora zhasne.

Ak sa rozsvieti počas chodu motora

Porucha v systéme riadenia emisií. Môžu byť prekročené limity obsahu škodlivín. Neodkladne vyhľadajte pomoc v servise.

Bliká, keď beží motor

Porucha, ktorá môže viesť k poškodeniu katalyzátora. Uvoľnite pedál akcelerácie, kým sa blikanie nezastaví. Ihneď vyhľadajte pomoc v servise.

Čoskoro vykonajte servis vozidla

 svieti žltó.

Rozsvieti sa po zapnutí zapalovania a krátko po naštartovaní motora zhasne.

Môže svietiť spolu s ďalšou kontrolkou alebo správou v informačnom centre vodiča. Neodkladne vyhľadajte pomoc v servise.

Vypnite motor

STOP svieti červeno.

Rozsvieti sa spolu s kontrolkou ,  alebo . Ihneď zastavte motor a vyhľadajte si pomoc v servise.

Brzdová sústava

 svieti červeno.

Svieti pri uvoľnenej parkovacej brzde, ak je hladina brzdovej kvapaliny príliš nízka ⇨ 116.

Varovanie

Zastavte. Nepokračujte v jazde.
Obráťte sa na servis.

Svieti po zapnutí zapalovania, ak je zatiahnutá parkovacia brzda ⇨ 96.

Ak sa v informačnom centre vodiča zobrazí správa **BRAKING FAULT (PORUCHA BRZD)**, v brzdovom systéme je porucha. Neodkladne vyhľadajte pomoc v servise.

Brzdový systém ⇨ 95.

Antilock brake system (ABS)

 svieti žltlo.

Krátko sa rozsvieti po zapnutí zapalovania. Systém je prevádzkyschopný, keď kontrolka  zhasne.

Ak kontrolka  po niekoľkých sekundách nezhasne, alebo ak sa rozsvieti počas jazdy, došlo k poruche v systéme ABS. Kontrolka  sa môže rozsvietiť aj na prístrojovom paneli spolu so správami **CHECK ABS (SKONTROLUJTE ABS)** a **CHECK ESP (SKONTROLUJTE ESP)** v informačnom centre vodiča. Brzdová sústava vozidla je aj naďalej funkčná, ale bez možnosti regulácie systémom ABS.

Ak sa kontrolky , ,  a **STOP** rozsvetia, systémy ABS a ESP sú deaktivované a v informačnom centre vodiča sa zobrazí správa **BRAKING FAULT (PORUCHA BRZD)**. Neodkladne vyhľadajte pomoc v servise.

Systém ABS  96.

Radenie nahor

Rozsvieti sa  alebo .

Ak sa rozsvieti, odporúča sa preradenie kvôli úspornejšej jazde.

Elektronické riadenie stability

 bliká alebo svieti žltlo.

Rozsvieti sa na niekoľko sekúnd, ak je zapnuté zapalovanie.

Bliká počas jazdy

Systém aktívne pracuje. Môže byť znížený výstupný výkon motora a vozidlo môže byť v malej miere automaticky brzdené.

Rozsvieti sa počas jazdy

Systém sa vypne. V informačnom centre vodiča sa objaví aj správa **ESP OFF (ESP VYPNUTÝ)**.

ESP®Plus  98.

Teplota chladiacej kvapaliny motora

 svieti červeno.

Ak sa rozsvieti počas chodu motora

Zastavte, vypnite motor.

Výstraha

Teplota chladiacej kvapaliny je príliš vysoká.

Skontrolujte hladinu chladiacej kvapaliny  114.

Ak je chladiacej kvapaliny dostatočné množstvo, obráťte sa na servis.

Žeravenie

 svieti žltlo.

Žeravenie je aktivované. Aktivuje sa len pri nízkej vonkajšej teplote.

Odlučovač pevných častíc

 svieti žltlo.

Svieti, keď je nutné odlučovač pevných častíc vyčistiť ⇨ 89.

Tlak motorového oleja

 svieti červeno.

Rozsvieti sa po zapnutí zapalovania a krátko po naštartovaní motora zhasne.

Ak sa rozsvieti počas chodu motora

Výstraha

Môže dôjsť k prerušeniu mazania motora. Môže dôjsť k poškodeniu motora a/alebo zablokovaniu poháňaných kolies.

1. Zošliapnite pedál spojky.
2. Zvoľte neutrál, nastavte voliacu páku do polohy **N**.
3. Čo najskôr bezpečne opustite prúd vozidiel, aby ste nebránili ich pohybu.
4. Vypnite zapalovanie.

Varovanie

Ak motor nebeží, budete musieť pri brzdení a riadení vyvinúť oveľa väčšiu silu.

Nevyberajte kľúč, kým sa vozidlo nezastaví, inak by sa zámok volantu mohol nečakane zablokovať.

Pred návštevou servisu skontrolujte hladinu oleja ⇨ 111.

Málo paliva

 svieti žltó.

Svieti, ak je príliš nízka hladina v palivovej nádrži.

Katalyzátor ⇨ 90.

Odvzdušnenie palivovej sústavy vznetového motora ⇨ 117.

Vonkajšie osvetlenie

 svieti zeleno.

Svieti pri rozsvietených svetlách do hmly ⇨ 76.

Diaľkové svetlá

 svieti modro.

Svieti pri zapnutých diaľkových svetlách alebo pri použití svetelnej húkačky ⇨ 77.

Svetla do hmly

 svieti zeleno.

Svieti pri rozsvietených predných svetlách do hmly ⇨ 78.

Zadné svetlo do hmly

 svieti žltó.

Svieti pri rozsvietenom zadnom svetle do hmly ⇨ 79.

Tempomat

 svieti zeleno.

 svieti zeleno, ak je uložená určitá rýchlosť.

Ak je systém v prevádzke, symbol  svieti zeleno.

Obmedzovač rýchlosti

☞ sa rozsvieti oranžovo.

Ak je systém v prevádzke, symbol ☞ svieti oranžovo.

Tempomat, obmedzovač rýchlosti ☞ 99.

Otvorené dvere

☞ svieti červeno.

Môže sa rozsvietiť, ak nie sú niektoré dvere úplne zatvorené.

Informačný displej

Informačné centrum vodiča

Informačné centrum vodiča sa nachádza na prístrojovej doske medzi rýchlomermom a tachometrom.

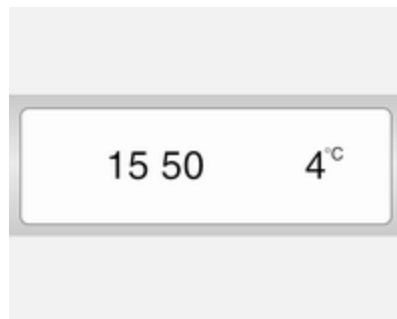


- Počítadlo kilometrov ☞ 62
- Palivomer ☞ 63
- Monitor hladiny motorového oleja ☞ 63
- Displej servisného intervalu ☞ 64
- Displej prevodovky ☞ 64

- Správy vozidla ☞ 72
- Palubný počítač ☞ 73

Trojitý informačný displej

Zobrazí hodiny, vonkajšiu teplotu a informácie informačného systému.



- Vonkajšia teplota ☞ 60
- Hodiny ☞ 60

Správy vozidla

Správy sa zobrazujú v informačnom centre vodiča spolu s rozsvietenými kontrolkami  alebo STOP na prístrojovom paneli.

Informatívne správy

Informatívne správy

BATTERY MODE (REŽIM AKUMULÁTORA): ECONOMY (EKONOMICKÝ)

ESP OFF (ESP VYPNUTÝ)

AUTO LIGHTS DEACTIVATED (AUTOMATICKÉ SVETLÁ VYPNUTÉ)

OIL LEVEL CORRECT (HLADINA OLEJA SPRÁVNA)

Chybové hlásenia

Zobrazujú sa spolu s kontrolkou . Jazdite opatrne a vyhľadajte pomoc v servise.

Chybové hlásenie môžete vypnúť stlačením tlačidla na konci páčky stieračov. Správa môže automaticky zmiznúť po niekoľkých sekundách a symbol  zostáva svietiť. Porucha sa uloží v palubnom systéme.

Chybové hlásenia

CHECK ESP (SKONTROLUJTE ESP)

CHECK FUEL FILTER (SKONTROLUJTE FILTER PALIVA)

CHECK GEARBOX (SKONTROLUJTE PREVODOVKU)

CHECK AUTO LIGHTS (SKONTROLUJTE AUTOMATICKÉ SVETLÁ)

Varovné hlásenia

Zobrazujú sa spolu s kontrolkou STOP. Motor ihneď zastavte a vyhľadajte pomoc v servise.

Varovné hlásenia

INJECTION FAULT (CHYBA VSTREKOVANIA)

ENGINE OVERHEATING (PREHRIATIE MOTORA)

GEARBOX OVERHEATING (PREHRIATIE PREVODOVKY)

Výstražné zvonkohry

Pri štartovaní motora alebo počas jazdy

- Počas prevádzky ukazovateľov smeru a zmeny jazdného pruhu.
- Ak sa rozsvieti kontrolka nízkej hladiny paliva.
- Ak nie je zapnutý bezpečnostný pás.

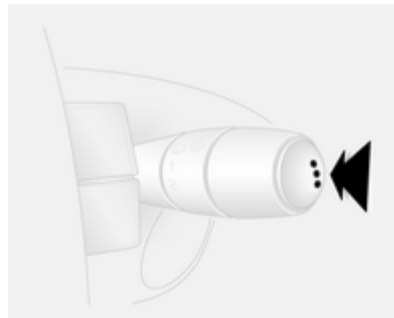
- Ak má vozidlo automatizovanú mechanickú prevodovku a teplota spojky je príliš vysoká.
- Ak rýchlosť vozidla nakrátko prekročí nastavený limit.

Ak je vozidlo zaparkované a dvere vodiča sa otvoria

- So zapnutým vonkajším osvetlením.
- Ak má vozidlo automatizovanú mechanickú prevodovku a parkovacia brzda nie je zatiahnutá, nie je zaradený neutrál alebo nožná brzda nie je zošliapnutá.

Palubný počítač

Palubný počítač poskytuje informácie o cestovných údajoch, ktoré neustále zaznamenáva a elektronicky vyhodnocuje.



Funkcie môžete prepínať opakovaným stlačením tlačidla na konci páčky stieračov.

Stlačením tlačidla vyberte niektorú z funkcií:

- Spotrebované palivo
- Average consumption (Priemerná spotreba)

- Instantaneous consumption (Okamžitá spotreba)
- Range (Dojazd)
- Prejdená vzdialenosť
- Average speed (Priemerná rýchlosť)
- Vzdialenosť pred servisovaním
- Uložená rýchlosť tempomatu a obmedzovača rýchlosti
- Chybové a informačné správy zobrazené v informačnom centre vodiča

Spotrebované palivo

Zobrazí množstvo paliva spotrebovaného od posledného vynulovania.

Meranie môže byť kedykoľvek reštartované stlačením a podržaním tlačidla.

Average consumption (Priemerná spotreba)

Hodnota sa zobrazí po prejdení vzdialenosti 400 m.

Pri výpočte sa berie do úvahy prejdená vzdialenosť a palivo spotrebované od posledného vynulovania.

Meranie môže byť kedykoľvek znovu začaté.

Instantaneous consumption (Okamžitá spotreba)

Hodnota sa zobrazí po dosiahnutí rýchlosti 30 km/h.

Range (Dojazd)

Hodnota sa zobrazí po prejdení vzdialenosti 400 m.

Dojazd je vypočítaný z aktuálneho množstva paliva v nádrži a priemernej spotreby od posledného vynulovania.

Dojazd sa nezobrazí, ak svieti kontrolka  na prístrojovom paneli .

Meranie môže byť kedykoľvek znovu začaté.

Prejdená vzdialenosť

Zobrazí sa vzdialenosť prejdená od posledného vynulovania.

Meranie môže byť kedykoľvek znovu začaté.

Average speed (Priemerná rýchlosť)

Hodnota sa zobrazí po prejdení vzdialenosti 400 m.

Zobrazí sa priemerná rýchlosť od posledného vynulovania.

Meranie môže byť kedykoľvek znovu začaté.

Prerušenia jazdy s vypnutým zapáľovaním sa do výpočtov nezahŕňajú.

Vynulovanie informácií palubného počítača

Ak chcete palubný počítač vynulovať, zvolíte niektorú z jeho funkcií, potom stlačte a podržte tlačidlo na konci páky stieračov.

Nasledujúce informácie palubného počítača môžu byť vynulované:

- Spotrebované palivo
- Average consumption (Priemerná spotreba)
- Range (Dojazd)

- Prejdená vzdialenosť
- Average speed (Priemerná rýchlosť)

Palubný počítač sa automaticky vynuluje, keď sa prekročí maximálna hodnota niektorého z parametrov.

Prerušenie napájania

Ak dôjde k prerušeniu napájania alebo je akumulátor málo nabitý, dáta uložené v palubnom počítači sa stratia.

Tachograf



Obsluha tachografu je popísaná
v priloženom návode na použitie.
Dodržiavajte pokyny na použitie.

Osvetlenie

Vonkajšie osvetlenie vozidla	76
Osvetlenie interiéru	79
Osvetlenie	80

Vonkajšie osvetlenie vozidla

Prepínač svetiel



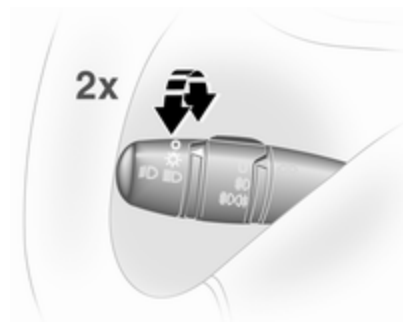
Otočný spínač osvetlenia:

- O** = Vypnuté
-  = Obrysové svetlá
-   = Svetlomety

Kontrolka diaľkových svetiel  ⇨ 70.

Kontrolka stretávacích svetiel  ⇨ 70.

Automatické ovládanie svetiel



Pri bežiacom motore sa rozsvietia svetlomety v prípade, že sú nevyhovujúce vonkajšie svetelné podmienky.

Aktivácia:

1. Zapnite zapáľovanie.
2. Otočte spínačom svetiel do polohy  a vráťte ho do polohy **O**.

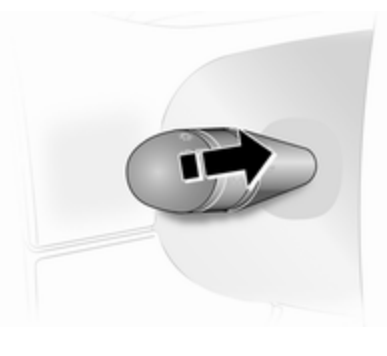
3. Zopakujte krok 2 približne do 5 sekúnd.
4. Za účelom potvrdenia zaznie dvojité akustický signál.

Pre deaktiváciu zopakujte postup.

Z dôvodov bezpečnosti sa odporúča mať aktivovanú túto funkciu.

Počas zlých svetelných podmienok, napr. v hmle alebo opare, zapnite svetlomety manuálne.

Diaľkové svetlá



Ak chcete prepnúť medzi stretávacím a diaľkovým svetlom, potiahnite páčku, kým nepocítite kliknutie.

Svetelný klaksón

Pre aktivovanie svetelnej húkačky zatiahnite za páčku.

Nastavenie sklonu svetlometov

Manuálne nastavenie sklonu svetlometov



Sklon svetlometov prispôsobte zaťaženiu vozidla, aby ste zabránili oslňovaniu okolitej premávky.

Otočte vrúbkované koliesko do želanej polohy:

0 = Bez zaťaženia

4 = Zaťaženie až po maximálnu povolenú hmotnosť

Svetlomety pri jazde do zahraničia

Asymetrické stretávacie svetlá zvyšujú viditeľnosť na pravej strane jazdného pruhu.

Ak však jazdíte v krajinách, kde sa jazdí na opačnej strane, nastavte svetlomety tak, aby ste zabránili oslňovaniu ostatných.

Svetlomety nechajte nastaviť v servise.

Svetlá pre jazdu cez deň

Svetlá pre jazdu cez deň zvyšujú viditeľnosť vozidla za denného svetla.

Pri zapnutom zapaľovaní sú zapnuté svetlomety a osvetlenie prístrojov je vyradené.

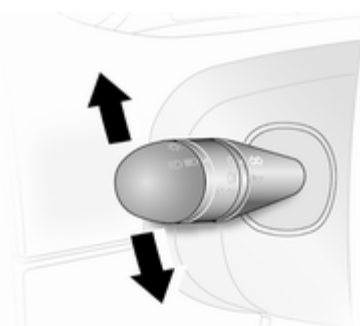
Svetlá pre jazdu cez deň sa vypnú po vypnutí zapaľovania.

Výstražné svetlá



Ovláda sa pomocou tlačidla ▲.

Ukazovatele smeru a zmeny jazdného pruhu



Páčka = pravé smerové svetlo hore

Páčka dole = ľavé smerové svetlo

Pri spätnom otočení volantu sa páčka automaticky vráti do pôvodnej polohy a kontrolka sa deaktivuje. K tomu však nedôjde pri miernej zmene smeru, napr. pri zmene jazdného pruhu.

Pri zmene jazdného pruhu posuňte pákový prepínač až po bod odporu. Po uvoľnení sa pákový prepínač vráti do pôvodnej polohy.

Ak sa páčka posunie za bod odporu, kontrolka sa zapne trvalo. Manuálne vypnite ukazovatele smeru posunutím pákového prepínača do pôvodnej polohy.

Predné svetlá do hmly



Vnútrotný spínač prepnete do polohy $\#D$.

Predné svetlá do hmly pracujú iba so zapnutým zapáľovaním a svetlometmi.

Zadné svetlá do hmly

Vnútrotný spínač prepnete do polohy .

Zadné svetlá do hmly pracujú iba spolu s prednými svetlami do hmly keď sú zapnuté zapáľovanie a svetlomet.

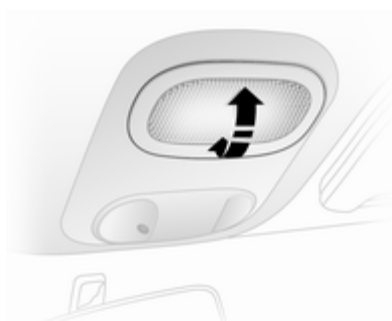
Svetlá spiatocky

Svetlá spätného chodu sa rozsvietia, keď je zapnuté zapáľovanie a je zaradená spiatocka.

Zahmlené presvetľovacie kryty svetiel

Vnútrotná strana presvetľovacích krytov sa môže za zlého, vlhkého a chladného počasia, v hustom daždi alebo po umytí vozidla zahmlieť. Zahmlenie zmizne samo, urýchliť to môžete rozsvietením svetiel.

Osvetlenie interiéru



Ovláda sa naklonením presvetľovacieho krytu.

So svetlom v centrálnej polohe svetlo funguje ako stropné svetidlo a svieti pri otvorených predných dverách. Po zavretí predných dverí stropné svetidlo zhasne s oneskorením 15 sekúnd.

Svetlo interiéru zhasne okamžite po zapnutí zapáľovania.

Osvetlenie nákladného priestoru

Osvetlenie sa môže zapnúť, keď sa otvorí nákladný priestor.



Ovláda sa naklonením presvetľovacieho krytu.

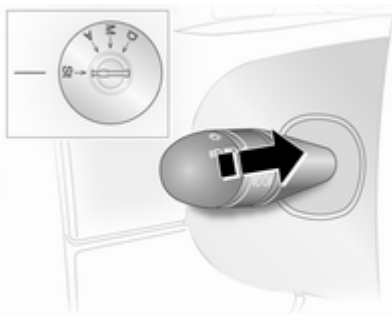


Ovláda sa naklopením presvetľovacieho krytu do niektorej z 3 polôh:

- Svieti trvalo
- Ovláda sa funkciou osvetlenia interiéru
- Nesvieti

Osvetlenie

Osvetlenie pre vystúpenie z vozidla



Svetlomety sa rozsvietia približne na 30 sekúnd po zaparkovaní vozidla a aktivovaní systému.

Aktívuje sa

1. Vypnite zapáľovanie.
2. Vyberte kľúč zapáľovania.
3. Otvorte dvere vodiča.
4. Pritiahnite páčku ukazovateľov smeru smerom k volantu.

Túto akciu je možné opakovať maximálne štyrikrát do maximálnej periódy 2 minút.

Osvetlenie sa okamžite vypne po zapnutí zapáľovania alebo prepnutím spínača svetiel.

Klimatizácia

Klimatizácia	81
Ventilačné otvory	84
Údržba	85

Klimatizácia

System kúrenia a vetrania



Kontrolky pre:

- Teplota
- Rýchlosť ventilátora
- Distribúcia vzduchu

Vyhrievanie zadného okna  → 29.

Teplota

červená = teplý
modrá = chladný

Vykurovanie nebude úplne účinné, pokiaľ motor nedosiahne prevádzkovú teplotu.

Rýchlosť ventilátora

Nastavte prúdenie vzduchu prepnutím ventilátora na požadovanú rýchlosť.

Distribúcia vzduchu

-  = do oblasti hlavy
-  = do oblasti hlavy a nôh
-  = do oblasti nôh
-  = na čelné okno, okná predných dverí a do oblasti nôh
-  = na čelné okno a na okná v predných dverách

Nastavenie medzi týmito hodnotami je možné.

Odstránenie zahmlenia a námrazy z okien

- Nastavte ovládací prvok teploty na najvyššiu teplotu.
- Nastavte rýchlosť ventilátora na najvyššiu úroveň.
- Nastavte ovládací prvok distribúcie vzduchu do polohy .

- Zapnite vyhrievanie zadných okien .
- Bočné vetracie otvory otvorte podľa potreby a nasmerujte na okná dverí.
- Pre súčasné zohriatie priestoru pre nohy nastavte ovládač rozvodu vzduchu do polohy .

Klimatizácia



Okrem systému vykurovania a vetrania má systém klimatizácie:

AC = chladenie

 = recirkulácia vzduchu

Chladenie (klimatizácia)

Ovláda sa pomocou tlačidla **AC** a je funkčné iba vtedy, ak beží motor a ventilátor.

Klimatizácia ochladzuje a odvlhčuje (vysušuje) vzduch, keď je vonkajšia teplota mierne nad bodom mrazu. Preto sa môže tvoriť kondenzácia odkvapávajúca zo spodku vozidla.

Ak nepotrebujete ochladzovať alebo vysušovať vzduch, vypnite chladenie, čím ušetríte palivo.

Systém recirkulácie vzduchu

Ovláda sa pomocou tlačidla .

Varovanie

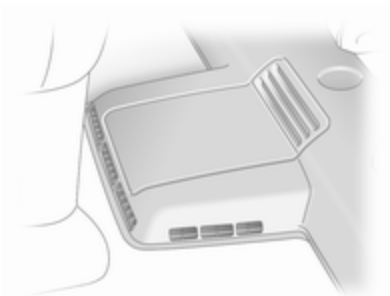
V režime cirkulácie vzduchu je obmedzená výmena čerstvého vzduchu. Pri režime bez chladenia sa vlhkosť vzduchu zvyšuje, takže môže dôjsť k zahmleniu okien. Kvalita vzduchu v interiéri sa zhoršuje, takže cestujúci môžu pociťovať nevoľnosť.

Maximálne chladenie

Na krátku dobu otvorte okná, aby sa rýchlo vyvetral horúci vzduch.

- Klimatizácia **AC** je zapnutá.
- Systém recirkulácie vzduchu  je zapnutý.
- Nastavte ovládací prvok distribúcie vzduchu na .
- Nastavte ovládací prvok teploty na najchladnejšiu úroveň.
- Nastavte rýchlosť ventilátora na najvyššiu úroveň.
- Otvorte všetky vetracie otvory.

Prídavný vykurovací systém



Ventilátor vykurovania zadného priestoru pre cestujúcich pomáha prúdeniu vzduchu do zadného priestoru pre cestujúcich prostredníctvom zadných vetracích otvorov.

Poznámky

Verzia pre určité krajiny: Kúrenie prestane pracovať v prípade, že hladina paliva vozidla klesne pod 11 litrov.



Množstvo vzduchu je určené rýchlosťou ventilátora. Teplota vzduchu sa ovláda ovládačom teploty na prístrojovej doske.

Ventilátor má 3 rýchlosti:

0 = vypnutý

3 = vysoká rýchlosť

Klimatizácia zadnej časti vozidla

Klimatizácia zadnej časti sa aktivuje spolu s klimatizáciou priestoru pre cestujúcich vpredu.

Spínač ventilátora klimatizácie zadnej časti



Ventilátor klimatizácie zadnej časti pomáha prúdeniu vzduchu do zadného priestoru pre cestujúcich prostredníctvom zadných vetracích otvorov.

Zapnite ventilátor, kým je systém klimatizácie v prevádzke, aby sa schladil a odvlhčil (vysušil) rozvádzaný vzduch.

Množstvo vzduchu je určené rýchlosťou ventilátora.

Ventilátor má 3 rýchlosti:

0 = vypnutý

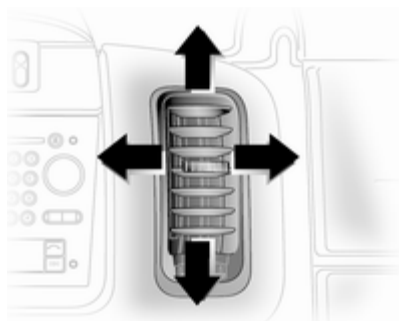
3 = vysoká rýchlosť

Ventilačné otvory

Nastaviteľné vetracie otvory

Počas chladenia musí byť otvorený aspoň jeden ventilačný otvor, aby sa na odparovači nevytvorila námraza v dôsledku nedostatku pohybu vzduchu.

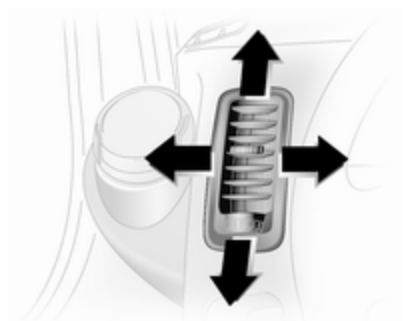
Stredové vetracie otvory



Na otvorenie alebo zatvorenie ventilačného otvoru otočte nastavovacie koliesko doprava alebo doľava.

Smer prúdenia vzduchu nastavte natočením a naklopením lamiel.

Bočné vetracie otvory



Na otvorenie alebo zatvorenie bočného ventilačného otvoru otočte nastavovacie koliesko doprava alebo doľava.

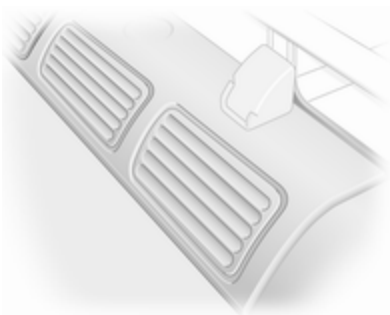
Smer prúdenia vzduchu nastavte natočením a naklopením lamiel.

V závislosti od polohy ovládača teploty začne prúdiť do interiéru vzduch bočnými otvormi.

Pevné ventilačné otvory

Ďalšie ventilačné otvory sú umiestnené pod čelným oknom a oknami dverí a v oblasti nôh.

Vetracie otvory v priestore pre cestujúcich vzadu



Prúd vzduchu je zavádzaný k stredovým a pravým ventilačným otvorom pre dosiahnutie optimálnej distribúcie vzduchu.

Chladienie odkladacej schránky



Posunutím ovládacieho prvku nahor zaistíte, že systém klimatizácie bude tiež udržiavať v chlade obsah schránky v palubnej doske.

Údržba

Otvory pre nasávanie vzduchu

Otvory pre nasávanie vzduchu, ktoré sa nachádzajú pred čelným oknom, musíte udržiavať čisté kvôli priechodnosti. Odstráňte všetky listy, nečistoty alebo sneh.

Peľový filter

Peľový filter odstraňuje z nasávaného vzduchu prach, sadze, peľ a spóry.

Pravidelné uvedenie klimatizácie do činnosti

Aby bol trvalo zachovaný optimálny výkon, musí byť chladienie raz za mesiac na niekoľko minút zapnuté, nezávisle od počasia a ročného obdobia. Chladienie nie je možné pri nízkej vonkajšej teplote.

Servis

Aby bol zachovaný optimálny výkon chladenia, odporúčame raz za rok skontrolovať systém klimatizácie od tretieho roku od registrácie vozidla, sem patrí:

- Test funkčnosti a tlaku
- Funkčnosť kúrenia
- Kontrola tesnosti
- Kontrola hnacích remeňov
- Vyčistenie odtokového vedenia kondenzátora a výparníka
- Test výkonnosti

Jazda

Rady pre jazdu	87
Štartovanie a prevádzka	87
Výfuk motora	89
Mechanická prevodovka	91
Automatizovaná mechanická prevodovka	91
Brzdy	95
Systémy riadenia jazdy	97
Tempomat	99
Systémy detekcie objektov	102
Palivo	104
Ťhanie	106

Rady pre jazdu

Kontrola nad vozidlom

Nikdy nejazdite s vypnutým motorom

Mnoho zariadení v tomto stave nefunguje (napr. posilňovač bŕzd, posilňovač riadenia). Takáto jazda je pre vás aj ostatných účastníkov cestnej premávky veľmi nebezpečná.

Pedále

V oblasti pedálov vám pri zošliapnutí pedálov až na podlahu nesmie prekážať žiadny koberec alebo rohožka.

Posilňovač riadenia

V stojacom vozidle nenechávajte volant otočený až na doraz, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu čerpadla posilňovača riadenia.

Štartovanie a prevádzka

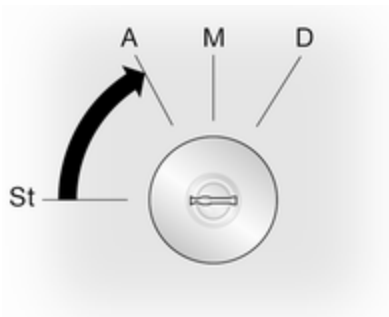
Zábeh nového vozidla

Nebrzdte zbytočne intenzívne počas prvých jŕzd po inštalácii nových brzdových doštičiek.

Počas prvej jazdy sa môže objavovať dym z vosku a oleja odparujúceho sa vo výfukovom systéme. Po prvej jazde zaparkujte vozidlo vonku a nenadýchajte sa výfukových plynov.

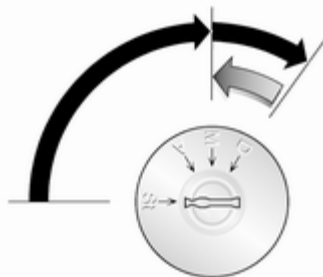
Spotreba paliva a motorového oleja môže byť vyššia počas obdobia zábehu.

Polohy spínača zapalovania



- St = Zapalovanie vypnuté
 A = Zámok volantu uvoľnený, zapalovanie vypnuté
 M = Zapalovanie zapnuté, pri vznetovom motore: žeravenie
 D = Štartovanie

Štartovanie motora



Mechanická prevodovka: použite spojku.

Automatizovaná mechanická prevodovka: použite brzdy; prevodovka sa automaticky prepne do polohy **N**.

Nepriďavajte plyn.

Vznetové motory: otočte kľúč do polohy **M** kvôli predhrievaniu, kým kontrolka  v informačnom centre vodiča nezhasne.

Otočte kľúčom do polohy **D** a uvoľnite ho.

Po náraste teploty motora sa zvýšené voľnobežné otáčky motora automaticky vrátia do normálnych voľnobežných otáčok.

Pokusy o naštartovanie motora by nemali trvať dlhšie než 15 sekúnd. Ak sa motor nepodarí naštartovať, vyčkajte 15 sekúnd a potom zopakujte postup štartovania. Ak je to potrebné, stlačte pedál akcelerácie pred zopakovaním štartovacieho procesu.

Pred opätovným štartovaním alebo pre vypnutie motora otočte kľúčom späť do polohy **St**.

Odpojenie pri prebehu

Prívod paliva je automaticky odpojený pri prebehu, napr. ak vozidlo jazdí so zaradenou rýchlosťou bez stlačenia akcelerácie.

Parkovanie

- Neparkujte vozidlo na ľahko horľavom povrchu. Vysoká teplota výfukového systému môže spôsobiť vzplanutie povrchu.

- Parkovaciu brzdú vždy zatiahnite bez stlačenia uvoľňovacieho tlačidla. Na svahu smerom nahor alebo nadol ju zatiahnite čo možno najpevnejšie. Súčasne zošliapnite nožnú brzdú, aby sa znížila vyvíjaná prevádzková sila.
- Vypnite motor a zapáľovanie. Otočte volantom, až kým sa nezapamkne zámok riadenia.
- Ak vozidlo stojí na vodorovnom povrchu alebo na svahu smerom nahor, pred vypnutím zapáľovania zaradíte prvý prevodový stupeň. Na svahu smerom nahor natočte predné kolesá smerom od obrubníka.
Ak je vozidlo na svahu smerom nadol, pred vypnutím zapáľovania zaradíte spiatočku. Natočte predné kolesá smerom k obrubníku.
- Zamknite vozidlo a aktivujte systémy mechanickej ochrany proti odcudzeniu a alarmu.

Výfuk motora

⚠ Nebezpečenstvo

Výfukové plyny vznikajúce pri spaľovaní paliva v motore, obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý, ktorý je bez farby a bez zápachu. Vdychovanie tohto oxidu je životu nebezpečné.

Ak výfukové plyny vniknú do interiéru vozidla, otvorte okná. Príčinu poruchy nechajte odstrániť v servise.

Vyvarujte sa jazdy s otvoreným batožinovým priestorom, pretože by do vozidla mohli vniknúť výfukové plyny.

Odlučovač pevných častíc

Systém odlučovača pevných častíc odfiltruje škodlivé častice sadze z výfukových plynov. Systém obsahuje samočistiacu funkciu, ktorá beží automaticky počas jazdy. Filter sa čistí spaľovaním častíc sadze pri vysokej teplote. Proces prebehne

automaticky za určitých nastavených podmienok a môže trvať až 20 minút. Spotreba môže byť počas tohto obdobia vyššia. Emisia pachu a dymu je počas tohto procesu normálna.



Za určitých podmienok, napr. ak jazdíte krátke vzdialenosti, systém sa nemôže automaticky vyčistiť.

Ak sa rozsvieti kontrolka , pokračujte v jazde a len čo to podmienky vozovky a dopravy dovoľia, zvýšte rýchlosť nad 60 km/h, čím sa spustí čistenie odlučovača pevných častíc.

Zastavenie vozidla alebo vypnutie motora počas čistenia sa neodporúča.

Výstraha

Ak sa proces čistenia preruší viac než raz, hrozí vážne poškodenie motora.

Čistenie prebehne najrýchlejšie pri vysokých otáčkach a záťaže motora.

Kontrolka  zhasne po dokončení samočinného čistenia.

Ak kontrolka  nezhasne alebo  svieti spolu s , obráťte sa na servis kvôli odstráneniu príčiny poruchy.

Kontrolka  ⇨ 68.

Katalyzátor

Katalyzátor znižuje množstvo škodlivých látok vo výfukových plynch.

Výstraha

Iné triedy paliva, ako tie, ktoré sú uvedené na stranách ⇨ 104, ⇨ 147 by mohli poškodiť katalyzátor alebo elektronické komponenty.

Nespálený benzín sa prehreje a poškodí katalyzátor. Preto sa vyvarujte nadmerného používania štartéra, spotrebovania všetkého benzínu v palivovej nádrži a štarovania motora roztlačovaním alebo roztahovaním.

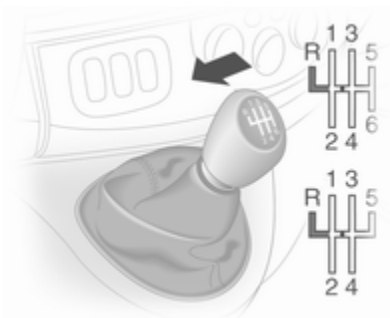
V prípade vynechávania motora, nerovnomerného chodu motora, zreteľného zníženia výkonu motora alebo iných neobvyklých problémov čo možno najskôr nechajte príčinu poruchy odstrániť v servise.

V núdzovom prípade je možné krátku dobu pokračovať v jazde, a to nízkou rýchlosťou vozidla a s nízkymi otáčkami motora.

Ak kontrolka  blinká, je možné, že sa prekročili povolené hranice emisií. Zdvihnite nohu z pedálu akcelerácie, kým kontrolka  neprestane blinkať a nezačne trvalo svietiť. Obráťte sa okamžite na servis.

Kontrolka nesprávnej funkcie ⇨ 68

Mechanická prevodovka



Ak chcete zaradiť spätný chod, v stojacom vozidle zošliapnite pedál spojky, potiahnite nahor krúžok na voliacej páke a zaradíte prevod v smere odporu.

Ak sa vám spiatočku nepodarí zaradiť, zaradíte neutrál, uvoľníte pedál spojky a znova ju zošliapnite; potom skúste spiatočku zaradiť znova.

Nenechávajte zbytočne preklzávať spojku.

Pri použití úplne zošliapnite pedál spojky. Nepoužívajte pedál ako opierku nohy.

Výstraha

Neodporúčame počas jazdy držať ruku na voliacej páke.

Automatizovaná mechanická prevodovka

Automatická prevodovka Easytronic umožňuje ako manuálne radenie (manuálny režim), tak aj automatické radenie (automatický režim); spojka je vždy ovládaná plne automaticky.

Displej prevodovky



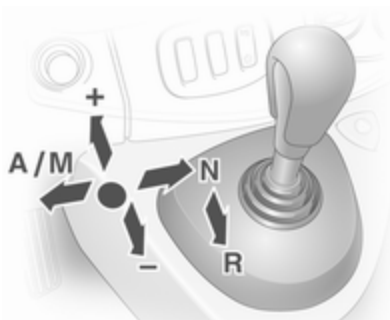
Zobrazí sa režim a aktuálne zvolený jazdný stupeň.

Štartovanie motora

Pri štartovaní motora zošliapnite nožnú brzdu. Ak nie je zošliapnutý brzdový pedál, rozsvieti sa  na displeji prevodovky a motor nebude možné naštartovať.

Ak je stlačená nožná brzda, prevodovka automaticky zaradí **N** (neutrál); na displeji prevodovky sa objaví "N" a motor je možné naštartovať. Môže dôjsť k miernemu oneskoreniu.

Páka voliča



Voliaca páka musí byť vždy vedená v správnom smere až na doraz. Po uvoľnení sa vráti späť do strednej polohy.

N = Neutrál.

A/M = Prepnutie medzi automatickým a manuálnym režimom.

V automatickom režime sa na displeji prevodovky objaví „A“.

R = Spiatočka.

Spiatočku radíte len v stojacom vozidle. Po zaradení spiatočky sa na displeji prevodovky objaví „R“.

+ = Zaradenie vyššieho prevodového stupňa.

- = Zaradenie nižšieho prevodového stupňa.

Rozjazd

Po naštartovaní motora je prevodovka v automatickom režime. Ak chcete zaradiť 1. prevodový stupeň, zošliapnite brzdový pedál a posuňte voliacu páku smerom

k značke **+**. Ak je zvolené **R**, zaradí sa spiatočka. Akonáhle brzdový pedál uvoľníte, vozidlo sa začne pohybovať. Pre rýchly rozjazd uvoľnite brzdový pedál a zrýchlite okamžite po zaradení prevodového stupňa.

V automatickom režime prevodovka zaraďuje ostatné jazdné stupne samočinne, podľa štýlu jazdy.

Ak chcete zapnúť manuálny režim, posuňte voliacu páku smerom k značke **A/M**. Na displeji prevodovky sa zobrazí práve zaradený prevodový stupeň. Ak chcete zaradiť 1. prevodový stupeň, zošliapnite brzdový pedál a posuňte voliacu páku smerom k značke **+** alebo **-**. Preradíte na vyšší alebo nižší stupeň posunutím voliacej páky do polohy **+** alebo **-**. Prevodové stupne môžu byť preskočené opakovaným posunom páčky v krátkych intervaloch.

Zastavenie vozidla

V automatickom alebo manuálnom režime sa zaradí prvý prevodový stupeň a spojka sa uvoľní, keď je vozidlo zastavené. V **R** zostáva spiatka zaradená.

Pri zastavení na svahu zabrzdíte parkovaciu brzdou alebo zošliapnite pedál brzdy. Aby sa predišlo prehriatiu spojky, zaznie prerušovaný akustický signál ako upozornenie, aby ste zošliapli pedál nožnej brzdy alebo zabrzdili parkovaciu brzdou.

Vypnite motor, keď stojíte dlhšiu dobu, napr. v dopravnej zápche.

Brzdenie motorom

Automatický režim

Pri jazde z kopca automatizovaná mechanická prevodovka neradí vyššie prevodové stupne, pokiaľ motor nedosiahne predpísané otáčky. Pri brzdení preraďuje na nižšie stupne v správny čas.

Manuálny režim

Aby ste využili brzdný účinok motora, zvolíte pri jazde z kopca včas nižší prevodový stupeň.

Rozkolísanie vozidla

Vyprošťovanie vozidla rozhúpaním je povolené len v prípade, keď vozidlo uviazlo v piesku, blate, snehu alebo diere. Opakovane presúvajte voliacu páku medzi polohami **R** a **A/M** (alebo medzi **+** a **-**), pričom jemne tlačte pedál akcelerácie. Motor nevytáčajte a vyvarujte sa náhleho zrýchlenia.

Parkovanie

Zatiahnite parkovaciu brzdou. V prevodovke zostane zaradený naposledy zvolený prevodový stupeň (pozri displej prevodovky). Ak je voliaci páka v polohe **N**, nie je zaradený žiadny prevodový stupeň.

Ak je vypnuté zapáľovanie, prevodovka nereaguje na pohyby voliacej páky.

Manuálny režim

Ak je pri príliš nízkych otáčkach motora zvolený vyšší prevodový stupeň, alebo keď je pri príliš vysokých otáčkach zvolený nižší prevodový stupeň, nebude radenie uskutočnené. Tým sa ochraňuje motor, aby nepracoval v príliš nízkych alebo príliš vysokých otáčkach.

Ak sú otáčky motora príliš nízke, prevodovka automaticky podradí na nižší prevodový stupeň.

Ak sú otáčky motora príliš vysoké, prevodovka sa prepne na vyšší prevodový stupeň len prostredníctvom funkcie kickdown.

Elektronické jazdné programy

Zimný režim ❄



Aktivujte zimný režim v prípade, že máte problémy s rozjazdom na klzkom povrchu vozovky.

Aktivácia

Stlačte tlačidlo ❄. Na displeji prevodovky sa zobrazí ❄. Prevodovka sa prepne do automatického režimu a vozidlo sa rozbehne na vhodnom prevodovom stupni.

Vypnutie

Zimný režim sa vypne:

- opätovným stlačením tlačidla ❄,
- vypnutím zapaľovania,
- prepnutím do manuálneho režimu.

Aby bola prevodovka chránená, pri veľmi vysokých teplotách spojky môže zaznieť prerušovaný akustický signál. V takýchto prípadoch zošliapnite pedál nožnej brzdy, zvoľte „N“ a zatiahnite parkovaciu brzdú, aby spojka vychladla.

Režim radenia pre zaťažené vozidlo kg



Režim radenia pre zaťažené vozidlo môžete využiť v manuálnom aj automatickom režime. V oboch prípadoch sa radenie prevodových stupňov automaticky prispôbi zvýšenému zaťaženiu vozidla.

Aktivácia

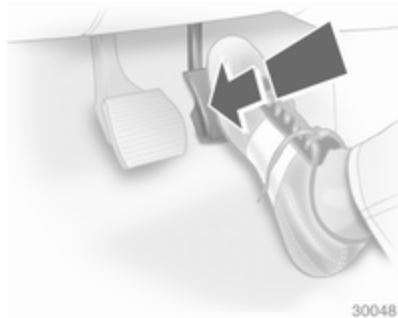
Stlačte tlačidlo **kg**. Na displeji prevodovky sa zobrazí **kg**. Prevodovka sa potom bude preraďovať optimálnym spôsobom.

Vypnutie

Režim pre zaťažené vozidlo sa vypne:

- opätovným stlačením tlačidla **kg**,
- vypnutím zapaľovania.

Kickdown



Ak sa pedál akcelerácie zatlačí až za bod odporu, prevodovka podľa otáčok motora preradí na nižší prevodový stupeň. Môžete tak pre akceleráciu využiť maximálny výkon motora.

Ak sú otáčky motora príliš vysoké, prevodovka sa prepne na vyšší prevodový stupeň, dokonca aj v manuálnom režime. Ak kickdown nepoužijete, automatické preradenie v manuálnom režime sa nevykoná.

Porucha

V prípade poruchy sa na displeji prevodovky zobrazí . Môžete pokračovať v jazde, ale musíte jazdiť opatrne a predvídavo.

Príčinu poruchy nechajte odstrániť v servise.

Prerušenie napájanie

Spojka sa nevypne, keď dôjde k prerušeniu napájania a je zaradený prevodový stupeň. Vozidlo sa nemôže pohnúť.

Ak je akumulátor vybitý, naštartujte vozidlo pomocou štartovacích káblov  134.

Ak príčinou poruchy nie je vybitý akumulátor, vyhľadajte pomoc v servise.

Ak nie je možné zaradiť neutrál, vozidlo sa musí odtrhnúť so zdvihnutými poháňanými kolesami.

Vlečenie vozidla  136.

Brzdy

Brzdový systém sa skladá z dvoch nezávislých brzdových okruhov.

Ak dôjde k poruche v niektorom okruhu, je možné vozidlo brzdiť pomocou druhého brzdového okruhu. Brzdny účinok sa však dosiahne len pevným zošliapnutím brzdového pedála. Vyžaduje to oveľa väčšiu námahu. Brzdná dráha sa predlží. Pred pokračovaním vašej cesty vyhľadajte pomoc v servise.

Pri vypnutom motore prestane posilňovač riadenia fungovať po jednom až dvoch zošliapnutiach pedála brzdy. Brzdíaci efekt nie je znížený, ale brzdenie vyžaduje značne väčšiu silu. Pamätajte si to obzvlášť ak je vaše vozidlo odťahované.

Ak sa počas jazdy rozsvieti kontrolka  na prístrojovom paneli a v informačnom centre vodiča sa zobrazí správa **BRAKING FAULT (PORUCHA BRŹD)**, brzdový systém má poruchu. Bez meškania vyhľadajte pomoc v servise.

Kontrolka (D) ⇨ 68.

Správy vozidla ⇨ 72.

Systém ABS

Protiblokovací systém bŕzd (ABS) zabráňuje zablokovaniu kôl.

Akonáhle niektoré z kolies začne javiť sklon k zablokovaniu, začne systém ABS regulovať brzdňý tlak v príslušnom kolese. Vozidlo zostane riaditeľné, dokonca i pri prudkom brzdení.

Hneď ako dôjde k aktivácii systému ABS, prejaví sa táto skutočnosť pulzovaním brzdového pedálu a sprievodným zvukom regulácie.

Ak chcete dosiahnuť optimálne brzdenie, držte pri brzdení zošliapnutý pedál brzdy, aj keď pedál pulzuje. Pedál brzdy neuvoľňujte.

Kontrolka (ABS) ⇨ 69.

Porucha

Ak kontrolka (ABS) po niekoľkých sekundách po zapnutí zapalovania nezhasne, alebo ak sa rozsvieti počas jazdy, došlo k poruche

v systéme ABS. Kontrolka (ABS) sa môže rozsvietiť aj na prístrojovom paneli spolu so správami **CHECK ABS (SKONTROLUJTE ABS)** a **CHECK ESP (SKONTROLUJTE ESP)** v informačnom centre vodiča. Brzdový systém vozidla je naďalej funkčný, ale bez možnosti regulácie systémom ABS.

⚠ Varovanie

Ak je v systéme ABS porucha, kolesá majú tendenciu sa zablokovávať v prípade neobvykle silného brzdenia. Výhody systému ABS nie sú k dispozícii. Počas prudkého brzdenia nie je vozidlo možné riadiť a môže dôjsť ku šmyku.

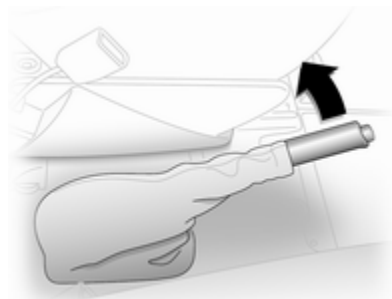
Ak sa kontrolky (ABS), (ESP), (D) a STOP rozsvetia, systémy ABS a ESP sú deaktivované a v informačnom centre vodiča sa zobrazí správa **BRAKING FAULT (PORUCHA BŔZD)**.

Vyhľadajte pomoc v servise.

Príčinu poruchy nechajte odstrániť v servise.

Správy vozidla ⇨ 72.

Parkovacia brzda



Vždy pevne zatiahnite parkovaciu brzdú bez použitia uvoľňovacieho tlačidla a na klesajúcom alebo stúpajúcom svahu zabrzdíte čo možno najpevnejšie.

Ak chcete parkovaciu brzdú uvoľniť, zľahka nadvihnite páku, stlačte uvoľňovacie tlačidlo a páku spustíte úplne nadol.

Na zníženie ovládacej sily parkovacej brzdy zošliapnite súčasne aj pedál brzdy.

Kontrolka (D) ⇨ 68.

Brzdový asistent

Ak zošliapnete brzdový pedál rýchlo a silno, automaticky sa vyvinie maximálna brzdiaca sila (úplné zabrzdzenie).

Udržiavajte trvalý tlak na brzdový pedál, kým je potrebné úplné brzdenie. Po uvoľnení brzdového pedálu sa maximálna brzdiaca sila automaticky zníži.

Systémy riadenia jazdy

Systém ovládania pohonu

Systém regulácie preklzu (TC) je súčasťou systému elektronickej stability vozidla (ESP®Plus), ktorý zlepšuje jazdnú stabilitu v prípade potreby, bez ohľadu na typ povrchu vozovky a priľnavosť pneumatík tak, že zabráni pretáčaniu poháňaných kolies.

Akonáhle sa kolesá začnú pretáčať, výstupný výkon motora bude znížený a koleso, ktoré sa najviac pretáča, bude individuálne brzdené. Tým sa výrazne zlepši jazdná stabilita vozidla na klzkom povrchu vozovky.

TC je funkčný hneď po zapnutí zapalovania a zhasnutí kontrolky (A) na v prístrojovej doske.

Keď je systém TC aktívny, (A) blinká.

⚠ Varovanie

Nenechajte sa na základe tohto bezpečnostného prvku zviať k riskantnému štýlu jazdy.

Prispôbte rýchlosť podmienkam vozovky.

Kontrolka (A) ⇨ 69.

Deaktivácia



Ak chcete, aby sa pretáčali kolesá, systém TC môžete deaktivovať:

Stlačte tlačidlo . Na prístrojovom paneli sa rozsvieti kontrolka  a v informačnom centre vodiča sa zobrazí správa **ESP OFF (ESP VYPNUTÝ)**.

Systém TC sa znova aktivuje opätovným stlačením tlačidla . Kontrolka  na prístrojovej doske zhasne. Systém TC sa znova aktivuje aj pri nasledujúcom zapnutí zapalovania.

Keď vozidlo dosiahne rýchlosť približne 50 km/h, funkcia TC sa automaticky obnoví.

Porucha

Ak systém zistí poruchu, kontrolka  sa rozsvieti na prístrojovom paneli  68 a v informačnom centre vodiča sa zobrazí správa **CHECK ESP (SKONTROLUJTE ESP)**.

Príčinu poruchy nechajte odstrániť v servise.

Správy vozidla  72.

Elektronické riadenie stability

Program elektronického riadenia stability (ESP[®]Plus) zlepšuje stabilitu jazdy v prípade potreby, a to bez ohľadu na typ povrchu vozovky alebo príľnavosť pneumatík. Zároveň zabráňuje prešmykovaniu kolies.

Akonáhle začne vozidlo prechádzať do šmyku (nedotáčavosť/pretáčavosť vozidla), výstupný výkon motora sa zníži a kolesá vozidla budú individuálne brzdené. Tým sa výrazne zlepši jazdná stabilita vozidla na klzkom povrchu vozovky.

Systém ESP[®]Plus je funkčný hneď po zapnutí zapalovania a zhasnutí kontrolky  na v prístrojovej doske.

Keď je systém ESP[®]Plus aktívny, bliká kontrolka .

Varovanie

Nenechajte sa na základe tohto bezpečnostného prvku zviazať k riskantnému štýlu jazdy.

Prispôbte rýchlosť podmienkam vozovky.

Kontrolka   69.

Deaktivácia



Ak chcete, aby sa pretáčali kolesá, systém ESP[®]Plus môžete deaktivovať:

Stlačte tlačidlo . Na prístrojovom paneli sa rozsvieti kontrolka  a v informačnom centre vodiča sa zobrazí správa **ESP OFF (ESP VYPNUTÝ)**.

ESP®^{Plus} sa znova aktivuje opätovným stlačením tlačidla .

Kontrolka  na prístrojovej doske zhasne. Systém ESP®^{Plus} sa znova aktivuje aj pri nasledujúcom zapnutí zapalovania.

Keď vozidlo dosiahne rýchlosť približne 50 km/h, funkcia ESP®^{Plus} sa automaticky obnoví.

Porucha

Ak systém zistí poruchu, kontrolka  sa rozsvieti na prístrojovom paneli  68 a v informačnom centre vodiča sa zobrazí správa **CHECK ESP (SKONTROLUJTE ESP)**.

Príčinu poruchy nechajte odstrániť v servise.

Správy vozidla  72.

Tempomat

Tempomat môže uložiť a udržiavať rýchlosti 30 km/h a vyššie. Pri jazde v kopci smerom nahor alebo nadol môže dôjsť k odchýlke od uloženej rýchlosti.

Z bezpečnostných dôvodov nie je možné aktivovať tempomat, kým nebol raz zošliapnutý pedál brzdy.

Nepoužívajte tempomat pre udržiavanie konštantnej rýchlosti, keď to nie je rozumné.

Pri automatizovanej mechanickej prevodovke aktivujte tempomat len v automatickom režime.

Kontrolky  a   70.

Aktivácia



Stlačte spínač , na prístrojovom paneli sa rozsvieti zelená kontrolka .

Tempomat prejde do pohotovostného režimu a v informačnom centre vodiča sa zobrazí príslušná správa.



Zrýchlite na želanú rýchlosť a stlačte spínač **+** alebo **-**. Aktuálna rýchlosť sa uloží a bude udržiavaná. Môžete uvoľniť pedál plynu.



Na prístrojovom paneli sa rozsvieti zelená kontrolka  spolu so symbolom  a v informačnom centre vodiča sa zobrazí príslušná správa.

Rýchlosť vozidla môžete zvýšiť zošliapnutím pedálu plynu. Na prístrojovom paneli bliká uložená rýchlosť. Keď uvoľníte pedál plynu, obnoví sa predtým nastavená rýchlosť.

Rýchlosť je uložená až do vypnutia zapalovania.

Zvýšenie rýchlosti

Ak je tempomat aktívny, rýchlosť vozidla môžete zvýšiť plynulo alebo v malých krokoch podržaním alebo opakovaným stlačením spínača **+**.

Akonáhle spínač uvoľníte, aktuálna rýchlosť sa uloží a bude udržiavaná.

Alebo zrýchlite na želanú rýchlosť a uložte ju stlačením spínača **+**.

Zníženie rýchlosti

Ak je tempomat aktívny, rýchlosť vozidla môžete znížiť plynulo alebo v malých krokoch podržaním alebo opakovaným stlačením spínača **-**.

Akonáhle spínač uvoľníte, aktuálna rýchlosť sa uloží a bude udržiavaná.

Deaktivácia



Stlačte spínač **O**: tempomat sa deaktivuje a na prístrojovej doske zhasne zelená kontrolka .

Automatická deaktivácia:

- Rýchlosť vozidla klesne pod 30 km/h,
- Zošliapne sa pedál brzdy,
- Zošliapne sa pedál spojky,
- Voliacu páku dáte do polohy **N**.

Uloží sa rýchlosť a v informačnom centre vodiča sa zobrazí príslušná správa.

Vyvolanie uloženej rýchlosti

Stlačte spínač **R** pri rýchlosti nad 30 km/h.

Ak je uložená rýchlosť oveľa vyššia ako aktuálna rýchlosť, vozidlo sa bude silno zrýchľovať, kým sa nedosiahne uložená rýchlosť.

Vymazanie uloženej rýchlosti

Stlačte spínač : Na prístrojovej doske zhasnú zelené kontrolky  a .

Tempomat, obmedzovač rýchlosti

Obmedzovač rýchlosti bráni prekročeniu maximálnej nastavenej rýchlosti vyššej než 30 km/h.

Aktivácia



Stlačte spínač , na prístrojovej doske sa rozsvieti oranžová kontrolka .

Obmedzovač rýchlosti tempomatu prejde do pohotovostného režimu a v informačnom centre vodiča sa zobrazí príslušná správa.

Zrýchlite na želanú rýchlosť a stlačte spínač **+** alebo **-**. Zaznamenaná sa aktuálna rýchlosť.

Vozidlo je normálne riaditeľné, avšak nie je možné prekročiť nastavený rýchlostný limit s výnimkou núdzových prípadov.

Keď nie je možné rýchlostný limit udržiavať, napríklad v dôsledku klesania vozovky, bude rýchlostný limit blikať v informačnom centre vodiča.

Zvýšenie rýchlostného limitu

Rýchlostný limit vozidla môžete zvýšiť plynulo alebo v malých krokoch podržaním alebo opakovaným stlačením spínača **+**.

Zníženie rýchlostného limitu

Rýchlostný limit vozidla môžete znížiť plynulo alebo v malých krokoch podržaním alebo opakovaným stlačením spínača **-**.

Prekročenie rýchlostného limitu

V núdzovom prípade je možné prekročiť rýchlostný limit prudkým šliapnutím na plynový pedál až za bod odporu.

Rýchlostný limit bude počas tejto akcie blikať v informačnom centre vodiča.

Ak uvoľníte pedál plynu, funkcia obmedzovača rýchlosti sa obnoví, keď rýchlosť klesne pod rýchlostný limit.

Deaktivácia

Stlačte spínač **O**: obmedzovač rýchlosti sa deaktivuje a vozidlo môže byť normálne riadené.

Uloží sa rýchlostný limit a v informačnom centre vodiča sa zobrazí príslušná správa.

Reaktivácia

Stlačte spínač **R**. Funkcia obmedzovača rýchlosti sa obnoví.

Vymazanie rýchlostného limitu

Stlačte spínač .

Oranžová kontrolka  na prístrojovej doske zhasne.

Systémy detekcie objektov

Parkovací asistent



Parkovací asistent uľahčuje parkovanie začúvaním tak, že meria vzdialenosť medzi zadnou časťou vozidla a prekážkami. Za parkovanie je však naďalej plne zodpovedný vodič.

Systém meria vzdialenosť pomocou štyroch ultrazvukových snímačov v zadnom nárazníku.

Poznámky

Súčiastky upevnené v detekčnej oblasti spôsobujú nesprávne fungovanie systému.

Aktivácia

Pri zaradení spiatocky sa systém automaticky zapne. Pripravenosť je signalizovaná krátkym akustickým signálom.

Prekážka je signalizovaná prostredníctvom bzučiakov. Interval medzi jednotlivými akustickými signálmi sa bude pri približovaní vozidla k prekážke skracovať. Ak je vzdialenosť menšia než 30 cm, signál bude neprerušovaný.

Varovanie

Za určitých podmienok môže určitý typ lesklého povrchu objektu alebo odev, rovnako tak ako určitý typ vonkajšieho hluku spôsobiť, že systém nesprávne zaznamenáva prekážku.

Deaktivácia



Systém je možné trvalo alebo dočasne deaktivovať.

Dočasná deaktivácia

Systém môžete dočasne deaktivovať stlačením tlačidla  na prístrojovej doske pri zapnutom zapáľovaní a zaradenou spiatockou. Pri zaradení spiatocky nebude znieť žiadny akustický signál signalizujúci deaktiváciu.

Funkcia sa opäť aktivuje opätovným stlačením tlačidla  alebo pri nasledujúcom zapnutí zapáľovania.

Trvalá deaktivácia

Systém môžete trvalo deaktivovať stlačením tlačidla  na prístrojovej doske približne na 3 sekundy pri zapnutom zapáľovaní a zaradenou spiatockou. Systém sa deaktivuje a nebude fungovať. Pri zaradení spiatocky nebude znieť žiadny akustický signál signalizujúci deaktiváciu.

Funkcia sa znova aktivuje stlačením a podržaním tlačidla  približne na 3 sekundy.

Porucha

Ak systém zistí prevádzkovú poruchu, pri zvolení spiatocky bude počas 5 sekúnd plynulo znieť zvukový alarm. Príčinu poruchy nechajte odstrániť v servise.

Výstraha

Pri cúvaní sa v danej oblasti nesmú nachádzať objekty, ktoré by mohli naraziť do spodnej strany vozidla.

Náraz do zadnej nápravy, ktorý nemusí byť viditeľný, môže viesť k nezvyklým zmenám v ovládateľnosti vozidla. V prípade takého nárazu sa obráťte na servis.

Palivo

Palivo pre zážihové motory

Používajte len bezolovnaté palivo, ktoré spĺňa normu DIN EN 228.

Palivá s obsahom etanolu väčším než 5 % je povolené používať len v prípade, že dané vozidlo bolo špeciálne vyvinuté a schválené pre používanie takýchto palív.

Používajte palivo s odporúčaným oktánovým číslom $\geq$ 147. Ak použijete palivo s príliš nízkym oktánovým číslom, výkon motora a točivý moment poklesne a spotreba paliva sa mierne zvýši.

Výstraha

Použitie paliva s príliš nízkym oktánovým číslom môže viesť k nekontrolovanému spaľovaniu a poškodeniu motora.

Palivo pre vznetové motory

Používajte len motorovú naftu, ktorá spĺňa normu DIN EN 590. Palivo musí mať nízky obsah síry (max. 50 ppm). Môžu sa používať ekvivalentné štandardizované palivá s bionaftou (= FAME podľa normy EN14214) obsah max. 10% objemu (ako DIN 51628 alebo ekvivalentné štandardy).

Nepoužívajte motorové nafty pre lodné motory, vykurovacie oleje alebo motorové nafty vyrobené úplne na rastlinnej báze, ako sú repkový olej alebo bionafta, hydrosol a podobné naftové/vodné emulzie. Motorové nafty sa nesmú riediť palivami pre benzínové motory.

Tekutosť a filtrovateľnosť motorovej nafty je teplotne závislá. Pri nízkych teplotách dopĺňajte motorovú naftu, ktorá je zaručene vhodná do zimného prostredia.

Doplňovanie paliva

⚠ Nebezpečenstvo

Pred dopĺňaním paliva vypnite motor a spaľovacie nezávislé kúrenie (identifikovateľné podľa nálepky na dvierkach hrdla palivovej nádrže). Vypnite mobilné telefóny.

Pri dopĺňovaní paliva dodržujte prevádzkové a bezpečnostné pokyny čerpacej stanice.

⚠ Nebezpečenstvo

Palivo je horľavé a výbušné. Nefajčite. Žiadny otvorený oheň alebo iskry.

Ak ucítite zápach paliva vnútri vozidla, nechajte príčinu ihneď odstrániť v servise.

Plniace hrdlo palivovej nádrže s bajonetovým uzáverom sa nachádza na ľavej strane vozidla.

Dvierka palivovej nádrže je možné otvoriť len keď je vozidlo odomknuté.



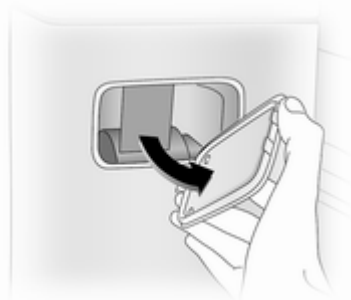
Pre odomknutie a otvorenie viečka palivovej nádrže zasunúť kľúč, otočte ním proti smeru hodinových ručičiek. Po doplnení paliva nasadíte uzáver plniaceho hrdla a otočte kľúčom do smeru hodinových ručičiek až na doraz.

Výstraha

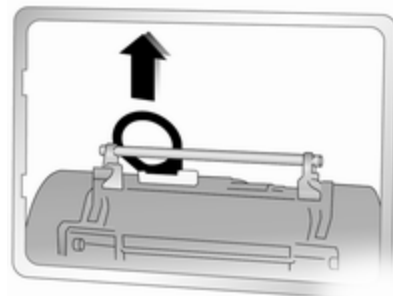
Pretečené palivo ihneď utrite.

Porucha

Ak sa preruší napájanie, centrálné zamykanie neodomkne dvierka palivovej nádrže. V takom prípade ho otvorte manuálne.



Otvorenie



- Premiestnite ľavé predné sedadlo, aby ste získali prístup ku krytu uvoľňovacej páky.
- Snímte kryt uvoľňovacej páky a odsuňte bezpečnostný pás nabok.
- Zdvihnutím uvoľňovacej páky odomknúť uzáver plniaceho hrdla paliva.

Zatvorenie

- Zatvorte uzáver plniaceho hrdla a spustíte uvoľňovaciu páku, aby sa uzáver plniaceho hrdla zamkol.
- Vráťte na miesto kryt uvoľňovacej páky.
- Vráťte ľavé predné sedadlo na pôvodné miesto.

V prípade, že k prerušeniu napájania nedošlo v dôsledku vybitého akumulátora, kontaktujte odborný servis.

Spotreba paliva - emisie CO₂

Od roku 1996 je stanovenie spotreby paliva regulované smernicou 80/1268/EEC (najnovšie vydanie 2004/3/EC).

Nová norma je založená na skutočných prevádzkových podmienkach: Mestský cyklus je určený ako približne $\frac{1}{3}$ a mimomestská prevádzka ako približne $\frac{2}{3}$ celkového počtu kilometrov. Do výpočtu sú ďalej

pridané ešte údaje o zvýšenej spotrebe pri studených štartoch a akcelerácii.

Nová norma tiež vyžaduje stanovenie obsahu emisií CO₂ vo výfukových plynoch.

Spotreba paliva závisí od osobného štýlu jazdy a tiež od podmienok vozovky a dopravnej situácie.

Výpočet spotreby paliva berie do úvahy celkovú hmotnosť vozidla v závislosti od predpisov. Prvky voliteľnej výbavy môžu mať za následok mierne vyššiu spotrebu paliva a úrovne emisií CO₂ a nižšiu maximálnu rýchlosť.

Ťahanie

Všeobecné informácie

Používajte len ťažné zariadenie, ktoré bolo schválené pre vaše vozidlo. Odporúčame Vám, aby ste zverili dodatočnú montáž ťažného zariadenia servisu. Môže byť nutné vykonať zmeny, ktoré majú vplyv na chladiaci systém, tepelné štíty alebo iné zariadenia.

Rozmery pre inštaláciu ťažného zariadenia ⇨ 157.

Charakteristika jazdy a rady pre vlečenie

Pri používaní brzdeného prívesu zaveste poistné lano do oka.

Pred pripojením prívesu namažte guľovú hlavu. Nemažte však ťažné zariadenie vybavené stabilizátorom, tlmiacim účinky síl vznikajúcich vychýlením prívesu z priameho smeru. V prípade prívesov s nízkou jazdnou stabilitou sa odporúča stabilizátor.

Neprekračujte maximálnu rýchlosť 80 km/h a to ani v krajinách, kde je povolená vyššia rýchlosť.

Ak sa prívies za jazdy rozkýva, spomalte. Nepokúšajte sa korigovať kývanie pohybmi volantom. V prípade potreby prudšie pribrzdite.

Pri jazde z kopca zaradíte vždy rovnaký prevodový stupeň, aký by ste použili pre jazdu do kopca a jazdite približne rovnakou rýchlosťou.

Nastavte tlak v pneumatikách na hodnotu predpísanú pre plné zaťaženie ⇨ 156.

Ťahanie príviesu

Zaťaženie príviesu

Prípustné zaťaženia príviesu sú maximálne hodnoty závislé od vozidla a motora, ktoré nesmú byť prekročené. Skutočné zaťaženie príviesu je rozdiel medzi skutočnou celkovou hmotnosťou príviesu a skutočným zaťažením guľovej hlavy ťažného zariadenia v pripojenom stave.

Prípustné zaťaženie príviesu vášho vozidla je uvedené v úradných dokladoch k vášmu vozidlu. Vo všeobecnosti tieto hodnoty platia pre stúpanie do max. 12 %.

Povolené zaťaženie príviesu platí pre uvedené stúpanie do nadmorskej výšky 1000 m.n.m. So stúpajúcou nadmorskou výškou klesá výkon motora, pretože je vzduch redší, schopnosť stúpania sa zníži, preto sa znižuje aj povolená hmotnosť súpravy o 10 % na každých 1000 metrov nadmorskej výšky. Hmotnosť nemusí byť znížená pri jazde po vozovkách s miernym stúpaním/klesaním (menej než 8 %, napr. na diaľnici).

Maximálna celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy nesmie byť prekročená. Táto hmotnosť je uvedená na identifikačnom štítku ⇨ 145.

Zvislé zaťaženie guľovej hlavy

Zvislé zaťaženie guľovej hlavy je zaťaženie, ktoré vyvíja naložený prívies na guľovú hlavu. Zmenou rozloženia nákladu na príviese môžete toto zaťaženie zmeniť.

Hodnota maximálneho povoleného zaťaženia guľovej hlavy ťažného vozidla je uvedená na štítku ťažného zariadenia a v dokumentoch vozidla. Vždy sa zamerajte na maximálne zaťaženie, najmä v prípade ťažkého príviesu. V žiadnom prípade nesmie byť zaťaženie na guľi nižšie než 25 kg.

V prípade príviesu v náklade 1200 kg alebo viac, zaťaženie guľovej hlavy nesmie byť menšie ako 50 kg.

Zaťaženie zadnej nápravy

Keď je za vozidlom pripojený prívies a ťažné vozidlo je plne naložené (vrátane všetkých cestujúcich), nesmie byť prekročené povolené zaťaženie zadnej nápravy (pozri identifikačný štítok alebo dokumentáciu vozidla).

Ťažné zariadenie

Výstraha
Pri jazde bez prívesu demontujte guľovú hlavu.

Varovný zvukový signál ťažného zariadenia

Pri vozidlách vybavených ťažným zariadením sa pri pripojení prívesu zmení výška zvukového signálu pri používaní ukazovateľov smeru.

Výška varovného zvukového signálu sa zmení, keď nastane porucha žiarovky ukazovateľa smeru na prívese alebo na ťahajúcom vozidle.

Starostlivosť o vozidlo

Všeobecné informácie	109
Kontroly vozidla	110
Výmena žiarovky	118
Elektrická sústava	122
Náradie vozidla	125
Kolesá a pneumatiky	126
Ťahanie	136
Starostlivosť o vzhľad	137

Všeobecné informácie

Úpravy príslušenstva a vozidla

Odporúčame používať originálne náhradné dielce a príslušenstvo a dielce schválené výrobným závodom pre typ vášho vozidla. Nemôžeme odhadnúť ani zaručiť spoľahlivosť iných výrobkov, a to ani v prípade, že majú oficiálne alebo inak udelené schválenie.

Nevykonávajte žiadne zmeny v elektrickej sústave, napríklad zmeny elektronických riadiacich jednotiek (ladenie čipov).

Odstavenie vozidla

Dlhodobé odstavenie vozidla

Ak má byť vozidlo odstavené na niekoľko mesiacov, je potrebné vykonať nasledujúce úkony:

- Umyte a navoskujte vozidlo.
- Nechajte skontrolovať vosk v motorovom priestore a na spodku vozidla.
- Vyčistite a nakonzervujte gumové tesnenia.
- Vymeňte motorový olej.
- Vypustite nádržku kvapaliny ostrekovača.
- Skontrolujte chladiacu kvapalinu.
- Nastavte tlak v pneumatikách na hodnotu predpísanú pre plné zaťaženie.
- Zaparkujte vozidlo na suchom a dobre vetranom mieste. Zaradíte prvý prevodový stupeň alebo spiatocku. Zabráni sa tým samovoľnému pohybu vozidla.
- Parkovaciu brzdu nechajte odbrzdenú.

- Otvorte kapotu, zavrite všetky dvere a zamknite vozidlo.
- Odpojte svorku od záporného vývodu akumulátora vozidla. Dbajte na to, aby boli všetky systémy funkčné, napr. systém alarmu.

Opatovné uvedenie vozidla do prevádzky

Ak sa bude vozidlo po odstavení znova používať, je potrebné vykonať nasledujúce úkony:

- Pripojte svorku k zápornému vývodu akumulátora vozidla. Aktivujte elektroniku elektricky ovládaných okien.
- Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách.
- Naplňte nádržku kvapaliny ostrekovača.
- Skontrolujte hladinu motorového oleja.
- Skontrolujte hladinu chladiacej kvapaliny.
- Ak je to nutné, namontujte evidenčné číslo.

Recyklácia vozidla po ukončení jeho životnosti

Informácie o recyklačných centrách a recyklácii vozidla po ukončení jeho životnosti nájdete na našich webových stránkach. Túto prácu zverte len autorizovanému recyklačnému stredisku.

Kontroly vozidla

Vykonávanie práce

Varovanie

Kontroly v motorovom priestore vykonávajte len pri vypnutom zapáľovaní.

Ventilátor chladiča môže začať pracovať i pri vypnutom zapáľovaní.

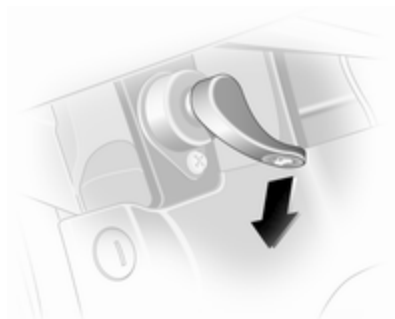
Nebezpečenstvo

Systém zapáľovania vytvára extrémne vysoké napätie. Nedotýkajte sa ich.

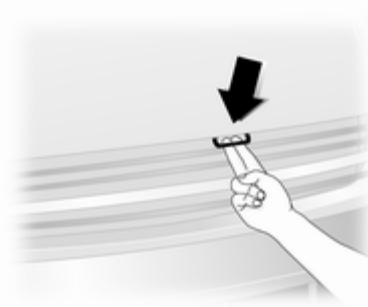
Pre ľahšiu orientáciu sú viečko plniaceho otvoru motorového oleja, chladiacej kvapaliny, kvapaliny ostrekovača a mierky oleja označené žltó.

Kapota

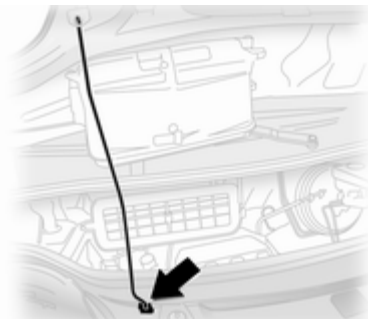
Otvorenie



Potiahnite odist'ovaciu páku a vráťte ju do pôvodnej polohy.



Zatiahnite za bezpečnostnú západku a otvorte kapotu.



Nasad'ite podperu kapoty.

Zavretie

Pred zatvorením kapoty zatlačte podperu do držiaka.

Spustíte kapotu a nechajte ju dopadnúť na zámok. Skontrolujte, či je kapota zaistená.

Motorový olej

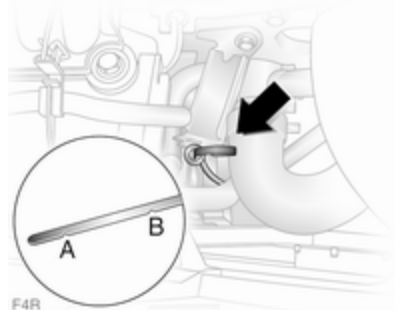
Pred dlhšou jazdou je vhodné skontrolovať hladinu motorového oleja. Uistite sa, že používate olej predpísaných parametrov. Odporúčané kvapaliny a mazivá $\Rightarrow$ 142.

Kontrolu vykonávajte s vozidlom na vodorovnom povrchu. Motor musí mať prevádzkovú teplotu a byť vypnutý najmenej 10 minút.

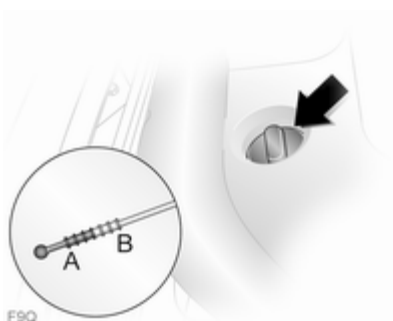
Vytiahnite mierku, dočista ju utrite, zasunúťe dovnútra až na doraz, vytiahnite ju a odčítajte hladinu motorového oleja.

Výstraha

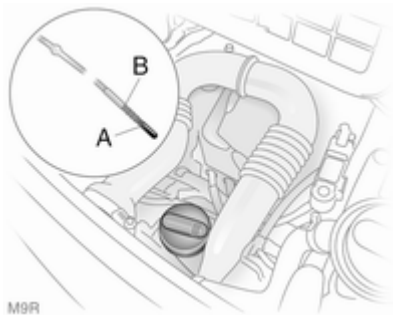
Vlastník vozidla je zodpovedný za udržiavanie správnej hladiny oleja príslušnej kvality v motore.



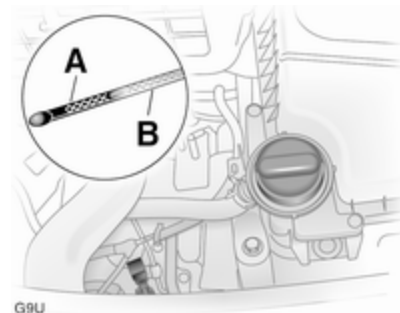
Podľa variantu motora sa používajú rôzne mierky. Na obrázku vidíte kontrolu a doplnenie motorového oleja u zážihového a vznetového motora.



Na motoroch F9Q je meracia tyč oleja je upevnená na viečku plniaceho otvoru oleja, ktoré sa otvára otočením proti smeru hodinových ručičiek.



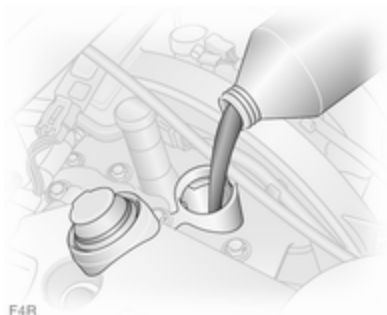
Pri motoroch M9R otočte viečkom proti smeru hodinových ručičiek, vytiahnite mierku oleja, utrite ju a zasuňte späť až na doraz.



Ak hladina motorového oleja klesla ku značke „pridajte olej“ A, doplňte motorový olej.

Výstraha

Nedovoľte, aby hladina motorového oleja klesla pod označenie minimálnej hladiny!



Odporúčame použitie motorového oleja rovnakého typu aký bol použitý pri poslednej výmene.

Hladina motorového oleja nesmie prekročiť značku maxima **B** na mierke.

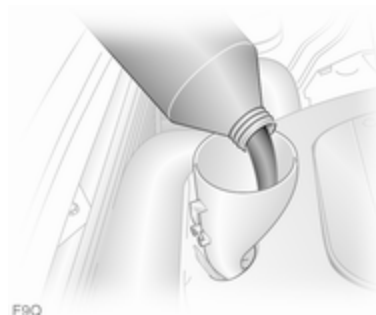
Výstraha

Nadbytočné množstvo motorového oleja sa musí vypustiť alebo vysať.



Aby sa zabránilo rozliatiu oleja pri dopĺňaní motorového oleja na motoroch F9Q, používajte lievik uložený v prednej časti motorového priestoru.

Lievik uvoľníte zdvihnutím plastovej príchytky na lieviku a zdvihnutím nahor.



Odstráňte viečka a dbajte, aby bol lievik bezpečne usadený na rúrke plniaceho otvoru.

Po použití vráťte lievik späť s nasadenými koncovými viečkami a zaistíte ho v jeho polohe.

Spotreba motorového oleja sa ustáli až po najazdení niekoľkých tisíc kilometrov. Až potom môžete určiť skutočnú spotrebu oleja.

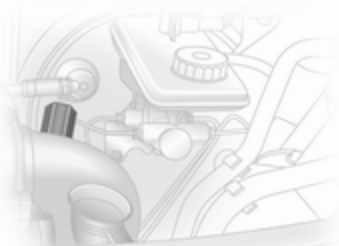
Ak spotreba po zábehu prekročí 0,5 l na 1000 km, obráťte sa na servis.

Objemy ⇨ 155, monitor hladiny motorového oleja ⇨ 63.

Rovno nasadte viečko a utiahnite ho.

Vzduchový filter motora

Indikátor nasávania vzduchu



U niektorých modelov je indikátor umiestnený na systéme nasávania vzduchu a ukazuje, či je obmedzené nasávanie vzduchu do motora.

Žiadna = Žiadne
signalizácia obmedzenie
Červený = Nasávanie
symbol obmedzené

Ak sa objaví červený symbol za chodu motora, obráťte sa na servis.

Chladiaca kvapalina motora

Chladiaca kvapalina poskytuje ochranu proti zamrznutiu cca. do -28 °C.

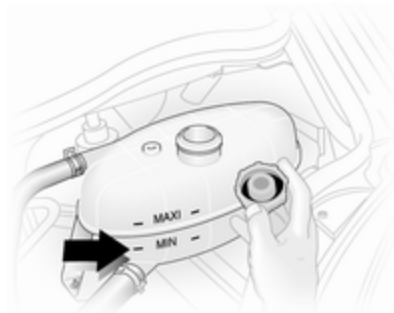
Výstraha

Používajte len schválenú nemrznúcu kvapalinu.

Hladina chladiacej kvapaliny

Výstraha

Príliš nízka hladina chladiacej kvapaliny môže spôsobiť poškodenie motora.



Keď je chladiaci systém studený, chladiaca kvapalina by mala byť nad značkou **MIN**. Ak je hladina nízka, doplňte.

⚠ Varovanie

Pred otvorením viečka nechajte vychladnúť motor. Opatrne otvorte viečko, pričom pomaly uvoľňujte pretlak.

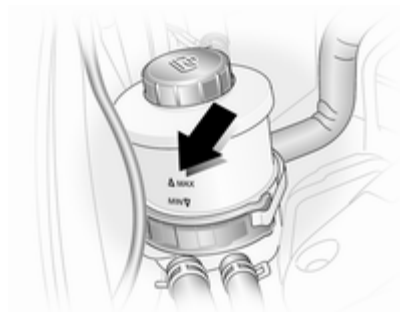
Doplňte nemrznúcu kvapalinu. Ak nemáte nemrznúcu kvapalinu k dispozícii, doplňte len čistú vodu z vodovodu alebo destilovanú vodu. Pevne namontujte viečko. Nechajte

skontrolovať koncentráciu nemrznúcej zmesi a odstrániť príčinu úniku chladiacej kvapaliny v servise.

Ak je treba doplniť značné množstvo chladiacej kvapaliny, bude nevyhnutné chladiaci systém odvzdušniť. Vyhľadajte pomoc v servise.

Ak je teplota chladiacej kvapaliny príliš vysoká, kontrolka  sa rozsvieti červeno na prístrojovom paneli spolu so symbolom **STOP** ➔ 69. Ak je množstvo chladiacej kvapaliny dostatočné, obráťte sa na servis.

Kvapalina posilňovača riadenia



Ak hladina kvapaliny v nádržke klesne pod značku **MIN**, obráťte sa na servis.

Umývanie. Kvapalina



Naplňte čistou vodou zmiešanou s vhodným množstvom prostriedku na umývanie okien, ktorý obsahuje nemrznúcu kvapalinu.

Brzdy

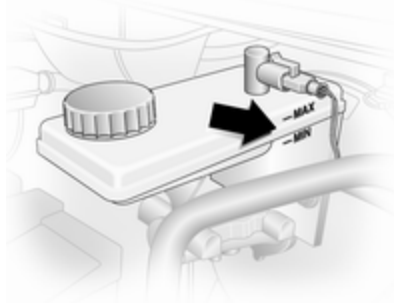
Škriplavý zvuk signalizuje, že brzdové obloženie dosiahlo svoju minimálnu hrúbku. V jazde môžete pokračovať, ale nechajte čo možno najskôr vymeniť brzdové obloženie.

Po namontovaní nového brzdového obloženia nebrzdíte zbytočne intenzívne počas niekoľkých jazd.

Brzdová kvapalina

⚠ Varovanie

Brzdová kvapalina je jedovatá a korozívna. Vyvarujte sa kontaktu s očami, pokožkou, tkaninami a lakovanými povrchmi.



Brzdová kvapalina musí byť medzi značkami **MIN** a **MAX**.

Pri doplňovaní zaistíte maximálnu čistotu, pretože kontaminácia brzdovej kvapaliny môže viesť

k poruchám v brzdovej sústave. Príčinu úniku brzdovej kvapaliny nechajte odstrániť v servise.

Používajte len vysoko výkonnú brzdovú kvapalinu schválenú pre vaše vozidlo.

Brzdová a spojková kvapalina
➔ 142.

Batéria

Akumulátor vozidla je bezúdržbový.

Akumulátory nepatria do domáceho odpadu. Musia sa zlikvidovať v príslušnej recyklačnej zberni.

Ak necháte vozidlo zaparkované po dobu dlhšiu než štyri týždne, môže dôjsť k vybitiu akumulátora. Odpojte svorku od záporného vývodu akumulátoru vozidla.

Pred pripojovaním alebo odpojovaním akumulátora vozidla sa uistite, že je vypnuté zapalovanie.

Prístup k akumulátoru

Akumulátor sa nachádza pod panelom podlahy ľavého predného sedadla ➔ 134.

Údržba akumulátora

⚠ Nebezpečenstvo

Pri dobíjaní akumulátora zaistite dostatočné vetranie. Ak dôjde k nahromadeniu plynov generovaných počas dobíjania, hrozí nebezpečenstvo výbuchu!

Výmena akumulátora

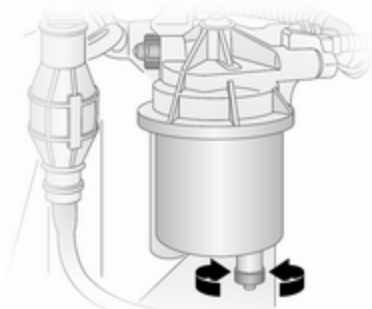
Ak vymieňate akumulátor, uistite sa, že nie sú otvorené žiadne vetracie otvory v blízkosti kladného pólu. Ak je v tejto oblasti otvorený vetrací otvor, musíte ho uzavrieť zátkou a otvoriť vetrací otvor v blízkosti záporného pólu.

Odporúčame, aby ste akumulátor nechali vymeniť v odbornom servise.

Prídavný akumulátor

V závislosti na prídavnom vybavení vozidla môžu mať niektoré modely prídavný akumulátor umiestnený vedľa akumulátora vozidla.

Palivový filter pre vznetové motory



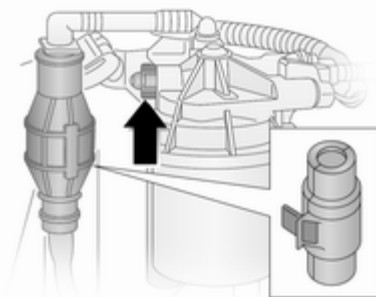
Pri každej výmene motorového oleja vypustíte kondenzovanú vodu z palivového filtra pre vznetové motory.

Pod filter umiestnite nádobu. Povoľte skrutky s ružicou na kryte filtra a na dolnej časti filtra o cca. jednu otáčku a vypustíte vodu.

Voda je vypustená, keď okolo dolnej skrutky s ružicou vyteká len čistá nafta. Utiahnite oba skrutky.

Naftový filter kontrolujte v kratších intervaloch, ak sa vozidlo prevádzkuje v extrémnych podmienkach.

Odvzdušnenie palivovej sústavy vznetového motora



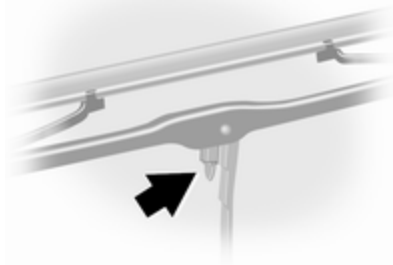
Ak spotrebujete všetko palivo z nádrže, bude nutné vypustiť vzduch alebo odvzdušniť palivovú sústavu zážihového motora.

Doplňte palivo a postupujte nasledovne:

1. Snímte ochranný kryt z podávacieho čerpadla vo vedení.
2. Pod odvzdušňovaciu skrutku umiestite vhodnú nádobu, do ktorej potečie palivo.
3. Povoľte odvzdušňovaciu skrutku (viď šípka) o jednu otáčku.
4. Rukou pomaly pumpujte pumpičkou umiestenou v prívodnom potrubí, až kým z povolenej odvzdušňovacej skrutky nevyteká palivo bez vzduchových bublín.
5. Dotiahnite odvzdušňovaciu skrutku.
6. Namontujte ochranný kryt späť na podávacie čerpadlo vo vedení.

Výmena lišty stierača

Lišty stieračov čelného okna



Zdvihnute ramienko stierača, potlačte prídržnú sponu smerom k ramenu a oddelíte stieraciu lištu.

Lišta stierača zadného okna

Zdvihnute ramienko stierača, natočte stieraciu lištu a odpojte ju.

Výmena žiarovky

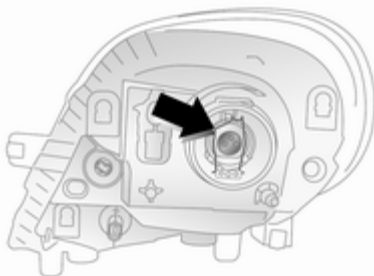
Vypnite zapáľovanie a vypnite príslušný spínač alebo zatvorte dvere.

Novú žiarovku držte len za päticu! Nedotýkajte sa skla žiarovky holými rukami.

Pri výmene používajte len rovnaký typ žiarovky.

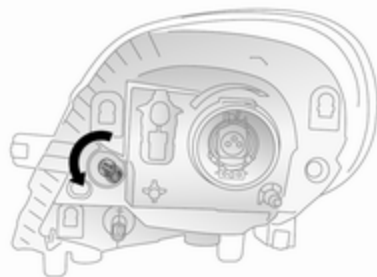
Svetlomety

Stretávacie svetlá a diaľkové svetlo



1. Odpojte konektor káblov.
2. Vymontujte gumové tesnenie.
3. Uvoľníte prídržnú pružinu a vyberte žiarovku.
4. Vymeňte žiarovku za novú, namontujte prídržnú pružinu a dbajte, aby žiarovka bola nainštalovaná správnym smerom.
5. Namontujte gumové tesnenie a konektor zväzku.

Obrysové svetlá

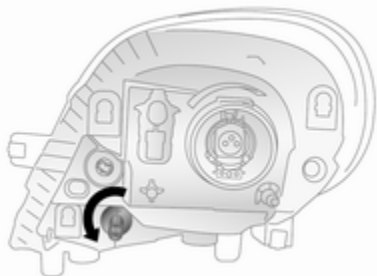


1. Vyberte objímku žiarovky z telesa reflektora otočením o 90°.
2. Vymeňte žiarovku.
3. Nainštalujte objímku žiarovky do telesa.

Svetlá do hmly

Žiarovky nechajte vymeniť v odbornom servise.

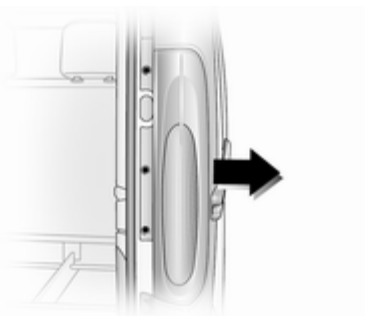
Predné ukazovatele smeru



1. Vyberte objímku žiarovky z telesa reflektora otočením o 90°.
2. Vymeňte žiarovku.
3. Nainštalujte objímku žiarovky do telesa.

Zadné svetlá

Zadné brzdomé svetlá, ukazovatele smeru a koncové svetlá



1. Vyskrutkujte 3 skrutky (pomocou dodaného nástroja).

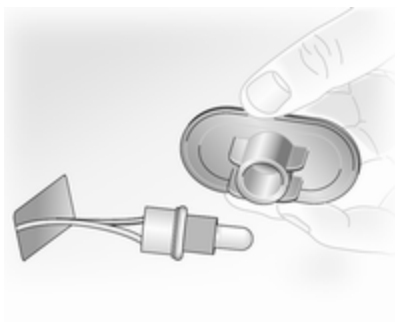
2. Opatrne vytiahnite zostavu svetla z prídružných čapov na vonkajšej strane a vyberte ju.



3. Otočte držiak žiarovky, aby ste ju oddelili od zostavy svetla.
4. Vymeňte žiarovku.
5. Zatlačením nainštalujte držiak žiarovky do zostavy svetla - potom ho otočením zaistíte.
6. Skontrolujte, či je správne umiestnený káblový zväzok.

7. Nasadíte zostavu svetla do pôvodnej polohy a dbajte, aby bola správne usadená.
8. Namontujte zostavu svetla na prídržné čapy a namontujte 3 skrutky.

Bočné ukazovatele smeru

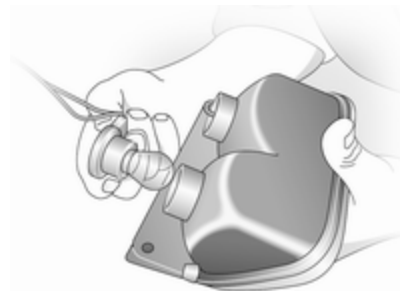


1. Uvoľníte prídržnú pružinu z blatníka pomocou plochého skrutkovača a vyberte zostavu svetla z otvoru.
2. Vyberte objímku žiarovky zo zostavy svetla otočením o 90° a inštalujte novú žiarovku.
3. Inštalujte objímku žiarovky do zostavy svetla a nainštalujte zostavu svetla do otvoru.

Stredné horné brzdové svetlo

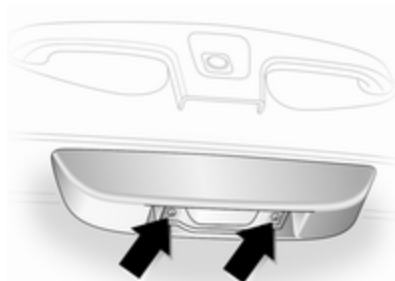
Žiarovky nechajte vymeniť v odbornom servise.

Svetlo spiatocky



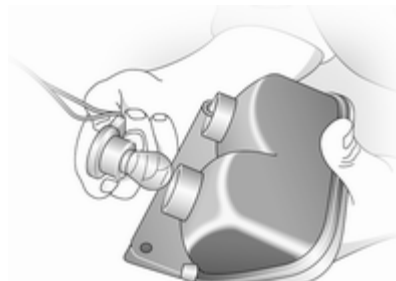
1. Vyskrutkujte 2 skrutky (pomocou dodaného nástroja) a vymontujte zostavu svetla.
2. Otočte objímkou žiarovky, aby ste ju oddelili od zostavy svetla.
3. Vymeňte žiarovku.
4. Zatlačením nainštalujte držiak žiarovky do zostavy svetla - potom ho otočením zaistíte.
5. Pomocou dvoch skrutiek namontujte zostavu svetla.

Osvetlenie EČ



1. Vyskrutkujte 2 skrutky (označené šípkou) a odmontujte presvetľovací kryt.
2. Vymeňte žiarovku.
3. Namontujte späť presvetľovací kryt a vráťte skrutky.

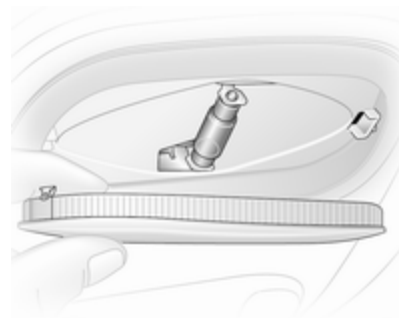
Zadné svetlo do hmly



1. Vyskrutkujte 2 skrutky (pomocou dodaného nástroja) a vymontujte zostavu svetla.
2. Otočte objímkou žiarovky, aby ste ju oddelili od zostavy svetla.
3. Vymeňte žiarovku.
4. Zatlačením nainštalujte držiak žiarovky do zostavy svetla - potom ho otočením zaistíte.
5. Pomocou dvoch skrutiek namontujte zostavu svetla.

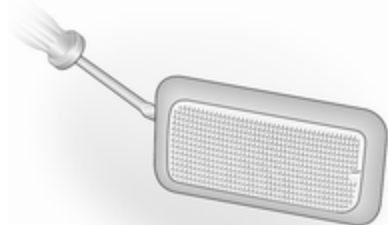
Osvetlenie interiéru

Predné svetlo interiéru



1. Plochým skrutkovačom odmontujte presvetľovací kryt.
2. Vymeňte žiarovku.
3. Nainštalujte späť kryt.

Osvetlenie nákladného priestoru



1. Plochým skrutkovačom odmontujte zostavu svetla.
2. Prístup k žiarovke získate odmontovaním zadného krytu na zostave svetla.
3. Vymeňte žiarovku a namontujte zadný kryt.
4. Namontujte späť zostavu svetla.

Zadné stropné svetlá

Žiarovky nechajte vymeniť v odbornom servise.

Osvetlenie odkladacej schránky

Žiarovky nechajte vymeniť v odbornom servise.

Osvetlenie panelu prístrojov

Žiarovky nechajte vymeniť v odbornom servise.

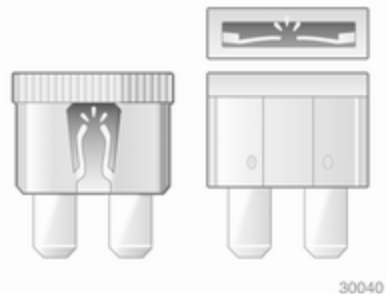
Elektrická sústava

Poistky

Údaje na náhradnej poistke sa musia zhodovať s údajmi na chybnéj poistke.

Poistková skrinka je umiestnená na ľavej strane prístrojovej dosky pod držiakom pohárov.

Pred výmenou poistky vypnite príslušný spínač a zapalovanie.





30041

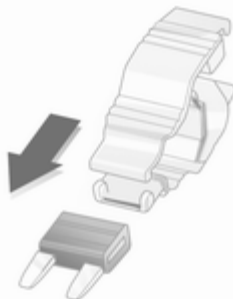
Spálenú poistku poznáte podľa pretaveného drôtika. Poistku vymeňte len v prípade, že bola odstránená príčina poruchy.

Odporúča sa vozit' so sebou celú súpravu poistiek. V poistkovej skrinke sú priečinky pre rezervné poistky.

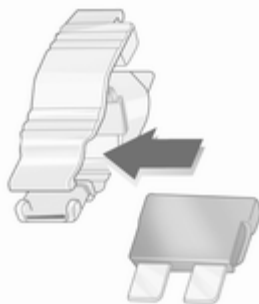
Niektoré funkcie sú chránené viacerými poistkami.

Poistky je možné zasunúť aj keď nemajú žiadnu funkciu.

Pinzeta na poistky



30042



30042



30044

V poistkovej skrinke motorového priestoru je uložená pinzeta, ktorá sa vám pomôže pri výmene poistiek.

Nasadzte pinzetu na poistky podľa typu poistiek zhora alebo z boku a vytiahnite poistku.

Poistková skrinka v palubnej doske



Je umiestnená na ľavej strane palubnej dosky pod držiakom na poháre.

Vyberte popolník z ľavého držiaka pohárov a ťahaním otvorte kryt poistkovej skrinky. Pod kryt neukladajte žiadne predmety.

Niektoré obvody môžu byť chránené viacerými poistkami.

Symbol Aplikácia

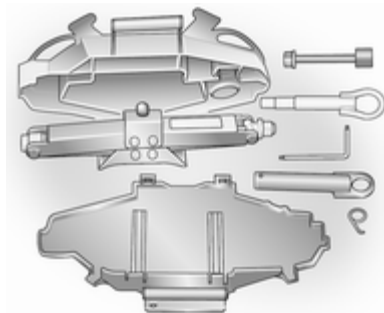
	Klimatizácia
	Vyhrievané vonkajšie zrkadlá
	Vyhrievané predné sedadlá
	Elektricky ovládané okná
	Ľavé diaľkové svetlo
	Pravé diaľkové svetlo
	Stierač čelného skla
	Rádio a informačný systém
	Zapaľovač cigariet
Boiler	Kúrenie zadného priestoru pre cestujúcich
	Klaksón
	Ľavé stretávacie svetlo
	Pravé stretávacie svetlo
	Prístrojová doska

Symbol Aplikácia

	Kúrenie
	Osvetlenie interiéru
	Protiblokovací systém brzd
	Vyhrievanie zadných okien
	Hodiny, svetlá interiéru, rádio, informačný systém
UCH INJ	Systém vstrekovania paliva
	Ostrekovalč zadného okna
	Stierač zadného okna
	Ľavé obrysové svetlo
	Pravé obrysové svetlo
	Centrálné zamykanie
	Elektricky nastaviteľné vonkajšie spätné zrkadlá
STOP	Kontrolka zastavenia, svetlá pre jazdu cez deň
	Zadné svetlá do hmly

Symbol Aplikácia

#D	Predné svetlá do hmly
⊙	Zásuvka
T	Tachograf

Náradie vozidla**Nástroje**

Zdvihák, adaptéry, račňový kľúč, kľúč na skrutky Torx, hák na veko náboja kola, ťažné oko a nástroj pre zabezpečenie rezervného kola sú obsiahnuté v jednotke uloženej pod sedadlom vodiča.

Náhradné koleso ⇨ 133.

Vozidlá so súpravou na opravu pneumatík: Vlečné oko a kľúč na skrutky Torx sú uložené spolu

s krabicou pre súpravu na opravu pneumatík uloženou pod predným sedadlom.

Súprava na opravu pneumatík
⇨ 128.

Kolesá a pneumatiky

Stav pneumatík a ráfikov

Hrany prechádzajte pomaly, a ak je to možné, kolmo. Jazda cez ostré hrany môže poškodiť pneumatiku a ráf. Nepritláčajte pneumatiky k obrubníku počas parkovania.

Pravidelne kontrolujte ráfiky, či nie sú poškodené. V prípade poškodenia alebo nezvyčajného opotrebovania vyhľadajte pomoc v servise.

Pneumatiky

Pneumatiky inštalované výrobcom sa hodia ku karosérii a ponúkajú optimálny jazdný komfort a bezpečnosť.

Zimné pneumatiky

Zimné pneumatiky zvyšujú bezpečnosť pri teplotách nižších ako 7 °C a mali by sa preto používať na všetkých kolesách.

V súlade s národnými predpismi musí byť v zornom poli vodiča prilepené upozornenie uvádzajúce maximálnu povolenú rýchlosť pre pneumatiky.

Označenie pneumatík

Napr. **195/65 R 16 C 88 Q**

- 195** = Šírka pneumatiky, mm
- 65** = Profilové číslo (pomer výšky pneumatiky k šírke pneumatiky), %
- R** = Typ pneumatiky: Radiálna
- RF** = Typ: RunFlat
- 16** = Priemer kolesa, palce
- C** = Nákladné alebo komerčné využitie
- 88** = Index záťaž, napr. 88 zodpovedá 567 kg
- Q** = Písmeno rýchlostného kódu

Písmeno rýchlostného kódu:

- Q** = do 160 km/h
- S** = do 180 km/h
- T** = do 190 km/h
- H** = do 210 km/h
- V** = do 240 km/h
- W** = do 270 km/h

Tlak vzduchu v pneumatikách

Tlak vzduchu v pneumatikách kontrolujte za studena najmenej každých 14 dní a pred každou dlhou cestou. Nezabudnite ani na náhradné koleso.

Tlak vzduchu v pneumatikách
⇨ 156.

Údaje o tlaku vzduchu v pneumatikách platia pre studené pneumatiky. Platia rovnako pre letné ako aj zimné pneumatiky.

Rezervnú pneumatiku vždy nahustite na hodnotu udávanú pre maximálne zaťaženie vozidla.

Nesprávny tlak vzduchu v pneumatikách zhorší bezpečnosť a ovládateľnosť vozidla, jazdný komfort a spotrebu paliva a zvýši opotrebenie pneumatík.

⚠ Varovanie

Ak je tlak príliš nízky, môže dôjsť k nadmernému zahriatiu a vnútornému poškodeniu, vedúcemu k oddeleniu behúňa a prasknutiu pneumatiky pri vyššej rýchlosti.

Hĺbka vzoru

Pravidelne kontrolujte hĺbku vzoru.

Z bezpečnostných dôvodov musíte pneumatiky vymeniť, keď je vzor hlboký len asi 2-3 mm (pre zimné pneumatiky 4 mm).



Predpismi určená minimálna hĺbka vzorky (1,6 mm) bola dosiahnutá, ak sú už viditeľné indikátory opotrebovania (TWI). Ich poloha je vyznačená na boku pneumatiky.

Ak sú predné kolesá viac opotrebené ako zadné, vymeňte predné a zadné kolesá. Uistite sa, že smer otáčania kolies zostáva nezmenený.

Pneumatiky starnú aj keď sa nepoužívajú. Odporúčame výmenu pneumatík každých 6 rokov.

Zmena veľkosti pneumatiky a kolesa

Ak sa nainštalujú pneumatiky iných rozmerov, než boli pôvodné, môže byť nutné preprogramovať rýchlomer a vykonať ďalšie úpravy vozidla.

⚠ Varovanie

Používanie nevhodných pneumatík alebo ráfikov môže viesť k dopravnej nehode a znehodnoteniu vozidla.

Kryty kolies

Musia byť použité ráfiky kolies a pneumatiky, ktoré sú schválené firmou Opel pre príslušné vozidlo a spĺňajú všetky požiadavky na kombinácie príslušných kolies a pneumatík.

Ak používate kryty kolies a pneumatiky, ktoré neboli schválené, pneumatiky nesmú mať ochranné okraje.

Kryty kolies nesmú zhoršovať chladenie brzd.

⚠ Varovanie

Používanie nevhodných pneumatík alebo krytov kolies môže viesť k náhlemu poklesu tlaku a následne k nehode.

Snehové reťaze



Snehové reťaze smiete použiť iba na predné kolesá.

Používajte len reťaze s drobnými článkami, ktoré nezvýšia behún ani bok pneumatiky o viac než 15 mm (vrátane zámku reťaze).

V prípade veľkosti pneumatiky 215/65 R16 sa obráťte na servis.

⚠ Varovanie

Poškodená pneumatika môže kedykoľvek prasknúť.

Kryty kolies na oceľových ráfikoch sa môžu dostať do kontaktu s niektorou časťou snehových reťazí. V tomto prípade ozdobné kryty odoberte.

So snehovými reťazami smiete ísť maximálnou rýchlosťou 50 km/h a po holej vozovke smiete ísť len krátko, pretože reťaze by sa na tvrdej vozovke veľmi rýchle opotrebovali a mohli by prasknúť.

Súprava na opravu pneumatík

Menšie poškodenie vzorky alebo bočnej steny pneumatiky je možné opraviť pomocou súpravy na opravu pneumatík.

Cudzie objekty nevyberajte z pneumatík.

Poškodenie pneumatiky presahujúce 4 mm alebo poškodenie steny pneumatiky v blízkosti ráfika nemôžete súpravou na opravu pneumatík opraviť.

⚠ Varovanie

Pri jazde neprekračujte rýchlosť 80 km/h.

Nepoužívajte ju dlhodobo.

Riadenie a ovládanie môže byť zhoršené.

Ak máte defekt pneumatiky:

Zatiahnite parkovaciu brzdu a zaradíte prvý prevodový stupeň alebo spiatocku.

Súprava na opravu pneumatiky je umiestnená pod predným sedadlom.

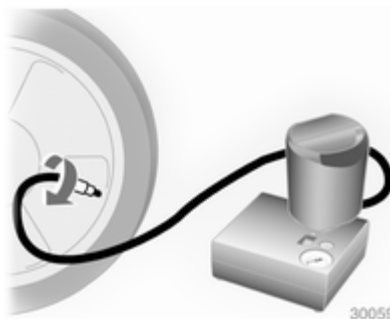


1. Vyberte kompresor zo súpravy na opravu pneumatík.
2. Vyberte elektrický kábel a hadičku z úložného priestoru na spodnej strane kompresora.

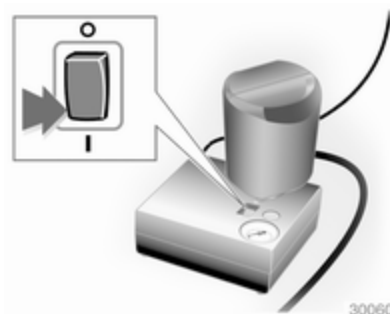


3. Naskrutkujte vzduchovú hadicu kompresora na prípojku na nádobke s tesniacou hmotou.
4. Umiestnite nádobku s tesniacou hmotou do držiaka na kompresore.
Položte kompresor do blízkosti pneumatiky tak, aby nádobka s tesniacou hmotou stála priamo.

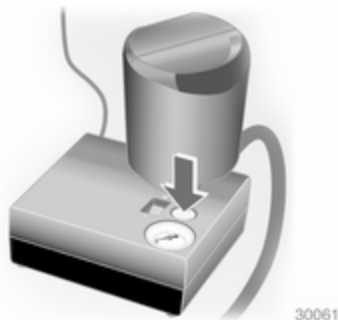
5. Odskrutkujte čiapečku ventilu na defektnej pneumatike.



6. Naskrutkujte plniacu hadicu na ventil pneumatiky.
7. Spínač na kompresore musí byť v polohe O.
8. Zapojte prípojku kompresora do elektrickej zásuvky alebo do objímky zapaľovača cigariet.
Aby sa zabránilo vybitiu akumulátora, odporúčame nechať bežať motor.



9. Kolískový spínač kompresora prepnete do polohy I. Pneumatika je plnená tesniacou hmotou.
10. Tlakomer kompresora krátko ukazuje až 6 barov (600 kPa/ 87 psi). Potom začne tlak klesať.
11. Všetka tesniaca hmota sa napumpuje do pneumatiky. Potom sa pneumatika nahustí.



12. Predpísaný tlak v pneumatike by mal byť dosiahnutý počas 10 minút. Tlak vzduchu v pneumatikách ⇨ 156. Keď sa dosiahne predpísaný tlak, vypnite kompresor.

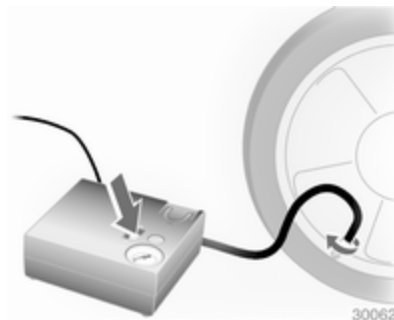
Ak sa predpísaný tlak v pneumatike nedosiahne počas 10 minút, odpojte súpravu na opravu pneumatík. Prejdite s vozidlom o jednu otáčku pneumatík (približne 2 m). Opäť pripojte súpravu na opravu pneumatík a pokračujte ešte 10 minút v plnení pneumatiky. Ak požadovaný tlak nie je stále ešte

dosiahnutý, pneumatika je príliš poškodená. Vyhľadajte pomoc v servise.

Prebytočný tlak môžete vypustiť pomocou tlačidla nad manometrom.

Nepoužívajte kompresor dlhšie než 10 minút.

13. Odpojte súpravu na opravu pneumatík. Naskrutkujte nafukovaciu hadičku na voľnú prípojku na nádobke s tesniacou hmotou. To zabráni úniku tesniacej hmoty. Súpravu na opravu pneumatík uložte pod predné sedadlo.
14. Odstráňte zvyšky tesniacej hmoty handrou.
15. Vyberte nálepku s vyznačenou maximálnou povolenou rýchlosťou zo súpravy na opravu pneumatík a upevnite ju do zorného poľa vodiča.



16. Okamžite sa rozbehnite, aby sa tesniaca hmota rovnomerne rozmiestila v pneumatike. Prejdite približne 10 km, nie však dlhšie než 10 minút, zastavte sa a pomocou kompresora skontrolujte tlak vzduchu v pneumatike. Hadicu kompresora pritom naskrutkujte priamo na ventil a kompresor.
17. Ak tlak v pneumatike je viac než 3,1 barov (310 kPa/45 psi), nahustite ju na správnu hodnotu. Opakujte postup, kým tlak neprestane unikať.

Ak tlak v pneumatike klesol pod 3,1 barov (310 kPa / 45 psi), nesmiete pokračovať v jazde s vozidlom. Vyhľadajte pomoc v servise.

18. Súpravu na opravu pneumatík uložte pod predné sedadlo.

Varovanie

Tesniaci prostriedok sa nesmie dostať do kontaktu s pokožkou, očami alebo odevom. V prípade požitia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

Poznámky

Charakteristika jazdy je výrazne ovplyvnená opravenou pneumatikou, nechajte preto túto pneumatiku vymeniť.

Ak počujete neobvyklý zvuk alebo je kompresor horúci, vypnite kompresor na dobu najmenej 30 minút.

Vstavaný bezpečnostný pretlakový ventil sa otvára pri tlaku 7 barov.

Sledujte záručnú dobu súpravy. Po tomto dátume tesniaca schopnosť už nie je zaručená. Venujte pozornosť informáciám o skladovaní na nádobke s tesniacou hmotou.

Použitú nádobku s tesniacou hmotou vymeňte. Nádobku zlikvidujte podľa príslušných zákonných nariadení.

Kompresor a tesniacu hmotu je možné používať od teploty približne -30 °C.

Dodané adaptéry je možné používať pre nafukovanie iných predmetov, napr. lôpt, vzduchových matracov, nafukovacích člnov, atď.

Nachádzajú sa na spodnej strane kompresora. Ak ich chcete vybrať, nasadte vzduchovú hadicu kompresora a vyberte adaptér.

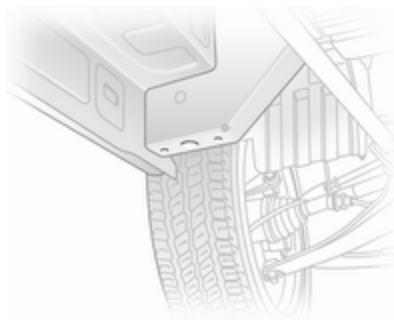
Výmena kolesa

Niektoré vozidlá sú vybavené súpravou na opravu pneumatík namiesto rezervného kolesa ⇨ 128.

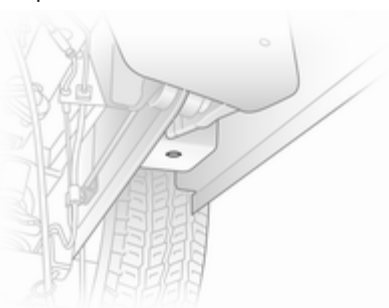
Vykonajte nasledujúce prípravy a dodržujte nasledujúce pokyny:

- Zaparkujte vozidlo na rovnom, pevnom a nekĺzavom povrchu. Predné kolesá musia smerovať priamo dopredu.
- Zatiahnite parkovaciu brzdú a zaraďte prvý prevodový stupeň alebo spiatocku.
- Vyberte rezervné koleso ⇨ 133.
- Nikdy nemeňte zároveň viac ako jedno koleso.
- Zdvíhač používajte len a výmenu kolies v prípade defektu, nie na prezúvanie zimných alebo letných pneumatík.

- Ak je povrch pod vozidlom mäkký, pod zdvihák musíte položiť pevnú podložku (hrúbka max. 1 cm).
 - Vo vozidle, ktoré je zdvíhané, nesmú byť žiadne osoby ani zvieratá.
 - Nikdy nepracujte pod vozidlom na zdvíhadle.
 - Neštartujte motor, keď je vozidlo zdvihnuté na zdvíhaku.
 - Pred zaskrutkovaním skrutiek kolesa ich očistite a jemne namažte bežne dostupným mazivom.
1. Stiahnite ozdobný kryt kolesa
↗ 125.



2. Povoľte každú skrutku kolesa o pol otáčky pomocou račňového kľúča a adaptéra. Pri povolení skrutiek kľúč otáčajte proti smeru hodinových ručičiek. V prípade potreby prepnite račňu do protismeru.



3. Pri dvíhaní vozidla umiestite koncovku zdvíhadla pod otvor na dvíhanie v blízkosti vymieňaného kolesa.

Uistite sa, že je zdvihák umiestnený správne. Základňa zdvíhaka musí byť priamo pod otvorom pre zdvihák, aby nedošlo ku skĺznutiu zdvíhaka.

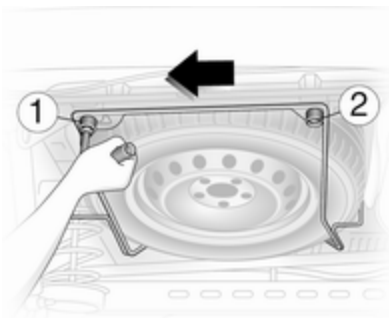
4. Nainštalujte na zdvíhadlo adaptér a zdvihnite vozidlo otáčaním račne, až je koleso zdvihnuté zo zeme.
5. Otáčaním proti smeru hodinových ručičiek vyskrutkujte skrutky kolesa a očistite ich tkaninou. Skrutky kolesa uložte na miesto, kde sa závit neznečistia.
6. Vymeňte koleso.
7. Zaskrutkujte skrutky kolesa.
8. Vozidlo spustite na zem.
9. Dotiahnite kolesá v krížovom poradí. Uťahovací moment je 140 Nm.
10. Nasadte kryt kolesa.
11. Vymeňte koleso.
12. Uložte vymenené koleso ↗ 133 a náradie vozidla ↗ 125.
13. Nové koleso nechajte vyvážiť na vozidle. Čo možno najskôr skontrolujte tlak vzduchu skontrolovanej pneumatiky ↗ 156, ako aj uťahovací moment skrutiek kolesa.

Poškodenú pneumatiku nechajte vymeniť alebo opraviť.

Rezervné koleso

Niektoré vozidlá sú vybavené súpravou na opravu pneumatík namiesto rezervného kolesa ⇨ 128.

Použitie rezervného kolesa, ktoré je menšie ako ostatné kolesá alebo sa používa spolu so zimnými pneumatikami, môže mať nepriaznivý vplyv na jazdné vlastnosti. Chybnú pneumatiku nechajte čo možno najskôr vymeniť.



Náhradné koleso je inštalované pod podvozkom vzadu a je uchytené bezpečnostnou skrutkou, ktorú je možné odskrutkovať iba pomocou dodávaného nástroja.

⚠ Varovanie

Vzhľadom na hmotnosť zostavy pneumatiky sa pri uvoľňovaní nosiča rezervného kolesa odporúča zvýšená opatrnosť. Nedemontujte skrutku **1** úplne.

Podprite rezervné koleso vhodným predmetom, aby sa pri povoľovaní skrutiek nosiča zabránilo náhlemu spadnutiu kolesa - hrozí možnosť zranenia!

Ak dôjde k defektu pneumatiky na plne naloženom vozidle, môže byť nutné dvíhnúť vozidlo, aby ste mali prístup k rezervnému kolesu.

Ak chcete uvoľniť nosič rezervného kolesa, povoľte skrutku **1** a pritom dbajte, aby ste ho neodmontovali úplne. Úplne odmontujte skrutku **2**,

potom ťahajte nosič doľava tak, aby neprekážala skrutka **1** a spustíte zostavu nosiča dole.

Pri inštalovaní kolesa dbajte, aby bol nosič rezervného kolesa pred dotiahnutím skrutiek správne umiestnený.

Letné a zimné pneumatiky

Ak používate zimné pneumatiky, rezervné koleso môže byť stále vybavené letnou pneumatikou.

Ak používate rezervné koleso, ktoré je osadené letnou pneumatikou, môže sa zhoršiť ovládateľnosť vozidla, najmä na šmykľavej vozovke.

Smerové pneumatiky

Smerové pneumatiky musíte nasadiť tak, aby sa otáčali v smere jazdy. Smer otáčania je vyznačený symbolom (napr. šípkou) na boku pneumatiky.

Nasledujúce platí pre pneumatiky inštalované proti smeru otáčania:

- Jazdné vlastnosti môžu byť nepriaznivo ovplyvnené. Chybnú pneumatiku nechajte čo najskôr vymeniť alebo opraviť.
- Pri jazde neprekračujte rýchlosť 80 km/h.
- Jazdite obzvlášť opatrne na vlhkej vozovke a vozovke pokrytej snehom.

Štartovanie pomocou štartovacích káblov

Neštartujte s rýchlonaťahovačkou.

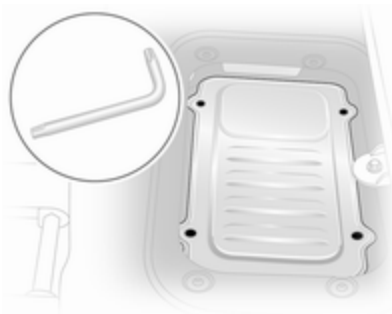
Vozidlo s vybitým akumulátorom môžete naštartovať pomocou štartovacích káblov a akumulátora iného vozidla.

Varovanie

Pri štartovaní motora pomocou štartovacích káblov buďte extrémne opatrní. Akékoľvek odchýlenie sa od nasledujúcich pokynov môže viesť k zraneniam alebo poškodeniu následkom výbuchu akumulátora alebo k poškodeniu elektrického systému oboch vozidiel.

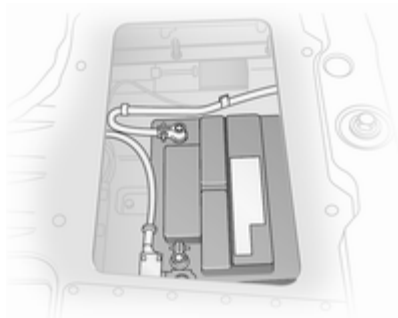
- Nikdy sa nepohybujte v blízkosti akumulátora s otvoreným ohňom alebo zdrojom iskier.
- Vybitý akumulátor môže zamrznúť už pri teplote 0 °C. Pred pripojením pomocného kábla rozmrazte akumulátor.
- Zabráňte kontaktu s očami, pokožkou, textíliami a natretými povrchmi. Kvapalina obsahuje kyselinou sírovú, ktorá môže spôsobiť pri priamom kontakte zranenie a hmotné škody.
- Pri manipulácii s akumulátorom používajte ochranné okuliare a ochranný odev.
- Uistite sa, že pomocný akumulátor má rovnaké napätie ako akumulátor vášho vozidla (12 V). Jeho kapacita (Ah) nesmie byť výrazne nižšia, než je kapacita vybitého akumulátora.
- Používajte štartovacie káble s izolovanými svorkami a prierezom minimálne 16 mm² (25 mm² pre vznetové motory).
- Neodpájajte vybitý akumulátor z vozidla.
- Vypnite všetky nepotrebné elektrické spotrebiče.
- Pri núdzovom štartovaní sa nenakláňajte nad akumulátor.
- Svorky jedného pomocného kábla sa nesmú dotýkať druhého kábla.
- Počas procesu štartovania pomocou štartovacích káblov sa vozidlá nesmú vzájomne dotýkať.
- Zatiahnite parkovaciu brzdou, na prevodovke zaďte neutrál.

Prístup k akumulátoru



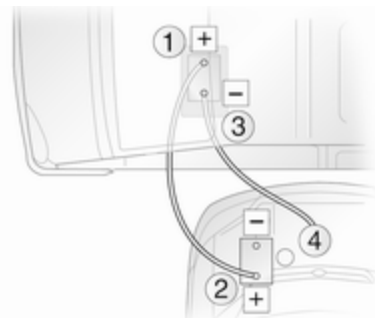
Akumulátor sa nachádza pod panelom podlahy ľavého predného sedadla. Zdvihnite kryt podlahy a pomocou náradia z dodanej sady (alebo zo súpravy na opravu pneumatík) povoľte 4 skrutky.

Pri umiestňovaní späť si všimajte polohu šípky obrátenej dopredu na kryte akumulátora.



Odstráňte kryt, aby ste mali prístup k akumulátoru.

Štartovanie pomocou štartovacích káblov



Poradie pripojenia káblov:

1. Pripojte červený kábel ku kladnému pólu pomocného akumulátora.
2. Pripojte druhý koniec červeného kábla ku kladnému pólu vybitého akumulátora.
3. Pripojte čierny kábel k zápornému pólu pomocného akumulátora.
4. Pripojte druhý koniec čierneho kábla ku kostracemu bodu vozidla, ako napr. k bloku motora

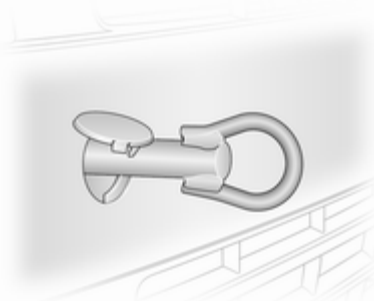
alebo skrutke zavesenia motora.
Pripojte ho čo možno najďalej od vybitého akumulátora.

Veďte štartovacie káble tak, aby sa nemohli dotknúť pohyblivých častí v motorovom priestore.

Štartovanie motora:

1. Naštartujte motor vozidla s pomocným akumulátorom.
2. Po 5 minútach naštartujte druhý motor. Pokusy o naštartovanie by mali byť vykonávané v 1 minútových intervaloch a nemali by byť dlhšie než 15 sekúnd.
3. Nechajte obidva motory bežať na voľnobeh približne 3 minúty s pripojenými káblami.
4. Zapnite elektrické spotrebiče (napr. svetlo, vyhrievanie zadného okna) vozidla, ktoré je núdzovo štartované.
5. Pri odpájaní káblov postupujte v opačnom poradí.

Ťahanie Vlečenie vozidla



Ťažné oko je uložené spolu s náradím vozidla ↗ 125.

Zaskrutkujte ťažné oko až na doraz do predného ťažného bodu.

Pripojte ťažné lano - alebo radšej ťažnú tyč - do ťažného oka, nikdy nie k nárazníku alebo k prednému zaveseniu kolesa.

Neodťahujte vozidlo zozadu. Predné ťažné oko sa smie používať len na odťahovanie a nie na vyslobodzovanie vozidla.

Zapnite zapaľovanie, aby ste odomkli zámok riadenia a aby fungovali brzdomé svetlá, klaksón a stierače čelného okna.

Zaradte neutrál.

Ak nie je možné zaradiť neutrál na vozidlách s prevodovku MTA, vozidlo sa musí odtrhnúť so zdvihnutými poháňanými kolesami.

Výstraha

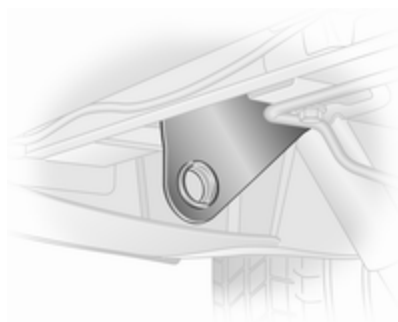
Jazdite pomaly. Nejazdite trhavo. Príliš veľké ťažné sily môžu poškodiť vozidlo.

Ak motor nebeží, budete musieť pri brzdení a riadení vyvinúť oveľa väčšiu silu.

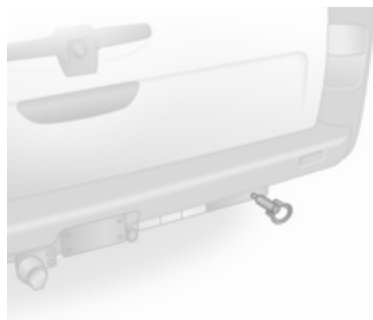
Predídte prenikaniu výfukových plynov z prvého vozidla zapnutím cirkulácie a zatvorením okien.

Vyhľadajte pomoc v servise.

Vlečenie iného vozidla



Pevné ťažné oko sa nachádza pod zadným nárazníkom.



Vozidlá s ťažným hákom majú otvor pre odnímateľné ťažné oko. Ťažné oko dodávané spolu s náradím vozidla zaskrutkujte do otvoru až na doraz.

Pripojte ťažné lano - alebo radšej ťažnú tyč - do zadného ťažného oka, nikdy k zadnej náprave alebo k zaveseniu kolesa.

Zadné ťažné oko sa smie používať len na odťahovanie a nie na vyslobodzovanie vozidla.

Výstraha

Jazdite pomaly. Nejazdite trhavo. Príliš veľké ťažné sily môžu poškodiť vozidlo.

Starostlivosť o vzhľad

Starostlivosť o exteriér

Zámky

Zámky sú pred opustením výrobného závodu namazané vysoko kvalitným mazivom na zámky. Rozmrazovací prostriedok používajte len v prípade, že je to nevyhnutné, pretože odstraňuje mazivo a má nepriaznivý vplyv na funkčnosť zámkov. Po použití rozmrazovacieho prostriedku nechajte zámky znova premazať v servise.

Umývanie vozidla

Lak vášho vozidla je vystavený vplyvom okolitého prostredia. Pravidelne umývajte a navoskujte vozidlo. Ak vozidlo umývate v automatickej autoumyvárni, vyberte program zahŕňajúci voskovanie.

Trus vtákov, mŕtvy hmyz, živica, peľ a pod. musíte ihneď odstrániť, pretože obsahujú agresívne zložky poškodzujúce lak.

Ak používate autoumyváreň, dodržujte vždy pokyny výrobcu autoumyvárne. Stierače čelného okna a stierač zadného okna musíte vypnúť. Odmontujte anténu a vonkajšie príslušenstvo, ako napr. strešné nosiče atď.

Pri ručnom umývaní zaistíte dôkladné umytie podbehov.

Vyčistite hrany a drážky otvorených dverí a kapoty a tiež oblasti, ktoré zakrývajú.

Pánty všetkých dverí nechajte namazať v servise.

Motorový priestor nečistite prúdom pary alebo čistiacim zariadením s vysokotlakovými tryskami.

Vozidlo dôkladne opláchnite a osušte jelenicou. Jelenicu často vyplachujte. Na lak a okná použite samostatné kusy jelenice: zvyšky vosku na oknách by zhoršili priehľadnosť okien.

Pre odstraňovanie asfaltových škvŕn nepoužívajte tvrdé predmety. Na lakované plochy používajte odstraňovač asfaltu v spreji.

Vonkajšie osvetlenie

Kryty svetlometov a ostatných svetiel sú z plastu. Nepoužívajte žiadne drsné alebo leptavé prostriedky, nepoužívajte škrabky na ľad a nečistite ich na sucho.

Leštenie a voskovanie

Vozidlo pravidelne voskujte (najneskôr, keď voda už netvorí kvapky). Inak lak vyschne.

Leštenie je nutné v prípade, že lak stratil lesk alebo je na ňom vrstva pevných usadenín.

Leštidlom so silikónom vytvára ochranný film. Po jej použití už lak nemusíte voskovať.

Plastové diely karosérie sa nesmú ošetrovať konzervačnými ani leštiacimi prostriedkami.

Okná a lišty stieračov čelného okna

Použite mäkkú tkaninu, ktorá nepúšťa chlčky alebo jelenicu a sprej na čistenie okien a odstraňovač hmyzu.

Pri čistení zadného okna dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu vykurovacích vodičov vo vnútri okna.

Pre mechanické odstránenie námrazy a ľadu používajte škrabku na ľad s ostrou hranou. Škrabku pevne pritláčajte na sklo, aby sa pod ňu nemohla dostať žiadna nečistota, ktorá by mohla poškrabať sklo.

Vyčistite znečistené lišty stieračov mäkkou tkaninou a čistiacim prostriedkom na okná.

Kolesá a pneumatiky

Nepoužívajte čistiace zariadenie s vysokotlakovými tryskami.

Na ráfiky používajte pH-neutrálny čistiaci prostriedok.

Ráfiky sú lakované. Starajte sa o ne rovnako ako o karosériu.

Poškodenie laku

Menšie poškodenia laku opravte lakovou ceruzkou skôr, než sa začne tvoriť korózia. Rozsiahlejšie poškodenie alebo skorodované oblasti nechajte opraviť v servise.

Spodok vozidla

Niektoré oblasti spodku vozidla majú spodný náter z PVC, zatiaľ čo iné kritické oblasti sú pokryté vrstvou trvanlivého ochranného vosku.

Po umytí spodku vozidla ho skontrolujte a podľa potreby nechajte naniesť viac ochranného vosku.

Materiály na báze živice alebo kaučuku môžu poškodiť vrstvu PVC. Práce na spodku vozidla nechajte vykonať v servise.

Pred a po zimnom období umyte spodok vozidla a nechajte skontrolovať vrstvu ochranného vosku.

Motorový priestor

Odporúčame umyť motorový priestor pred začatím a po skončení zimného obdobia a nakonzervovať ho voskom. Pred umývaním motora chráňte alternátor a nádržku brzdovej kvapaliny plastovým krytom.

Pri umývaní motora vysokotlakovými tryskami nemierajte priamo na komponenty protiblokovacieho

systému brzd, automatickej klimatizácie alebo hnacie remene a ich súčasti.

Po umytí motora nechajte v servise nakonzervovať všetky súčasti motorového priestoru ochranným voskom.

Nepoužívajte čistiace zariadenie s vysokotlakovými tryskami.

Ťažné zariadenie

Tyč s guľovou hlavou nečistíte prúdom pary alebo čistiacim zariadením s vysokotlakovými tryskami.

Starostlivosť o interiér

Interiér a čalúnenie

Interiér vozidla, vrátane obloženia a panelu prístrojovej dosky čistíte iba suchou utierkou alebo čistiacim prostriedkom na interiér.

Prístrojová doska by sa mala čistiť len vlhkou handričkou.

Čalúnenie vyčistíte vysávačom a kefou. Škrvny odstráňte čistiadlom na čalúnenie.

Bezpečnostné pásy čistíte len vlažnou vodou alebo čistiadlom na čalúnenie.

Výstraha

Zatvorte suché zipsy, pretože otvorené suché zipsy na odevoch môžu poškodiť čalúnenie sedadiel.

Plastové a gumové diely

Plastové a gumové diely sa môžu čistiť prostriedkom na čistenie karosérie. V prípade potreby použite čistiadlo na čalúnenie. Nepoužívajte žiadne iné čistiace prostriedky. Obzvlášť sa vyhýbajte riedidlám a benzínu. Nepoužívajte čistiace zariadenie s vysokotlakovými tryskami.

Servis a údržba

Všeobecné informácie	140
Odporúčané kvapaliny, mazivá a súčiastky	142

Všeobecné informácie

Servisné informácie

V záujme zachovania ekonomickej a bezpečnej prevádzky a udržania hodnoty vozidla je nutné vykonávať pravidelné údržby v predpísaných intervaloch.

Podrobný a aktuálny servisný plán pre vozidlo je k dispozícii v servise.

Displej servisného intervalu ⇨ 64.

Identifikačné údaje motora ⇨ 145.

Európske servisné intervaly – s výnimkou motora M9R 630

Údržba vášho vozidla sa vyžaduje každých 30 000 km alebo po 1 roku (čo nastane skôr), ak systém sledovania životnosti oleja nehlási inak.

Európske servisné intervaly – iba motor M9R 630

Údržba vášho vozidla sa vyžaduje každých 40 000 km alebo po 1 roku (čo nastane skôr), ak systém sledovania životnosti oleja nehlási inak.

Intervaly európskeho servisného plánu sú platné pre nasledujúce krajiny:

Andorra, Rakúsko, Belgicko, Chorvátsko, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Nemecko, Grécko, Maďarsko, Island, Írsko, Izrael, Taliansko, Lotyšsko, Lichtenštajnsko, Litva, Luxembursko, Holandsko, Nórsko, Poľsko, Portugalsko, Slovensko, Slovinsko, Španielsko, Švédsko, Švajčiarsko, Spojené kráľovstvo.

Medzinárodné servisné intervaly

Rumunsko, Bulharsko – motory M9R a G9U:

Údržba vášho vozidla sa vyžaduje každých 20 000 km alebo po 1 roku (čo nastane skôr), ak systém sledovania životnosti oleja nehlási inak.

Rumunsko, Bulharsko motory F9Q, medzinárodné zážihové motory, Turecko, Rusko, Ukrajina:

Údržba vášho vozidla sa vyžaduje každých 15 000 km alebo po 1 roku (čo nastane skôr), ak systém sledovania životnosti oleja nehlási inak.

Medzinárodné vznetrové motory, Medzinárodné+ zážihové motory, Alžírsko, Maroko, Tunisko, Spojené arabské emiráty:

Údržba vášho vozidla sa vyžaduje každých 10 000 km alebo po 1 roku (čo nastane skôr), ak systém sledovania životnosti oleja nehlási inak.

Medzinárodné+ vznetrové motory:

Údržba vášho vozidla sa vyžaduje každých 8 000 km alebo po 1 roku (čo nastane skôr), ak systém sledovania životnosti oleja nehlási inak.

Medzinárodné++ vznetrové motory:

Údržba vášho vozidla sa vyžaduje každých 5 000 km alebo po 1 roku (čo nastane skôr), ak systém sledovania životnosti oleja nehlási inak.

Medzinárodné++ zážihové motory:

Údržba vášho vozidla sa vyžaduje každých 5 000 km alebo po 6 mesiacoch (čo nastane skôr), ak systém sledovania životnosti oleja nehlási inak.

Medzinárodný servisný plán je platný pre krajiny: Albánsko, Austrália, Bosna-Hercegovina, Cyprus, Kosovo, Macedónsko, Malta, Montenegro, Nový Zéland, Srbsko, Singapur, Južná Afrika.

Medzinárodný+ servisný plán je platný pre krajiny: Bielorusko, Moldavsko.

Medzinárodný++ servisný plán je platný pre krajiny: Hongkong, Kazachstan.

Potvrdenia

Potvrdenia o vykonaní servisu sa zaznamenáva do servisnej a záručnej knižky. Vyplní sa dátum a počet odjazdených kilometrov spolu s razítkom a podpisom servisnej dielne.

Dbajte na to, aby bola servisná a záručná knižka správne vyplnená, pretože doklad o pravidelne vykonávanom servise je nevyhnutný v prípade schvaľovania akýchkoľvek záručných reklamácií alebo reklamácií na báze dobrej vôle a je tiež výhodou, ak sa rozhodnete vozidlo predat'.

Servisný interval so zostávajúcou životnosťou motorového oleja

Servisný interval závisí od viacerých parametrov podľa spôsobu používania.

Displej servisu vás upozorní, kedy je nutné vymeniť olej.

Displej servisného intervalu ⇨ 64.

Odporúčané kvapaliny, mazivá a súčiastky

Odporúčané kvapaliny a mazivá

Používajte len produkty, ktoré boli testované a schválené. Poškodenia v dôsledku používania neschválených materiálov nie sú kryté zárukou.

Varovanie

Prevádzkové materiály sú nebezpečné a môžu byť jedovaté. Zachádzajte s nimi opatrne. Venujte pozornosť informáciám uvedeným na nádobách.

Motorový olej

Motorový olej je označovaný podľa kvality a jeho viskozity. Pri vyberaní, aký motorový olej použiť, je dôležitejšia kvalita než viskozita.

Špecifikácia kvality vyjadruje schopnosť chrániť motor pred opotrebovaním, trieda viskozity vyjadruje tekutosť v určitom teplotnom rozsahu.

Novou špecifikáciou kvality pre zážihové a vznetové motory je Dexos 2™. Ak nie je k dispozícii, musíte použiť motorové oleje inej uvedenej triedy.

Kvalita motorového oleja

Dexos 2™ = Všetky zážihové a vznetové motory

Alternatívne kvality, ak Dexos 2™ nie je k dispozícii:

GM-LL-A-025 = Zážihové motory

GM-LL-B-025 = Vznетové motory

Alternatívne kvality, ak GM-LL-A-025 alebo GM-LL-B-025 nie sú k dispozícii:

ACEA-A3/B3 = Zážihové motory

ACEA-A3/B4 = Vznетové motory bez DPF

ACEA-C3 = Vznетové motory s DPF

Doplnenie motorového oleja

Motorové oleje rôznych výrobcov a značiek je možné miešať, ak spĺňajú kritéria kvality a viskozity pre predpísaný motorový olej.

Je zakázané používanie motorového oleja kvality len ACEA A1/B1 alebo len A5/B5, pretože za určitých prevádzkových podmienok môžu spôsobiť dlhodobé poškodenie motora.

Prísady do motorového oleja

Používanie prísad motorového oleja môže spôsobiť poškodenia a stratu platnosti záruky.

Viskozita motorového oleja

Pre vznетové motory používajte viskozitu 0W-30, 0W-40, 5W-30 alebo 5W-40.

Pre zážihové motory používajte viskozitu 0W-30, 0W-40, 5W-30, 5W-40 alebo 10W-40.

Trieda viskozity SAE definuje schopnosť toku oleja. Studený olej je viskóznejší než horúci.

Olej viacerých tried je označený dvoma údajmi. Prvý údaj nasledovaný písmenom W uvádza viskozitu pri nízkej teplote a druhý údaj uvádza viskozitu pri vysokej teplote.

Zvoľte vhodnú triedu viskozity na základe minimálnej teploty prostredia.

- nad -25 °C:
SAE 5W-30 alebo SAE 5W-40
- pod -25 °C:
SAE 0W-30 alebo SAE 0W-40

Chladiaca kvapalina a nemrznúca kvapalina

Používajte iba nemrznúcu zmes chladiacej kvapaliny bez silikátu a s dlhou životnosťou (LLC).

Systém je vo výrobnom závode naplnený chladiacou kvapalinou s vynikajúcou ochranou proti korózii a zamrznutiu približne do -28 °C. Táto koncentrácia by mala byť udržiavaná celoročne.

Použitie prísad do chladiacej kvapaliny, ktorých účelom je poskytnúť prídavnú ochranu proti korózii alebo utesnenie menších netesností, môže spôsobiť funkčné problémy. Zodpovednosť za následky z dôvodu použitia ďalších prísad do chladiacej kvapaliny bude odmietnutá.

Brzdová a spojková kvapalina

Používajte brzdovú kvapalinu DOT4.

V priebehu času absorbuje brzdová kvapalina vlhkosť, ktorá zníži účinnosť brzd. Brzdová kvapalina by sa preto mala meniť v predpísanom intervale.

Brzdová kvapalina sa musí skladovať v uzavretej nádobe, aby sa zabránilo absorbovaniu vody.

Dbajte na to, aby nedošlo ku kontaminovaniu brzdovej kvapaliny.

Technické údaje

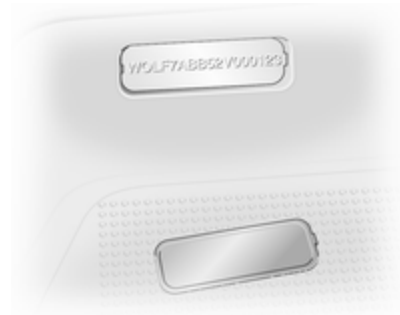
Identifikácia vozidla	144
Údaje o vozidle	147

Identifikácia vozidla

Identifikačné číslo vozidla



Identifikačné číslo vozidla je viditeľné cez čelné okno.

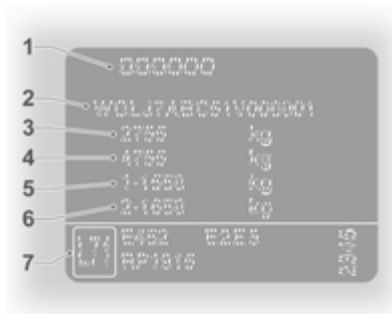


Identifikačné číslo vozidla je tiež uvedené za snímateľným plastovým krytom nad pravým schodíkom.

Identifikačný štítok



Identifikačný štítok vozidla je upevnený na stípe pravých dverí.



Informácie na identifikačnom štítku¹⁾:

- 1 = Výrobca, číslo schválenia typu
- 2 = Identifikačné číslo vozidla
- 3 = Celková povolená hmotnosť vozidla
- 4 = Celková povolená hmotnosť vozidla
- 5 = Maximálne povolené zaťaženie prednej nápravy
- 6 = Maximálne povolené zaťaženie zadnej nápravy
- 7 = Údaje charakteristické pre vozidlo alebo krajinu

Celkové povolené zaťaženie prednej a zadnej nápravy nesmie prekročiť prípustnú celkovú hmotnosť vozidla. Napríklad ak je predná náprava plne zaťažená, nesmie byť zaťaženie zadnej nápravy také, aby bola prekročená celková povolená hmotnosť vozidla.

Technické údaje sú stanovené v súlade s normami Európskej únie. Vyhradzujeme právo na vykonanie zmien. Technické údaje uvedené v dokladoch vozidla majú prednosť pred údajmi v tejto príručke.

¹⁾ Štítok VIN na vašom vozidle sa môže líšiť od ilustrácie.

Identifikačné údaje motora

Identifikačné číslo vozidla (VIN) je možné použiť na určenie typu motora, ktorým je vaše vozidlo vybavené. Siedmy znak vyjadruje typ motora:

Číslica	Motor
P alebo S:	2.0 Vznětový, M9R 630
L, N alebo W:	2.0 Zážihový, F4R 820
C:	1.9 Vznětový, F9Q 760
E, H, M alebo T:	2.0 Vznětový, M9R 786
U:	2.0 Vznětový, M9R 788
J, R alebo V:	2.5 Vznětový, G9U 630

Typové označenie a výrobné číslo motora

Vyrazené na dolnej zadnej časti bloku motora na identifikačnom štítku.

Údaje o vozidle

Údaje o motore

Obchodné označenie	2.0	1.9	2.0
Identifikačný kód motora	F4R 820	F9Q 760	M9R 630 ²⁾
Počet valcov	4	4	4
Zdvihový objem [cm ³]	1998	1870	1995
Výkon motora [kW]	86	74	66 / 84
pri ot./min	4700	3500	3500
Krútiaci moment [Nm]	186	240	260 / 300
pri ot./min	3750	1800	1500
Typ paliva	Benzín	Vznetový	Vznetový
Oktánové číslo RON			
odporúčané	95		
možné	98		
možné	91 ³⁾		

²⁾ Nízky / Vysoký výkon.

³⁾ Ak nie sú k dispozícii žiadne bezolovnaté palivá triedy premium, je možné použiť palivo s oktánovým číslom 91, pričom je potrebné vyvarovať sa silnému zaťažovaniu motora a jazde na plný plyn.

Obchodné označenie	2.0	2.0	2.5
Identifikačný kód motora	M9R 786 ⁴⁾	M9R 786 ⁵⁾ M9R 788	G9U 630 ⁶⁾
Počet valcov	4	4	4
Zdvihový objem [cm ³]	1995	1995	2464
Výkon motora [kW]	66	84	84 / 107
pri ot./min	3500	3500	3500
Krútiaci moment [Nm]	290	310	290 / 310
pri ot./min	1600	2100	1600 / 2100
Typ paliva	Vznetový	Vznetový	Vznetový

4) Nižší výkon.

5) Vyšší výkon.

6) Nízky / Vysoký výkon.

Hmotnosti vozidla

Pohotovostná hmotnosť, základný model

Model	Rázvor	Strecha	Trieda užitočnej hmotnosti	Motor	Pohotovostná hmotnosť ⁷⁾
Van	Krátky	Štandard	1000	F4R	1660
				F9Q	1660
				M9R	1678
				G9U	1736
		Štandard	1200	F4R	1660
				F9Q	1669
				M9R	1688
				G9U	1737
	Vysoký	Vysoký	1200	F4R	1695
				F9Q	1713
				M9R	1760
				G9U	1810

⁷⁾ Pohotovostná hmotnosť a celková hmotnosť vozidla sa navýši na modeloch s balíkom výbavy pre zlé cesty - viď štítok VIN.

Model	Rázvor	Strecha	Trieda užitočnej hmotnosti	Motor	Pohotovostná hmotnosť ⁷⁾
Van	Dlhý	Štandard	1200	F4R	1660
				F9Q	1676
				M9R	1724
				G9U	1772
		Vysoký	1200	F4R	1745
				F9Q	1761
				M9R	1810
				G9U	1860

⁷⁾ Pohotovostná hmotnosť a celková hmotnosť vozidla sa navýši na modeloch s balíkom výbavy pre zlé cesty - vid' štítok VIN.

Model	Rázvor	Strecha	Trieda užitočnej hmotnosti	Motor	Pohotovostná hmotnosť ⁷⁾
Combi	Krátky	Štandard	1000	F4R	1818
				F9Q	1835
				M9R	1883
				G9U	1940
		Štandard	1200	F4R	1829
				F9Q	1846
				M9R	1893
				G9U	1942
	Dlhý	Štandard	1200	F4R	1890
				F9Q	1906
				M9R	1954
				G9U	2003

⁷⁾ Pohotovostná hmotnosť a celková hmotnosť vozidla sa navýši na modeloch s balíkom výbavy pre zlé cesty - viď štítok VIN.

Model	Rázvor	Strecha	Trieda užitočnej hmotnosti	Motor	Pohotovostná hmotnosť ⁷⁾
Plošinový s kabínou	Dlhý	Štandard	1200	F4R	1449 ⁸⁾
				F9Q	1467 ⁸⁾
				M9R	1515 ⁸⁾
				G9U	1563 ⁸⁾
Tour	Krátky	Štandard	900	F4R	1879
				F9Q	-
				M9R	1944
				G9U	2018

⁷⁾ Pohotovostná hmotnosť a celková hmotnosť vozidla sa navýši na modeloch s balíkom výbavy pre zlé cesty - vid' štítok VIN.

⁸⁾ Vozidlo bez nadstavby.

Rozmery vozidla

Typ Rázvor	Van		Kombi/Tour ⁹⁾		Plošinový s kabínou
	Krátky	Dlhý	Krátky	Dlhý	Dlhý
Dĺžka [mm]	4782	5182	4782	5182	5130
Šírka bez vonkajších spätných zrkadiel [mm]	1904	1904	1904	1904	1904
Šírka vrátane dvoch vonkajších spätných zrkadiel [mm]	2232	2232	2232	2232	2232/2434 ¹⁰⁾
Výška - nenaložené (bez antény) [mm] ¹¹⁾					
Štandardná strecha	1968	1968	1968	1968	1981
Vysoká strecha	2492	2492	-	-	-
Rázvor [mm]	3098	3498	3098	3498	3498
Rozchod [mm]					
Vpredu	1615	1615	1615	1615	1615
Vzadu	1630	1630	1630	1630	1630

⁹⁾ Tour je k dispozícii iba s krátkym rázvorom kolies.

¹⁰⁾ S vonkajšími spätnými zrkadlami so širokými ramenami.

¹¹⁾ Výška vozidla bez nadstavby.

Rozmery nákladného priestoru

Rázvor Výška strechy	Van		Dlhý	
	Krátky Štandard	Vysoký	Štandard	Vysoký
Maximálna svetlá výška zadných dverí [mm]	1335	1818	1335	1818
Šírka otvoru zadných dverí (pri podlahe) [mm]	1390	1390	1390	1390
Maximálna výška ložného priestoru [mm]	1387	1913	1387	1913
Maximálna šírka ložného priestoru [mm]	1690	1690	1690	1690
Šírka medzi podbehmi [mm]	1268	1268	1268	1268
Maximálna dĺžka ložného priestoru [mm]	2400	2400	2800	2800
Výška nakladacej hrany v nezaťaženom stave [mm]	543	547	542	548
Šírka otvoru bočných posuvných dverí [mm]	1000	1000	1000	1000
Výška otvoru bočných posuvných dverí [mm]	1285	1285	1285	1285

Objemy

Motorový olej

Motor	F4R	F9Q	M9R	G9U
Motorový olej včítane filtra [l]	5.4	4.7	7.7	7.5
medzi MIN a MAX [l]	1.5 - 2.0	1.5 - 2.0	1.5 - 2.0	1.5 - 2.0

Palivová nádrž

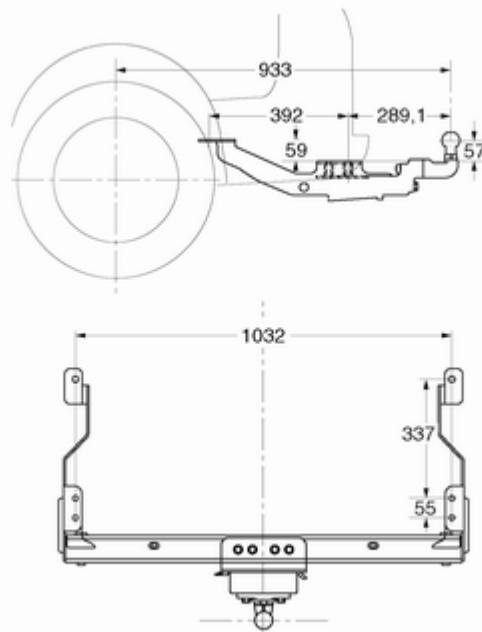
Motor	F4R	F9Q	M9R	G9U
Palivová nádrž, menovitá kapacita [l]	90	90	90	90

Tlak vzduchu v pneumatikách

Pneumatika	Tlak vzduchu pre plne zaťažené vozidlo ¹²⁾	
	Vpredu [kPa/bar] (psi)	Vzadu [kPa/bar] (psi)
195/65 R16 C	340/3,4 (49)	370/3,7 (54)
195/75 R16 C	380/3,8 (55)	420/4,2 (61)
205/65 R16 C	380/3,8 (55)	420/4,2 (61)
215/65 R16 C	310/3,1 (45)	340/3,4 (49)

¹²⁾ Rezervné koleso by malo byť nahustené na najvyšší použiteľný tlak uvedený v tabuľke.

Inšalačné rozmery ťažného zariadenia prívesu



Informácie o zákazníkovi

Údaje zaznamenané vozidlom
a ochrana súkromia 158

Údaje zaznamenané vozidlom a ochrana súkromia

Záznamníky udalostí

Toto vozidlo má niekoľko sofistikovaných systémov, ktoré monitorujú a riadia množstvo údajov vozidla. Niektoré údaje môžu byť uložené počas normálnej prevádzky, aby uľahčili opravu zistených porúch, iné sa uložia iba v prípade zrážky alebo podobnej udalosti systémami so spoločným označením záznamníky udalostí (event data recorders - EDR).

Tieto systémy môžu zaznamenávať údaje o stave vozidla a spôsobe prevádzky (napr. otáčky motora, použitie brzd, používanie bezpečnostných pásov). Na prečítanie týchto údajov je potrebné špeciálne zariadenie a prístup k vozidlu. K tomu dôjde, keď je vozidlo servisované v dielni. Niektoré údaje sa naplňajú do globálneho diagnostického systému GM.

Výrobca nebude čítať informácie o nehode alebo zdieľať ich s inými stranami,

- len so súhlasom majiteľa vozidla alebo ak je vozidlo lízingované, so súhlasom prenajímateľa,
- na oficiálnu požiadavku polície alebo podobného vládneho úradu,
- ako súčasť ochrany výrobcu v prípade právneho sporu,
- ak to zákon predpisuje.

Navyše výrobca môže použiť pozbierané alebo prijaté údaje

- pre výskumné účely výrobcu,
- na ich sprístupnenie pre potreby prieskumu, pričom sa zachová primeraná dôvernosť a preukáže sa potreba,
- na zdieľanie súhrnných údajov, ktoré sa neviažu ku konkrétnemu vozidlu, iným organizáciám na potreby prieskumu.

Register

A

Alarm	24
Antilock brake system (ABS)	69
Automatické ovládanie svetiel	76
Automatické zamykanie	21
Automatizovaná mechanická prevodovka	91

B

Batéria	116
Batožinový priestor	23
Bezpečnostná sieť	54
Bezpečnostné pásy	37
Bezpečnostný pás	8
Bočné ukazovatele smeru	120
Brzdová kvapalina	116
Brzdová sústava	68
Brzdový asistent	97
Brzdy	95, 115

C

Car Pass	18
Centrálné zamykanie	20

Č

Čoskoro vykonajte servis vozidla	68
--	----

D

Deaktivácia airbagov	43, 67
Detské zádržné systémy Isofix	51

Detské záchytné systémy	45
Detské zámkové poistky	22
Diaľkové svetlá	70, 77
Displej prevodovky	64, 91
Displej servisného intervalu	64
Doplňovanie paliva	104
Držiaky nápojov	52

E

Elektrické nastavenie	26
Elektricky ovládané okná	28
Elektronické jazdné programy	94
Elektronické riadenie stability	69, 98

H

Hladina oleja	63
Hĺbka vzoru	127
Hmotnosti vozidla	149
Hodiny	60

CH

Charakteristika jazdy a rady pre vlečenie	106
Chladienie odkladacej schránky ...	85
Chladiaca kvapalina motora	114

I

Identifikačné číslo vozidla	144
Identifikačný štítok	145
Imobilizér	26

Informačné centrum vodiča	71
Informácie o nakladaní	55
Inštačné rozmery ťažného zariadenia prívesu	157

K

Kapota	111
Katalyzátor	90
Klaksón	14, 58
Klimatizácia	15, 82
Klimatizácia zadnej časti vozidla .	83
Kľúče	18
Kolesá a pneumatiky	126
Koľajničky a háčky pre náklad	53
Kontrola nad vozidlom	87
Kontrolka nesprávnej funkcie	68
Kontrolky	65
Kryt nákladového priestoru	53
Kryty kolies	127
Kúrenie	34
Kvapalina posilňovača riadenia .	115

L

Laktová opierka	33
Lekárnička	55

M

Manuálna zmena odrazivosti	27
Manuálne nastavenie	26
Manuálne ovládané okná	28

Manuálny režim	93
Málo paliva	70
Mechanická prevodovka	91
Miesta pre inštaláciu detských zádržných systémov	47
Monitor hladiny motorového oleja	63
Motorový olej	111

N

Napájacie zásuvky	61
Nastavenie opierky hlavy	8
Nastavenie polohy volantu	9, 57
Nastavenie sedadla	7, 32
Nastavenie sklonu svetlometov ...	77
Nastavenie zrkadla	8
Nastaviteľné vetracie otvory	84
Nástroje	125
Nebezpečenstvo, varovanie a výstrahy	4

O

Objemy	155
Odkladacia schránka v palubnej doske	52
Odkladací priestor na kabínou	53
Odlučovač pevných častíc.....	69, 89
Odomknutie vozidla	6
Odpojenie pri prebehu	88

Odporúčané kvapaliny

a mazivá	142
Odstavenie vozidla.....	109
Odvzdušnenie palivovej sústavy vznetového motora	117
Opiery hlavy	30
Osvetlenie EČ	121
Osvetlenie interiéru	79, 121
Osvetlenie nákladného priestoru .	79
Osvetlenie panelu prístrojov	122
Osvetlenie pre vystúpenie z vozidla	80
Otáčkomer	63
Otvorené dvere	71
Otvory pre nasávanie vzduchu	85
Ovládacie prvky na volante	57
Ovládače na volante	58
Označenie pneumatík	126

P

Palivomer	63
Palivo pre vznetové motory	104
Palivo pre zážihové motory	104
Palivový filter pre vznetové motory	117
Palubný počítač	73
Parkovacia brzda	96
Parkovací asistent	102
Parkovanie	17, 88
Páka voliča	92

Peľový filter	85
Pevné ventilačné otvory	85
Pneumatiky	126
Počítadlo kilometrov	62
Poistková skrinka v palubnej doske	124
Poistky	122
Poloha sedadla	31
Polohy spínača zapalovania	88
Popolníky	62
Porucha	95
Posuvné dvere	22
Používanie tejto príručky	3
Pravidelné uvedenie klimatizácie do činnosti	85
Predné svetlá do hmly	78
Predné ukazovatele smeru	119
Predný úložný priestor	52
Prehľad prístrojovej dosky	11
Prepínač svetiel	76
Prerušenie napájanie	95
Prevodovka	16
Prídavný vykurovací systém	83
Pripínacie oká	54
Pripomenutie bezpečnostného pásu	67

R

Radenie nahor	69
Rádiový diaľkový ovládač	18

Recyklácia vozidla po ukončení jeho životnosti	110
Rezervné koleso	133
Rozjazd	16
Rozmery vozidla	153
Ručná brzda - viď Parkovacia brzda	96
Rýchloemer	62

S

Sedadlá druhého radu	34
Servis	86, 140
Servisné informácie	140
Sklopenie	27
Slnčné clony	29
Snehové reťaze	128
Spotreba paliva - emisie CO ₂	106
Správy vozidla	72
Starostlivosť o exteriér	137
Starostlivosť o interiér	139
Stierače čelného okna	58
Stierač zadného okna	60
Stredné horné brzdomer svetlo	120
Strešný nosič	55
Súprava na opravu pneumatík	128
Svetelný klaksón	77
Svetla do hmly	70
Svetlá do hmly	119
Svetlá pre jazdu cez deň	77
Svetlá spiatocky	79

Svetlomety	118
Svetlomety pri jazde do zahraničia	77
Svetlo spiatocky	120
Symboly	4
Systém ABS	96
Systém airbagov	41
Systém airbagov, predpínače bezpečnostných pásov	67
Systém bočných airbagov	42
Systém čelných airbagov	41
Systém dobíjania	68
Systém hlavových airbagov	43
Systém kúrenia a vetrania	81
Systém ovládania pohonu	97
Systémy ostrekovača a stieračov	14

Š

Štartovanie motora	88, 92
Štartovanie pomocou štartovacích káblov	134

T

Tachograf	75
Tempomat	70, 99
Teplota chladiacej kvapaliny motora	69
Tlak motorového oleja	70
Tlak vzduchu v pneumatikách	126, 156

Trojbodový bezpečnostný pás	38
Trojité informačný displej	71

Ĥ

Ĥahanie privesu	107
Ĥažné zariadenie	108

U

Ukazovatele smeru a zmeny jazdného pruhu	78
Umývanie. Kvapalina	115

Ú

Údaje o motore	147
Údaje špecifické pre vozidlo	3
Úložný priestor na prístrojovej doske	52
Úpravy príslušenstva a vozidla ..	109
Úvod	3

V

Vlečenie iného vozidla	137
Vlečenie vozidla	136
Vonkajšia teplota	60
Vonkajšie osvetlenie	70
Vonkajšie osvetlenie vozidla	12
Všeobecné informácie	106
Vyduť tvar	26
Vyhrievané	27
Vyhrievané vonkajšie zrkadlá	27

Vyhrievanie zadného okna	29
Vykonávanie práce	110
Vypnite motor	68
Výfuk motora	89
Výmena kolesa	131
Výmena lišty stierača	118
Výmena žiarovky	118
Výstražné svetlá	78
Výstražné zvonkohry	72
Výstražný trojuholník	55
Vzduchový filter motora	114

Z

Zadné dvere	22
Zadné okná	28
Zadné svetlá	119
Zadné svetlá do hmly	79
Zadné svetlo do hmly	70, 121
Zahmlené presvetľovacie kryty svetiel	79
Zamykací systém proti odcudzeniu	24
Zapaľovač cigariet	61
Zábeh nového vozidla	87
Záznamníky udalostí	158
Zimné pneumatiky	126
Zmena veľkosti pneumatiky a kolesa	127

Ž

Žeravenie	69
Žiarovka ukazovateľa smeru	67

